

DEFESA DE ESPINHO

DIRECTOR: ALVARO GRAÇA

FUNDADOR: BENJAMIM COSTA DIAS

SEMANÁRIO - ANO 51.º - N.º 2699

QUINTA-FEIRA, 22 DE DEZEMBRO DE 1983

PREÇO 15\$00

CARREIRA «PRIVADA»

É autenticamente uma carreira privada aquela que foi atribuída à Auto-Viação de Espinho entre Ovar e Matosinhos, já que só é autorizado o transporte de pescadores.

A empresa e o público têm reclamado junto da Direcção-Geral de Transportes Terrestres (DGTT), pedindo que seja permitido o transporte de todo e qualquer passageiro. Mas os pedidos emperram na teia burocrática pelo que, esgotadas todas as possibilidades, a Auto-Viação de Espinho decidiu processar judicialmente a DGTT.

PÁGINA 37

LEVA DGTT

AO BANCO DOS RÉUS



HOJE
42

PÁGINAS

Com os votos de Boas Festas, apresentamos hoje uma edição alargada na qual, e como é da tradição, damos especial destaque à quadra natalícia que atravessamos.

PÁGINA 4 A 34

Administração
Regional
interessa-se
pela
construção
do Centro
de Saúde

PÁGINA 3

Alemão
e holandês
assinaram
até ao fim
da época

PÁGINA 38

Tradição que não morre



Esta tradição do Natal não morre. Sempre resistiu e resistirá a todas as inclemências e a todas as desfigurações, conservando através dos séculos e de forma ímpar, a mesma graça, a mesma doçura, o mesmo suave perfume.

Nunca como nesta quadra nos sentimos tão inclinados à generosidade, ao afecto, à solidariedade humana. Somos mais tolerantes. Como diria o poeta, referindo-se ao Natal, «as paixões desarmam, os ódios apagam-se, as bocas coléricas emudecem, e nas almas ensombradas entra uma luz nova que as transfigura».

Pena é que os homens - dizemos nós, agora - não possam guardar por mais tempo a bondade que espalham e se transforma em dívida de ternura. O ideal seria que esse abraço espiritual se prolongasse pelos anos fora. Mas mesmo tão efêmero como é, como nos faz bem o Natal, ao proporcionar-nos a recordação de uma meninice distante, o reencontro, ainda que fugaz, com quem não vemos durante o ano, os brinquedos que não tivemos e vemos agora oferecer aos nossos filhos e aos nossos netos!

Mas, Natal, também é tristeza, também é saudade. É, para muitos, uma noite de evocações dolorosas, desejando o sono que não chega, porque a ele se sobrepõe a lembrança de quem partiu e não volta...

ALVARO GRAÇA

HOJE
42
PÁGINAS

«Chantagem»
da EDP
pode deixar
freguesias
sem energia
eléctrica

PÁGINA 2

Muitos foram os assuntos que vieram a terreiro na reunião da Assembleia Municipal, na passada sexta-feira. Todavia, ficou adiada para a próxima, a realizar em 13 de Janeiro, a conclusão da discussão de uma moção comunista. Este documento visa criticar a Câmara de haver aumentado as tarifas de energia eléctrica sem ter, previamente, consultado aquele órgão deliberativo. Também para a próxima reunião, e no período antes da ordem do dia, serão postas à discussão seis moções e uma recomendação.

«Caso» TVE levado à Assembleia Municipal

O mau estado das estradas do concelho, a questão dos repetidores da TVE, a luz eléctrica

«fraca» em Guetim, foram os problemas levantados no período antes da ordem do dia. Seriam,

também, apresentadas duas moções pelo grupo parlamentar da APU. Uma — que continuará a

Na reunião de sexta-feira passada não foram abordados os pontos (três) da ordem de trabalhos: 1 — deliberar sobre a actualização das multas em vigor por infracção de posturas e regulamentos municipais; 2 — deliberar sobre eventuais propostas de alteração à Lei 79/77, nomeadamente as apresentadas pelo grupo de trabalho nomeado para o efeito; 3 — deliberar sobre o Plano de Actividades e Orçamento, para 1984, da Câmara e dos Serviços Municipalizados.

Bártolo «aperta» Melancia

O Presidente da Câmara, Artur Bártolo, encontrou-se, segunda-feira passada, com o ministro do Mar, Carlos Melancia. O encontro decorreu em Aveiro por ocasião da visita daquele membro do Governo ao porto da capital do distrito.

Artur Bártolo pediu a Carlos Melancia a rápida construção do quinto esporão de defesa da costa (em Paramos), bem como a verba necessária para a reparação da Avenida 2, deteriorada pelos camiões que transportaram pedra para as obras da praia.

Preços «escaldantes» num dia muito frio

Apesar do muito frio que se fazia sentir, a feira desta semana tinha preços «escaldantes». Já é habitual — as donas de casa esperavam isso — que a feira que antecede o Natal seja a que apresenta preços mais incompatíveis. Fazem-nos pensar que as vendedeiras têm intenção de «esvaziar» os bolsos dos consumidores. Ao contrário das anteriores feiras, não se avistavam as obrigatórias tabelas de preços, pelo que concluímos que se tratou de um mercado semanal com preços «livres». As vendedeiras e vendedores pediam o que queriam, afugentando, muitas vezes, as donas de casa que apenas murmuravam: «Cruzes, credo, tanto dinheiro!». Mas eram também muitas as ocasiões em que ouvíamos as vendedeiras pedirem que se regateasse os preços, baixando-os consideravelmente. Lá está, a crise chegou à feira semanal.

escudos/quilo. As laranjas custavam 50 escudos/quilo e as tangerinas 55 escudos/quilo. As maçãs iam de 35 a 50 escudos-

/quilo. E para quem gosta de ter o ananás como sobremesa na ceia de Natal, teria que pagar 350 escudos/quilo.

ANTENOR PEREIRA

AGÊNCIA DE CONTRIBUINTES
CONTABILIDADE E CONTENCIOSO
MEDIADOR DE SEGUROS

Rua da Fonte — SILVALDE — Tel: 723489
ESPINHO

António Santos & Irmãos, Lda

DECORADORES

Confecção e colocação
de cortinados

ORÇAMENTOS
GRÁTIS

Rua da Liberdade, 112-116
TELEF. 25554
3700 S. JOÃO DA MADEIRA

Rua Ferreira de Castro, 1 a 15 (Junto ao Cinema)
TELEF. 54294

3 8 8 0 O V A R

Avenida 24 N.º 285 — 4500 ESPINHO
TELEF: 723492

ANA MARIA XABREGAS

MISSA DO 5.º ANIVERSÁRIO

Querida mãe recordar-te é viver sempre com a mais dolorosa saudade. No próximo dia 27 de Dezembro fazes cinco anos de separação eterna. Deus te dê paz e mantenha em nós a Fé de que pedirás pela nossa Felicidade na Terra.

A missa será rezada no dia 27, pelas 19 horas, na Igreja Matriz de Espinho



ser discutida e será votada na próxima reunião — era a relativa ao aumento das tarifas de energia eléctrica sem a Câmara ter ouvido a Assembleia Municipal. A outra, visava o aceleramento da aprovação do projecto e posterior adjudicação do Tribunal de Espinho. Artur Bártolo, chamado a intervir, daria esclarecimentos sobre problemas postos por deputados municipais (ler texto à parte).

TRIBUNAL DE ESPINHO: O PASSO DE CARACOL

A APU apresentaria uma moção onde manifestava «ao Governo a sua tristeza pelo atraso incompreensível do processo» de construção do edifício próprio para o Tribunal de Espinho. Naquele documento os comunistas reivindicariam que o Governo mande urgentemente adjudicar tal construção, cujo processo se vem arrastando há algum tempo a esta parte. Jorge Carvalho (APU), na sua intervenção, diria que «a falta do Tribunal é tremenda. Os serviços são péssimos e chove lá dentro». Afirmaria ainda que tais condições levaram a que a população espinhense perdesse a confiança no Tribunal em virtude dos processos não «andarem». Jorge Carvalho salientaria que foram já adjudicados tribunais em comarcas mais pequenas que a de Espinho.

Artur Bártolo daria alguns esclarecimentos sobre o «porquê» do atraso da adjudicação. Segundo disse, trata-se de um processo que remonta a 1975 e que se vem arrastando. No sentido das suas palavras, entendeu-se que a burocracia continua a impedir que o projecto seja aprovado.

A moção seria aprovada por unanimidade.

«POR FAVOR NÃO NOS TIREM A TVE»

Alcindo Ribeiro, do PSD, manifestaria o seu repúdio com a privação ao acesso da TVE — Televisão Espanhola, diria:

«Os que estavam habituados à TVE poderão dizer, com mágoa, que foi uma perda que aconteceu. Ficamos privados ao acesso da TVE que, para além dos inconvenientes que trouxe, um há a realçar: é um atentado à liberdade de informação e um impedimento ao confronto entre o que nos chega de Espanha e o que a nossa Televisão nos apresenta».

Solicitaria, então, que se enviasse ao presidente da edilidade o «pesar» de ter sido «cortado» o acesso à televisão espanhola. Pediria ainda que se tomasse a iniciativa de revogar a lei que gerou «este atentado ao pluralismo de informação».

Alberto Alves, do PS, levantaria o problema sobre se em Espanha se pode captar livremente a RTP. Gomes da Silva, da APU, afirmaria ter conhecimento que em Espanha se pode captar a televisão portuguesa, mas não poderia confirmar a legalidade do acesso. Alcindo Ribeiro reforçaria mais ainda a sua posição ao dizer que mesmo que em Espanha fosse proibido captar a RTP, «continua a ser uma castração de informação».

ESTRADAS MÁS E LUZ «FRACA»

Enquanto Gomes da Silva (APU) e Antenor Pereira (PS) alertavam para o mau estado das estradas do concelho, Joaquim Sá (presidente da Junta de Freguesia de Guetim) colocava a questão da luz «fraca» naquela freguesia.

Gomes da Silva, por seu turno, levantaria o problema do vereador a tempo inteiro. Afirmaria:

«Não se compreende que a Câmara não tenha ainda um vereador a tempo inteiro para resolver estes problemas».

Joaquim Sá diria que se o frio continua mais quinze dias em

Guetim não se poderá acender uma lâmpada.

Nesta reunião da Assembleia Municipal seriam apresentados, também, dois votos de pesar: um — de Fúriel Ruano (PS) — pela morte de Joaquim Tato, «um dos cabouqueiros da imprensa de Espinho», outro — da APU — pela morte da escritora e autora do livro «As mulheres do país», Maria Lamas.

Sobre o voto de pesar pela morte de Joaquim Tato, Moreira de Sousa (CDS) afirmaria:

«Fúriel Ruano pretendeu dar, também, um louvor póstumo a Joaquim Tato que não só enriqueceu a terra com o seu contributo, como a prestigiou».

Artur Bártolo

«Chantagem» da EDP pode deixar freguesias sem luz

Artur Bártolo daria alguns esclarecimentos perante questões colocadas por deputados municipais. Passamos a transcrever:

Plano de Actividades para 1984 — Problemas ainda por resolver relacionados com verbas e competências atrasaram a entrega daquele documento à Assembleia Municipal. Contudo, o presidente asseguraria que na próxima reunião já estará presente.

Teatro S. Pedro — Oficialmente, a edilidade tomou uma posição sobre o assunto. Artur Bártolo diria, em linhas gerais, que a Câmara não tem meios para desbloquear a situação. Este problema foi colocado ao ministro da Cultura e há já conhecimento que foi revogado o despacho que considerava o imóvel de valor concelhio.

Balneario Marinho — Apesar de todos os esforços da Câmara no sentido de as obras acabarem no prazo estipulado, o processo alongou-se. Não há um técnico que diga o que se pode fazer.

O balneario está a ser construído por empreitadas sobre empreitadas. No entanto, a Repartição Técnica informou a edilidade que dentro de um a dois meses estará concluído. Funcionando todo o ano, há a intenção de criar, em Espinho, o termalismo.

Plano Director do Concelho — Apesar do plano preliminar ter sido já aprovado e enviado à comissão de acompanhamento, esta ainda não deu o seu parecer para que o processo arranque.

Variante à EN 109, acessos e «nós» — Segundo o presidente da edilidade, a Junta Autónoma de Estradas (JAE) não tem dinheiro para construir mais estradas. No entanto, Artur Bártolo consideraria que seria bom que se publicasse no «Diário da República» o plano de pormenor que defina o traçado da variante à EN 109. Assim, a Câmara poderia embargar obras clandestinas que porventura existissem ou viessem a existir. A edilidade deu já o seu acordo quanto aos acessos a sul e no centro do concelho. Todavia, existe um pequeno problema no acesso a Norte.

Casas pré-fabricadas da Marinha, em Silvalde — A Câmara entende que o Fundo de Fomento da Habitação deve concluir aquelas casas, em igualdade de circunstâncias com outros fogos.

Artur Bártolo diria que serão analisadas todas as situações para se encontrar pessoas carecidas.

Café «Onda» — O processo está desactivado e procura-se criar um posto de Turismo com outras valências. A edilidade irá estudar o processo tendo em conta três propostas apresentadas por um grupo de cidadãos.

Electricidade «fraca» nas freguesias — A EDP está a «chantagear» a Câmara no sentido de que só serão feitos postos de transformação quando a dívida camarária for liquidada. Até lá a edilidade nada poderá exigir e as freguesias poderão ficar sem luz eléctrica.

Cultura — Sobre este assunto, o presidente da Câmara diria: Iremos fazer aquilo que pudermos e tem-se feito o que é possível.

«DE»

Recebemos já — e retribuimos — votos de Boas-Festas das seguintes entidades e pessoas:

— Amorim & Irmãos, Lda., Santa Maria de Lamas; Rodoviária Nacional, EP., Lisboa; Restaurante «O Padrinho»; Paulo Malheiro; Caixa Geral de Depósitos.

A semana

Enquanto se avança no processo do novo Centro de Saúde

Câmara reata debate sobre fecho da Rua 19 ao trânsito

Devido à proximidade do Natal foi antecipada para hoje, quinta-feira, 22, a sessão camarária que se devia realizar amanhã. Embora a sessão esteja a decorrer num momento

em que esta edição está já na rua, podemos referir que o vereador Rolando de Sousa apresenta aos seus colegas de vereação um completo «dosier» sobre a proposta de en-

cerramento da Rua 19 e o Largo da Câmara ao trânsito automóvel. É o primeiro passo para o reatamento da discussão do tema, depois do debate público de 3 meses, o que significa que está para breve uma decisão definitiva sobre o assunto.

Hoje, também, deve estar a ser discutida uma proposta do vereador Casal Ribeiro, manifestando-se contra a lei 31/83, que diminui a percentagem do imposto de jogo que cabe às autarquias em cuja área existam casinos. Na proposta, o vereador comunista diz não se poder entender «que o Governo legisle no sentido de aumentar as suas receitas à custa da redução das receitas dos Municípios». Segundo refere na proposta, a Câmara verá reduzida a sua parte no imposto de jogo de 25 para 20 por cento.

É ainda possível, na sessão de hoje, que o vereador Luís Albermaz requeira a rediscussão do «caso» «Onda», «a partir dos novos dados existentes». Na última sessão, a Câmara aceitou a rescisão antecipada da concessão de exploração daquele café-bar, pedida por Salvador Araújo, que, entretanto, e conforme noticiámos, já fechou o estabelecimento por ter conseguido outra ocupação.

CENTRO DE SAÚDE E PATRONATO

Entretanto, os processos ligados às novas instalações do Centro de Saúde e do Patronato da Divina Providência, terão sido os temas mais em destaque.

Quanto ao caso do Centro de Saúde, foi recebido um ofício da Administração Regional de Saúde onde dá conta de que

enviou ao Ministério do Trabalho e Segurança Social uma exposição-pedido, com vista à cedência dos terrenos necessários para a construção — terrenos esses localizados entre as ruas 24, 28, 37 e 41 (junto ao hospital). No fundo, e segundo o presidente da Câmara, a Administração Regional de Saúde assume o compromisso da construção se o Ministério ceder os terrenos. A Edilidade decidiu, pois, agradecer o ofício e pedir ao ministro que permita a construção do Centro.

Sobre as novas instalações do Patronato, há a referir que, em resposta a nova solicitação daquela instituição para indicação de um terreno, a Câmara apontou uma zona na Ponte de Anta por detrás da futura escola primária do conjunto habitacional.

O Patronato será, agora, consultado sobre se concorda com a localização proposta e, em caso afirmativo, diligenciará junto do Fundo de Fomento da Habitação para que o terreno seja cedido graciosamente.

Para a sua creche-infantário o Patronato precisa de uma área de 1800 metros quadrados. A construção das novas instalações seria levada a efeito com a ajuda do Centro Regional de Segurança Social, de um legado da instituição e com o auxílio de outras entidades. A actual casa do Patronato já não tem capacidade de resposta e a instituição está a braços com uma acção de despejo.

OUTROS ASSUNTOS

— Deu entrada nos cofres camarários a verba de 391 mil

escudos de 1 por cento do imposto sobre a entrada nas salas de jogo do Casino.

— O Governo entende que não está obrigado ao pagamento de juros nas rendas em dívida de edifícios camarários ocupados pelo Ciclo Preparatório. Então, responde a Câmara, também não há lugar ao pagamento de juros nas dívidas da autarquia ao Estado.

— Vai ser aberto concurso para as cabinas sonoras da Av. 8 e da Piscina.

— Houve uma recessão na utilização da Piscina na última época balnear, revelou o vereador do pelouro. Os banhos quentes aumentaram, mas não significativamente.

— Foram presentes propostas para a construção da Escola Primária da Ponte de Anta, que variam entre 15 e 25 milhões de escudos. A Repartição Técnica estudá-las-á.

— Foi aplicada uma pena de 60 dias a um coveiro, na sequência do processo disciplinar que lhe foi movido, por motivos que na devida altura noticiámos.

— A Câmara oportunamente deliberará sobre as entidades a contactar sobre eventual alteração dos horários de abertura ao público dos estabelecimentos, na sequência da recente legislação governamental a esse respeito.

— É provável que as casas pré-fabricadas de Lomba-Paramos venham a ser transferidas, graciosamente, da dependência do Fundo de Fomento de Habitação para a da Câmara Municipal.

Pai Natal já esteve entre nós . . .

Falar do Natal às crianças é levá-las, de imediato, a sonhar com os tão desejados brinquedos. Escrevem cartas ao Pai Natal e esperam ouvi-lo cair, na

véspera do dia natalício, pela chaminé. Contudo, muitos são aqueles meninos e meninas que, para além do Pai Natal «caseiro»,

CONTINUA NA PÁGINA 36



O Pai Natal esteve no Cinema Solverde e entregou prendas aos filhos dos funcionários do Casino



Festa da Academia — com muita música, como seria de esperar

MORADIAS — Praia da Granja

Perto do Restaurante Toya
a 2 minutos de Espinho

Rés-do-chão c/cozinha e copa, despensa, um banho e sala c/lareira.

2.º piso c/2 banhos e 3 quartos sendo um suite. Um salão ou mais 3 quartos no sótão e solário. Carpintaria exterior em madeira de vidro pequeno. Portas da sala em mogno sapel c/vidros lapidados. Pequeno jardim em 2 frentes e garagem. Inf. telef. 723200

Campismo de Sales

Valdemar Martins «versus» Casal Ribeiro

A desafecção da verba de quase 27 mil contos do parque de campismo de Sales para outras obras — objecto de acalorada discussão na penúltima sessão camarária — deu ainda que falar na mais recente reunião do executivo: a de sexta-feira.

Foram, com efeito, produzidas duas declarações que voto, uma de Casal Ribeiro, da APU, e outra de Valdemar Martins, do CDS, que a seguir transcrevemos.

Eis a de Casal Ribeiro: «Na anterior sessão votei contra a acta da reunião da Comissão de Elaboração do Plano de Obras da Zona de Jogo de Espinho porque não posso concordar com a retirada da verba que estava consignada para o Parque de Campismo em Sales e muito menos com o destino que foi dado a essa verba. Considero que o acordo da Câmara a esta mudança é mais uma atitude a favor da argumentação dos contestatários da expropriação dos terrenos, em prejuízo das posições defendidas pela Câmara nos processos em curso. Por isso, continuo a defender que se devia insistir na exigência de liquidação das verbas já despendidas neste empreendimento e manter o destino dessa verba até que se esgotassem as possibilidades de concretizar o Parque de Campismo, o que ainda não aconteceu».

Por seu turno, Valdemar Martins fez esta declaração de voto: «Aprovei a acta da 23.ª reunião da comissão nomeada para a elaboração do plano de obras da zona de jogo de Espinho para aplicação da percentagem de 20 por cento da receita do imposto de jogo por entender que a matéria acordada mereceu o meu total reconhecimento. Regozijo-me que a Comissão tivesse deliberado transferir a verba de 26 milhões e 800 mil escudos, afecta à construção do Parque de Campismo de Sales, para o projecto que se pretende realizar na zona envolvente do Aparthotel. Desaprovo, contudo, a política gerada e prosseguida em torno da construção daquele parque de campismo, que o povo não quer ver construído e o concelho não precisa, que já causou mais de cinquenta mil contos de prejuízo a Espinho. Lamento ainda a atitude dos que porventura se aproveitam deste caso para materializarem afrontamentos pessoalizados. Verbero a política inconsequente do actual governo socialista que prepotentemente nos subtraiu 5 por cento da receita do imposto de jogo, num propósito descarado de atrofiar ainda mais o desenvolvimento regional. O centralismo estatista e a asfixiante política monetarista do Governo depressa se encarregarão de criar um país de miséria.

Biblioteca Pública na freguesia de Silvalde

Está já ao dispor silvaldense a Biblioteca Pública daquela freguesia. Funciona aos sábados, a partir das 15.30 horas, na sede da Junta de Freguesia.

— A autarquia besoura acabou confirmando aquilo que o seu presidente nos dera quase como certo: discorda do hipotético encerramento ao trânsito da estrada militar, que atravessa o Golfe.

Vouga:

Exploração histórico-turística

Um despacho do ministro de Equipamento Social, Rosado Correia, determina que a linha do Vale do Vouga possa vir a ser explorada em termos turísticos e histórico-culturais. Para tal, contar-se-á com a colaboração da comissão promotora do Museu Nacional de Transportes, Câmaras e comissões regionais de Turismo interessados que acordarão com a CP um estudo que apontará para aquela exploração.

O despacho tem em conta que a linha do Vale do Vouga se encontra implantada numa zona de interesse paisagístico excepcional e que tem tradições turísticas e histórico-culturais em «cuja recuperação e manutenção o Governo se encontra empenhado».

Defesa de Espinho
2699 — 22/12/83



CARTÓRIO NOTARIAL DE ESPINHO

A cargo da notária Lic. MARIA FERNANDA DE VASCONCELOS DE AGUIAR DA FONSECA E CASTRO

Certifico, para efeitos de publicação, que por escritura desta data, lavrada de folhas 139 verso a 141 verso do livro de notas para escrituras diversas número 51-D, deste cartório notarial de Espinho, foi dissolvida a sociedade comercial por quotas de responsabilidade limitada «CADINHA & COUTO, LIMITADA», com sede e estabelecimento na Rua Dezoito, número 739, desta cidade, freguesia e concelho de Espinho, com a aprovação do balanço de liquidação da mesma data.

ESTÁ CONFORME AO ORIGINAL

Espinho e Cartório Notarial, 15 de Novembro de 1983.

O Ajudante do Cartório,
José dos Santos Sil

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo

ALBERTO

CALÇADO • CARTEIRAS • ARTIGOS DE VIAGEM
• ÚLTIMAS NOVIDADES

Rua 23, n.º 215 - Telefone, 720287 ESPINHO

PRODUTOR-ABASTECEDOR
E COMÉRCIO GERAL DE AVICULTURA

SALSICHARIA LAFÕES

DE *João de Almeida Lima*

Artigos Regionais de Lamego
Frango da Região de Lafões
Vendas por junto e a retalho

ESTABELECIMENTO: Rua 22, 483
Telefone 720716 — 4500 ESPINHO

SNACK-BAR

AMÉRICA

Pires & Ferreira, Limitada

CAFÉ - CERVEJARIA
SERVIÇO DE LANCHES, CASAMENTOS
E BAPTIZADOS

Av. 24, n.º 973 - Telef. 722279 - 4500 ESPINHO



A.R. Soares & Irmão, Lda.

ARMAZENISTAS
IMPORT. - EXPORT.

VINHOS, SEUS DERIVADOS
E PRODUTOS ALIMENTARES

Distribuidores:

CAVES DO CASALINHO, LDA.

TRÊS MARIAS • ALEXANDRE MAGNO
ROSÉ CASALINHO • OURO VELHO

Vinhos PAIZINHO - Vinhos CAMPELO - Vinhos RIMOC-TEOBAR

Avenida 24, N.º 943 - Telefone 720225 - 4500 ESPINHO

Armazém
de Material Eléctrico

CASIMIRO, (DIAS) & CASIMIRO, LDA.

SEDE E ARMAZÉM:
RUA 16 N.º 485

TELEF. 722709
4500 ESPINHO



LAVANDARIA A SECO

Rua 19, N.º 356-370 - ☎ 721266
4500 ESPINHO

ELECTRO BAPTISTA

Cales & Pereira, Lda.

Ângulo das Ruas 16 e 29 - Telef. 721471
ESPINHO

AGENTES DAS MARCAS:

BAUKNECHT - HOOVER - NORDMENDE
SALORA - DIMPLEX

CASA PINTO

(Antiga Casa Ferreira)

ALMOÇOS E JANTARES
SERVIÇOS DE BANQUETES,
CASAMENTOS, BAPTIZADOS, ETC.

ANTÓNIO PINTO

Rua 24, n.º 1079 - Telef. 724193

4500 ESPINHO

— PONTO ENCONTRO AMIGOS —

Farmácia HIGIENE

DIRECTORA TÉCNICA:

*Maria do Rosário
de Garcia Pinto Correia*

FARMACÉUTICA

Rua 19, n.º 395 - Telef. 720320

RETRATOS DE ARTE

Fata Artis

Estúdio

com montagem electrónica
e laboratório a cores

RUA 19, N.º 287

Telefone, 722387

4500 ESPINHO

Perfumaria BEAUTÉ

PERFUMARIA E COSMÉTICA

MODA FEMININA

Rua 19, n.º 193 - Tel: 721258

*Deseja a todos os seus Clientes e Amigos um
FELIZ NATAL e um ANO NOVO muito
PRÓSPERO*

BELAMEIA

A. Manuel Correia Simões

GRANDE SORTIDO EM MEIAS, PEÚ-
GAS, MALHAS E LÂS, MODAS E MIU-
DEZAS, CAMISARIA E GRAVATARIA,
ARTIGOS DE BORDAR, ETC

CASA ESPECIALIZADA EM:

CINTAS PARA PARTURIENTES, MEIAS
ELÁSTICAS, MEIAS DESCANSO,
SOUTIENS E LANGERIE

Rua 23 n.º 316 - Tel. 720351

4500 ESPINHO

Natal

Antes era a festa pagã do nascimento do Sol. Depois, a do nascimento de Cristo que se comemora pelos quatro cantos do mundo.

Mas são variadas as formas de assinalar a quadra natalícia: cada terra tem seu uso... cada povo suas tradições.

Das tradições da quadra

O Natal é uma festa cristã em que se celebra o nascimento de Cristo, fixado desde o século IV no dia 25 de Dezembro, e que substituiu a festa pagã do nascimento do Sol, por ocasião do solstício de Inverno. O tempo litúrgico do Natal é preparado pelas quatro semanas do Advento (1) e prolonga-se de 25 de Dezembro até 5 de Janeiro (véspera da Epifania).

DA MISSA DO GALO...

Uma das celebrações mais complexas do calendário ritual português, na qual se confundem reminiscências de cultos solsticiais e dos mortos, cerimónias de liturgia cristã comemorativas do nascimento de Cristo, etc. Na véspera, à noite, tem lugar, em certas partes do país (zona norte), a ceia de consoada, ma-

gra, de bacalhau, com doçaria cerimonial, rabanadas, mexidos, bolos de bolina, etc. À meia-noite, a missa do galo. No próprio dia (25 de Dezembro) um grande jantar melhorado, de carnes diversas. Na ceia de 24 evocam-se os mortos, com o seu lugar à mesa, duplicação da ceia para eles noutra sala, etc. Os presépios, que representam o nascimento de Cristo (e constituem um dos motivos mais notáveis da estatuária popular portuguesa), coexistem com a árvore de Natal, de origem certamente germânica.

Em certas zonas queima-se o ceppo do Natal, particular, nos lares ou público, no adro, este às vezes roubado, que dura até aos Reis e à volta do qual se cantam canções tradicionais populares. O Natal é uma ocasião de ofer-

tas e presentes cerimoniais — as consoadas.

(1) «Advento» é o tempo de preparação para o Natal. O seu termo tem como significado «vinda». Este período natalício tem várias maneiras de festejos em diversos países. Por exemplo, na Alemanha e em outros países do centro da Europa, há um velho e bonito costume. A coroa do Advento é feita de ramos de pinheiro e abeto (espécie de pinheiro nórdico) e com laços de fita e quatro velas vermelhas. Estas velas serão acendidas, uma por uma, nos quatro domingos de Dezembro. Canta-se e reza-se.

... À «RODA DO ANO»...

O «Natal pequeno» é o início das comemorações natalícias na

Suécia. No dia 13 de Dezembro, dia de Santa Luzia, começa o advento para os suecos. Outrora, tal dia era considerado como o mais pequeno do ano e a sua chegada significava que o Inverno ia terminar. Apesar de hoje se saber que não é assim, os suecos mantêm, no entanto, a tradição. Com efeito, a menina mais nova de cada família levanta-se mais cedo que o habitual e, vestida de branco, com uma coroa de verdura e de velas acesas nos cabelos, vai acordar os pais e irmãos. Leva-lhes, à cama, bolos cobertos de açúcar e hidromel quente.

Os hospitais e os asilos não são esquecidos nesta época. De facto, grupos de «Luzias» vão até lá levando conforto, boas palavras e doces.

A partir de 21 de Dezembro e até Janeiro começa a «roda do ano». É mais uma velha tradição nórdica que dizia que, nessa altura, o Sol parava e, por isso, nenhuma coisa deveria rodar. Era vulgar, em tempos idos, nas aldeias suecas, evitar-se fiar porque o fuso gira. A farinha também não era moída para a mó do moinho não andar de roda. Os bolos para a festa do Natal eram feitos na semana anterior porque a colher, ao mexer a massa, também rodava no fundo da tigela.

... E À «POSADA»

No México há uma tradição invulgar. A partir do dia 16 de Dezembro, os fiéis de cada paróquia organizam a «posada». Trata-se de uma tradição antiga que envolve uma procissão que transporta as imagens de Nossa Senhora e S. José. Batem de porta em porta à procura de abrigo para eles. São nove noites a proceder assim e só na véspera de Natal (dia 24) é que uma porta se abrirá para os acolher.

E em Portugal? Sabemos que numa aldeia da Beira Baixa se faz a mais bela novena de Natal. Com efeito, de madrugada, com estrelas ainda no céu, o povo sai de suas casas enrolado em mantas e capotes. Caminha em direcção de uma capelinha para venerar a imagem de que é devoto. Candeias acesas acompanham-no. Num pinheiro gigante, o de Natal, pendura as candeias, à beira do caminho. O pinheiro iluminado anuncia às aldeias vizinhas que o Natal se aproxima.

Feito isto, os homens e mulheres cantam em coro e seguem para a capelinha de devoção. Depois, com o Sol já erguido, regressam a suas casas trazendo as candeias ainda acesas — aquelas que dependuraram no pinheiro gigante — apagando-as somente quando estiverem em casa. Junto ao pinheiro de Natal, ao ar livre, far-se-á o presépio e dentro da igreja outro ainda.

São nove dias que rezando a cantar ao amanhecer, o povo daquela aldeia beirã espera a vinda de Jesus.



... Junto ao pinheiro de Natal, ao ar livre, far-se-á o presépio e dentro da igreja outro...

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo



Fábrica HORVA

Móveis em:

Vimes
Juncos — «Rotin»
Malacas e Mistos
Cestaria fina para todos os fins
Utilidades domésticas

Horta Brioso & C.^a Ld.^a

Rua 14 N.ºs 1244-1252
Telef. 720291

APARTADO 21 — 4501 ESPINHO CODEX
PORTUGAL

IMPORTAÇÃO — EXPORTAÇÃO

**MANUEL PEREIRA FONTES
& CA., LDA.**

FÁBRICA DE TAPEÇARIAS

- TAPETES E CARPETES MANUAIS
- CARPETES E ALCATIFAS MECÂNICAS «WILTON» E «AXMINSTER» LISAS E COM DESENHO

Equipa especializada em assentamento de alcatifas em todo o país

«REALCE»
MARCA REGISTRADA

Telefones, 721316/17/18
Marinha — Silvalde — ESPINHO

Telex 22255 — FONTES — PEW

AMORIM BARATA GARCIA

Venda de electrodomésticos, material eléctrico, alta fidelidade, discos, cassettes, etc.

TÉCNICO DE TV — RÁDIO, SOM
REPARAÇÕES EM TODAS AS MARCAS
MONTAGEM DE ANTENAS

Telef. 723284 — Resid. 7624468
Rua 26, n.º 347 4500 ESPINHO

Maia & Alves, Lda.

— ELECTRODOMÉSTICOS —

Agentes em Espinho do
GÁS «ESSO» E «FLAGA»

Rua 16, n.º 594 — Telef. 721474
Apartado 130 — 4502 ESPINHO Codex

CASA ORLANDO

ORLANDO RANGEL

CONFECÇÕES • MALHAS
— ÚLTIMAS NOVIDADES —

Rua 19, n.º 216 — Telefone, 720790 ESPINHO

Material eléctrico para todas as aplicações. Grupos para rega. Aparelhagem doméstica. Electrodomésticos, etc.

SUBAGENTE DOS MOTORES EFACEC

ELÉCTRICA DE ESPINHO

DOMINGOS FERREIRA DIAS

Rua 16, n.º 665 a 671 Telef., 721449 ESPINHO

«Esquecem que existes...»

□ JOSÉ JOÃO ALMEIDA

Uma esquina de rua,
Uma nesga de gente que passa,
Um sol sombrio que paira,
Um sorriso triste que se esvai.

Afirmam-te como sendo,
E dizem que não és.
Buscam-te por que existes,
E negam a tua existência.

Caminham divagando...
Divagando em busca de ti,
De ti que desejam e não aceitam.

Correm com a certeza,
Com a certeza daquilo que procuram,
Esperançados no encontro que não volta.

Gente que te rodeia,
Pessoas que olham,
Carros que passam,
Crianças que riem,
...Mas ficas só.

Caminhas, caminhas, caminhas,
Todos te olham,
Mas não vês ninguém!

Um puto que passa,
O vômito da mulher que o olha,
O olhar limpo do puto que a chama,
O sorriso triste que fica no ar,
O dedo acusador que paira no ar.

Urnas cantando,
Cornos vomitando raiva,
Jovens gritando,
Pássaros que voam,
Sonhos que morrem,
Esperanças que fogem.

Dizem e desdizem,
Afirmam-te e negam-te
No fundo não sabem aquilo que dizem.

Queres simplicidade,
Dão-te arrogância,
Esquecem que existes,
Mas permaneces sempre em nós.
- Como um sonho que és,
Como uma realidade que poderás ser.



Podia ser Abril ou Setembro

□ MARGARIDA FONSECA



Ela via as palavras com olhos tristes,
um sorriso mórbido, o beijo caído.
A carta mexia nas mãos trémulas, alvas e magras.
Os olhos em horizonte fugido.

Era Natal. Estava só. Como a neve que caía.
Na mesa enfeitada a comida arrefecia.
As luzes piscavam no pinheiro cortado,
As prendas jaziam no chão encerado.

Era Natal. Reparem bem: Natal.
O rádio cantava músicas da altura,
em contraste berrante e anormal,
com a sua tristeza e amargura.

Era Natal. Esperava que ele viesse.
Ele, o homem da sua vida, agora oca e vazia.
Batia a meia-noite no relógio da torre.
Pensou ver aquilo que não via.

Era Natal. A campanha soou, gritante.
correu e olhou-o nos olhos, sorrindo.
Tudo mudou, tudo era diferente.
Não importava a neve caindo.

A sala fria tornou-se quente,
dum quente tão quente e acolhedor.
As luzes piscavam em ritmo intermitente,
o rádio cantava músicas de amor.

Era Natal. Pegou-lhe na mão.
Viu luz nos olhos verdes e risonhos,
bateu-lhe forte no peito o coração,
nos olhos voaram-lhe, contentes, tantos sonhos.

Era Natal. Dia 24 de Dezembro.
Para ele e para ela o tempo parara.
Tanto podia ser Abril como Setembro,
A hora que seria não importara.

Era Natal...

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo

CAMISAS
GRAVATAS
PEÚGAS
MALHAS
LINGERIE
MODAS

Camisaria MIMO

Rua 19 n.º 337 – Telef. 720752 – ESPINHO

Para comprar «BOM CAFÉ»

CASA ALVES RIBEIRO

Rua 19 n.º 294 – ESPINHO

SUPERMERCADO

OKEY

Renato A. G. Rodrigues (Cravo)

Rua 31 N.º 914 – Telef. 723006 – 4500 ESPINHO

AUTO LARANJEIRA

Joaquim Laranjeira
Rodrigues

Oficina de reparações mecânicas

Formal – Silvalde (junto aos quartéis) – Telef. 722809

4500 ESPINHO

MERCEARIA E VINHOS

Floro Cardoso de Oliveira

ALMOÇOS E JANTARES

Rua 25 n.º 224 – Telef. 720512 – 4500 ESPINHO

M

MOREIRA OCULISTA

ÓPTICA – INSTRUMENTOS DE PRECISÃO

Rua 27, n.º 700 – Telef: 723806

4500 ESPINHO

MINIMERCADO

PAULANDA

NUNO TELES MONTEIRO

Rua 31 n.º 723 – Telef., 723839 – 4500

ESPINHO

Faça aqui as suas compras de
Natal, agradece

A GERÊNCIA

FARMÁCIA CONCEIÇÃO

Telefone, 720278

SILVALDE – ESPINHO

José Nunes Martins
& Filho, Lda.

POSTO DE ABASTECIMENTO

GALP

Gasolinas e Óleos

Avenida 24 – Telefone, 720237

4500 ESPINHO

AUTO INTERNACIONAL

— DE —

Matos Monteiro & Filhos, Lda.

PEÇAS E ACESSÓRIOS PARA AUTOMÓVEIS

Acessórios para todas as viaturas

Mercedes Benz, Fiat, Volkswagen

Austin, Ford, Simca, Opel, etc.

TINTAS VALENTINE

Telef., 723028 – Av. 24 n.º 1001 – 4500 ESPINHO – PORTUGAL

OURO – JÓIAS – PRATAS – RELÓGIOS
E FILIGRANAS

Ourivesaria Ferreira

J. DA CRUZ FERREIRA

Rua 19 n.º 194 – Telef. 723475

ESPINHO

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo

CASA ULTIMODA SAFILS - CONFECÇÕES

SÁ & FILHOS, LIMITADA

LARGO DA GRACIOSA, 29 - TELEF. 721666
APARTADO, 86 - 4501 ESPINHO CODEX

DESEJAMOS FELIZ NATAL AOS NOSSOS
ESTIMADOS CLIENTES E AMIGOS

Horto da Costa Verde

Eng.º Carlos Manuel Belo de Oliveira

PLANTAS DE INTERIOR E JARDIM - SEMENTES
ORNAMENTAÇÕES - CONSTRUÇÃO DE JARDINS

Ponte de Anta
4500 ESPINHO

Telef. 720536
Resid. 720458

MÁRMORES - GRANITOS - CANTARIAS

PARA TODAS AS APLICAÇÕES

Pinto & Lima, Lda.

BARROS (Zona Industrial)

SILVALDE
4500 ESPINHO

Telefs. { Ofic. e Escrit. 720419
Residência 720671

António Lopes da Silva

CAFÉ - MERCEARIAS - VINHOS E ESPECIARIAS
Comissões e Consignações

RUA 18, N.º 1170 - Telef. 922201
4500 ESPINHO

CASA SISSI

Malhas - Camisaria - Gravataria
Miudezas - Confecções

Rua 19, n.º 392 Telef. 720502 ESPINHO

CASA LUCIANA BOUTIQUE

Representante em ESPINHO dos Brinquedos «SOBRIN-
CA» e dos artigos de viagem «TAURO»

CARTEIRAS DE SENHORA - SACOS DE PRAIA E VIAGEM -
CALÇADO - ARTIGOS DE FANTASIA

NOVIDADES

RUA 19, N.º 318 _____ ESPINHO

António da Silva Graça, Lda.

SANITÁRIOS

*Deseja a todos os seus clientes e
amigos um Feliz Natal*

Sede e estab.: Rua 20 n.º 516 - Telef. Estb.: 72 17 75
4 5 0 0 E S P I N H O

CONFEITARIA PONTO CHIQUE

*Deseja a todos os seus estimados
clientes e amigos um Feliz Natal e
um Bom Ano Próspero*

Rua 19, n.º 172 - Telef. 72 22 43
4 5 0 0 E S P I N H O

CAMISAS - MALHAS - GUARDA-CHUVAS
CHAPÉUS - CALÇADO

EQUIPAMENTOS PARA GINÁSTICA

JOSÉ TEIXEIRA MOURÃO

Rua 23, n.º 364 - Tel. 720465 - ESPINHO

FOTO DIN

*Deseja a todos os seus Clientes e Ami-
gos um FELIZ NATAL e ANO NOVO
MUITO PRÓSPERO*

BOUTIQUE

FRANCINE II

Rua 8, n.º 579 - Telef. 720122 - ESPINHO



V.ª de José Martins Alves J.º

Telefone 721390

Ângulo das ruas 22 e 37 _____ ESPINHO



FELIZ NATAL AOS SEUS ESTIMADOS CLIENTES

OFICINAS DE REPARAÇÕES DE AUTOMÓVEIS

- * REPARAÇÕES MECÂNICAS E ELÉCTRICAS
- * BATE-CHAPAS - PINTURAS
- * REPARAÇÕES E CONSTRUÇÕES DE MÁQUINAS

FABRICANTES DE MACACOS DE GARAGEM
DA FAMOSA MARCA «MARMES»

PAULA & Ca., Lda.

MATERIAIS DE EDIFICAÇÃO E DROGARIA
— MERCADORIAS AGRÍCOLAS —

Rua 19 n.º 450-456 - Telefone: 720138
4500 ESPINHO

RELOJOARIA ROCHA

José Dionísio da Silva Rocha

Técnico especializado
em todo o sistema de relógios

Rua 26 n.º 331 - 4500 ESPINHO

FLORISTA HERMÍNIA

SUCESSOR
ANTÓNIO DA SILVA TEIXEIRA

PALMAS, COROAS E FLORES DO MAIS REQUINTADO
GOSTO - RAMOS DE NOIVA

SERVIÇO NOCTURNO E FIM-DE-SEMANA
TELS. 715191-724233 - ENTREGAS AO DOMICÍLIO

ARTE - BOM GOSTO

ORNAMENTAM-SE MESAS DE BANQUETES,
CASAMENTOS E BAPTIZADOS, ETC.

Sede: R. Rio do Paço, 686 - Chamorra-VALADARES-GAIA - Tel. 715191
Mercado Bom Sucesso - Bancas 323 e 324 - Telefone, 667915
Filial: Avenida 24, n.º 709 - Telefone, 724233 - 4500 ESPINHO

Natal Feliz aos seus estimados clientes

CONFEITARIA PRINCESA

DE

Maria Emília Branco

Rua 26, n.º 267 - ESPINHO
TELEFONE 72 41 38

FÁBRICA DE TAPEÇARIAS

ALCATIFAS • TAPETES
CARPETES • CAPACHOS
PASSADEIRAS

**HELIODORO PEREIRA
DA SILVA**

Telegramas HELIODORO
Telefone, 722010 Apartado 49
Silvalde - ESPINHO

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo



Stand GUIMARÃES

— DE —

José de Oliveira Guimarães

REPRESENTANTE DAS FAMOSAS
BICICLETAS «COSMOS» EM ESPINHO

Ângulo das Ruas 19 e 28 n.º 814 • Tel. 721239 • 4500 ESPINHO

LAVANDARIA **LAVAR**

RIBEIRO, VALENTE & C.^a, LDA.

— A MAIS AVANÇADA TÉCNICA NA LIMPEZA
E TRATAMENTO DO SEU VESTUÁRIO

— LAVAGEM A SECO

— COUROS • ANTÍLOPES



RUA 12, n.º 640 — TELEF. 723704 4500 ESPINHO



SINGER

Concessionária: AMÉLIA ARMINDA ALVES PEREIRA RAMOS
RUA 23 N.º 506 — TELEF. 720021 — ESPINHO

Visite-nos e contará com a nossa experiência para bem servir.
A SINGER estará agora mais perto de si, minha senhora.

As famosas: Máquinas de Costura Automáticas • Electrónicas • Máquinas de Tricotar
Electrónicas • Trens de Cozinha • Painéis de Pressão • Máquinas de Lavar • Fogões
TV das marcas SINGER • KÖRTING • Frigoríficos • Aspiradores

E ainda todos os acessórios **SINGER**

Peças—Óleos—Aglhas—Artigos vários—Algodões

CENTRO DE ENSINO

Cursos de: CORTE, BORDADOS e TRICÔT

— ASSISTÊNCIA TÉCNICA —

Tudo **SINGER** no seu lar... VISITE-NOS

- *Papelaria e Livraria*
- *Artigos Escolares*
- *Objectos de Escritório e Encadernações*

AGÊNCIA DO TOTOBOLA

LIVRÁLIA

VALORES SELADOS

Rua 23 n.º 211 Telef. 720513
4500 ESPINHO

Casa TONICHA

Confeccões para:

CRIANÇA E SENHORA

*Maria Laura Lopes
Ferreira Ribeiro*

Rua 19, n.º 330

Telef. 722415

4500 ESPINHO

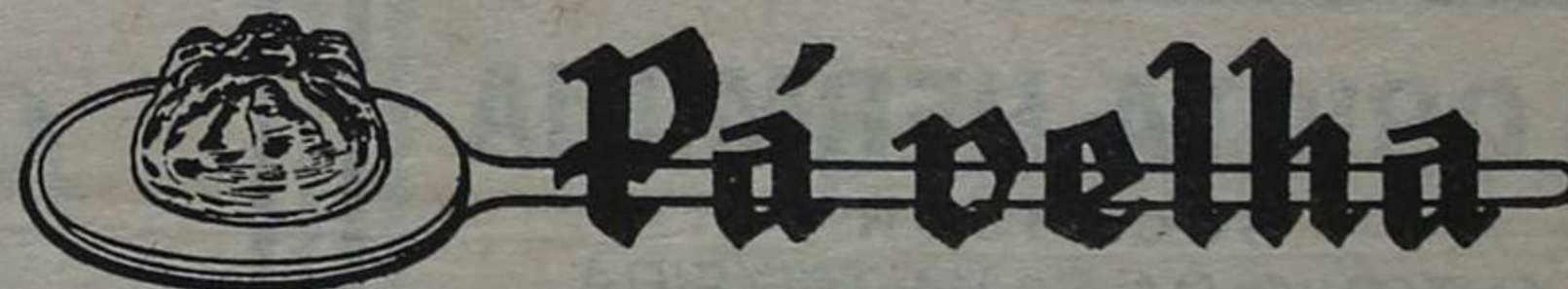
FABRICANTE DE APRESTOS PARA TODO O TIPO DE EMBALAGEM

Matos & Oliveira, Lda.

Revendedor de todas as fitas «TESA»

Rua 15, n.º 330 (Junto ao Notário) — 4500 ESPINHO

Confeitaria



*Deseja BOAS-FESTAS
aos seus estimados clientes
e amigos*

ÂNGULO DAS RUAS 23 E 16 — TELEFONE, 722514
4500 ESPINHO CODEX

Natal

A cozinha tradicional

Os petiscos e as guloseimas de Natal são muito esperados, quer pelos mais novos, quer pelos mais velhos. Embora não seja o mais importante nesta data, é curioso saber-se o que é tradicional comer nos dias 24 e 25 de Dezembro. E cada terra, tem a sua maneira de festejar o nascimento de Jesus. Por exemplo, na Polónia são 13 pratos de peixe que compõem a ceia de Natal. Debaixo da toalha, cola-se palha para que se lembre que o Menino nasceu numa manjedoura. Faz-se um doce tradicional, chamado «Kutia», composto por mel e sementes de papoila, trigo e nozes.

Na Alemanha, nota-se um gosto pelos legumes. Contudo, nas refeições há, também, carne de porco cozida, salsichas, pu-

dins, patos recheados, maçãs assadas no forno, carne de vaca e batatas fumadas com cerveja.

As salsichas fazem parte, também, do «menu» de Natal na Áustria. No entanto, o prato favorito são as carpas fritas. O peru é condimentado com maçãs e aletria, à mistura com mel e sementes. A torta de pêras «fecha» a refeição.

O pato assado, rodeado de batatas coradas, é o prato tradicional na Dinamarca, Suécia e Noruega. Há ainda carne de porco assada com batatas, cenouras e pepinos conservados em vinagre. O bacalhau seco e um prato absolutamente tradicional — uma espécie de arroz doce — é preferido pelos pescadores.

O bacalhau cozido com batatas e couves é, também, o prato

tradicional no norte de Portugal. Mas os pratos de Natal variam de Norte a Sul do nosso país. Há o arroz de polvo, as rabanadas, as fatias douradas acompanhadas de mel ou calda de canela e açúcar, os mexidos ou os formigos, as filhós, os bolos de bolina ou abóbora (vulgo beilhões), as broas de milho, o bolo de mel da Madeira — que deve ser partido com a mão — e o peru assado.

Os pinhões reinam nas aldeias mas atingiram já os centros urbanos. Contudo, nestes últimos, os bolos-reis aparece nas montras das pastelarias até aos Reis.

Na Bulgária existe a ceia mais «pobre». Apenas se come uma sopa de frutos cozidos, acompanhados com um pão especial que leva dentro uma moeda de prata. Quem a encontra, recebe a bênção do Menino Jesus.



A história (ou histórias) da árvore de Natal



O costume da árvore de Natal teve origem na Alemanha, há mais de 500 anos. Era uma espécie de «teatro religioso» que levada as pessoas a enfeitar, dentro da igreja, um pinheiro com velas acesas e maçãs. O tempo foi correndo e as peças religiosas desaparecendo. A árvore enfeitada, essa permaneceu. Começou-se a pendurar nos ramos não apenas maçãs, mas também pequenas bolachas redondas que simbolizavam a Eucaristia.

E a forma dos ornatos foram-se transformando. As bolachas passaram de redondas e outras formas, estrelas, anjos, corações, flores, sinos, etc. Eram feitas em massa branca e cobertas de açúcar.

A partir do nascimento destas novas formas, outras foram surgindo até que os bolos fossem substituídos por brinquedos de madeira, de lata ou de plástico. Os frutos verdadeiros foram substituídos, também, por bolas de vidro colorido, hoje quase sempre feitas em plástico brilhante.

Mas a história da árvore de Natal tem outras versões. Por exemplo, também se afirma que, no ano de 573, S. Columbano, que evangelizava a Gália, teve a ideia de, em certa noite de Natal, pendurar nos ramos de um pinheiro dois archotes acesos, colocados em cruz. Os habitantes de uma povoação próxima, ao ver aquela árvore iluminada acorreram em grande número. Foi assim que, ao vê-los reunidos, o santo aproveitou para falar do nascimento do Salvador.

Adoptando por esta história, concluímos que após catorze séculos ainda continua a existir a tradição da árvore de Natal.

CASA DAS CHAVES DE ESPINHO

Especializada em: **TODOS OS TIPOS DE CHAVES E FECHADURAS**

Fernando Santos Silva

Estab.: RUA 23, N.º 444
TELEFONE 722735
4500 ESPINHO

Resid.: RUA 5, N.º 165
TELEFONE 722817
4500 ESPINHO

CENTENO, PEREIRA & CA., LDA.

FERRAGENS — FERRAMENTAS — MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO
TINTAS — SANITÁRIOS — CUTELARIAS — MÉNAGE

Rua 24 n.º 963 — Telef., 722761
4500 ESPINHO

CASA MIXTA

JORGE & COSTA, LDA.
OFICINA DE RELOJOARIA

Artes decorativas — Taças desportivas
Relógios, etc.

Rua 33 n.º 474 — Telef., 721492
4500 ESPINHO

CAFÉ — NACK-BAR

INFANTE

— DE —

ÂNGELO DE JESUS FERREIRA

Especialidades:

FRANCESINHAS, TOSTAS MISTAS
FRANGO NO ESPETO, BIFE À INFANTE
Ângulo das Ruas 20 e 62 — Telef., 721294 — ESPINHO

CONFECÇÕES PARA HOMEM E SENHORA — MODAS

DANIEL IGLÉSIAS

RUA 19 N.º 188 E 203 — 4500 ESPINHO
Telefs., 720463-722106 (escritório)-720086 (resid)

PERFUMARIA e BOUTIQUE

Daniel R. Iglésias, Filhas & Ca., Lda.

Rua 19 n.º 254 — Telef., 720463

DUASCASAS — A MESMA QUALIDADE !

Bazar HAVANESA

Álvaro de Oliveira

BAZAR DE BRINQUEDOS

BRINDES

BIJUTARIAS

Cumprimenta e deseja a todos os seus estimados clientes e amigos **NATAL MUITO FELIZ E PRÓSPERO ANO NOVO.**

Rua 19, n.º 237 — Telef. 720164

4500 ESPINHO

CENTRAL DE FERRAGENS DE ESPINHO, LDA.

ACESSÓRIOS — CAMPING — GÁS

UTILIDADES DOMÉSTICAS — FERRAGENS — FERRAMENTAS — BANCAS EM AÇO INOX
AGLOMERADOS DE MADEIRA — LAMINADOS (FÓRMICA) — AGENTES DA BLACK & DECKER

Estabelecimento Rua 12 n.º 618 — Telef., 723045
Armazém: Rua 14 n.º 729 — 4500 ESPINHO

CHURRASQUEIRA

RUACANÁ

ESPECIALIDADES ANGOLANAS
E PORTUGUESAS

Rua 31 n.º 914 — Telef., 723006 — 4500 ESPINHO

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

Natal

Recado de Natal

□ Manuel Faustino

São cânticos em noites estreladas
E eu, profeta de mensagens,
Aqui recordo em letras marcadas,
Tantos natais de más passagens.
... E às crianças que hão-de vir
Melhores lembranças lhes vamos dar
Para em outros natais se mais sorrir
E em guerra mais não se falar...

E a vós, homens, que nada temeis,
Dai o sossego ... e acabai o mal
Para outros filhos que não conheceis
Tenham também o seu Natal.
Se em tantos lares há bons natais
E há alegria que dá loucura,
Há muitas mesas que só têm ais
Pratos vazios ... cheios de amargura.

Recado vai, leva p'ra terra
Um só Natal bom, feliz,
E diz aos homens que não façam guerra,
Criança sonha mas não o diz.
Na mesa há tufo, há devoção,
Há choro e lágrimas, há alegrias
Há quem desfaça o coração
Neste Natal de todos os dias...

Homens que somos e que sabemos
Recados tantos ao Mundo damos,
Natal é vida que nós fazemos
Que em tantos dias a amarguramos...
Que mais futuros vamos criar
Aos nossos filhos que hão-de surgir?
Natal é a vida se não parar
Se nós, os homens, não lhes mentir...

Natal é hoje, é todos os dias
É a alegria de se amar...
Natal é a vida em alegrias
Se em guerras ... mais não se falar.
Natal és tu, ó filho meu,
Se amanhã me respeitares
Natal é o respeito que te dou eu
Se os outros mais mal não tratares...
Natal é todos os dias que mais não vemos
Na juventude que anda a passar,
Natal é assim que hoje nós temos
Se não ligamos ao que andamos a criar...

Natal és tu que tens teus filhos
Que os acarinhas se estão doentes,
Natal és tu com teus carinhos
Natal é assim se é que o sentes.
Hoje é Natal e te vais lembrar
Que aos teus filhos tu dás o pão,
Natal é assim: a gente a criar
Filho que é meu, com educação.

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo

FERNANDO RODRIGUES LIMA

TRAVESSA DA RUA 5 - TRASEIRAS DA GARAGEM SOUSA - TELEF. 721739

Distribuidor dos papéis COLOWALL com nova coleção acabada de sair, VIMURA, PARÊTA, PARATI, etc.

Grandes saldos em papel de parede.

- Orçamentos grátis -

Ciclomotores de Espinho

António F. de Sá Alves

RUA 24 - TELEFONE, 720216 - ESPINHO

ARMAZENISTAS AGENTES E DEPOSITÁRIOS DAS AFAMADAS MARCAS:

- MOTORIZADAS SACHS V5
BICICLETAS ÓRBITA
FAMEL ZUNDAPP

Completo sortido de acessórios para bicicletas e motorizadas de todas as marcas

CAFÉ SNACK-BAR



GOLFINHO

António Jorge Cardoso

ESPECIALIDADE EM FRANCESINHAS

ABERTO ATÉ ÀS 2 HORAS DA MANHÃ

RUA 2 N.º 663 - TELEFONE, 724294
4500 ESPINHO



NA RUA 18, N.º 584 ★ 4500 ESPINHO ★ TELEF. 722303

AQUÁRIO - MARISQUEIRA

RESTAURANTE CERVEJARIA

Apresenta cumprimentos de BOAS FESTAS e desejos de um FELIZ ANO NOVO, tornando-os extensivos a todos os seus Clientes e Amigos espalhados pelo mundo.

O Gerente
A. Brandão

Drogaria BAPTISTA

Agente em Espinho dos produtos DR. N. G. PAYOT

GRANDE SORTIDO DE PERFUMARIAS NACIONAIS E ESTRANGEIRAS

Agente em exclusivo dos produtos de Beleza:

DR. N. G. PAYOT - ACADEMIE - JEAN D' ANTHENE
MAX FACTOR - DR. BABOR - PERFUMES - CARVENE
JEAN PATOU - FÉRAU - GIVENCHY DE PARIS
PIER AUGÉ

Rua 23, n.º 207 - Telefone, 720467

ESPINHO

QUER OBTER
A CARTA
DE CONDUÇÃO?

PARA ISSO
FREQUENTE

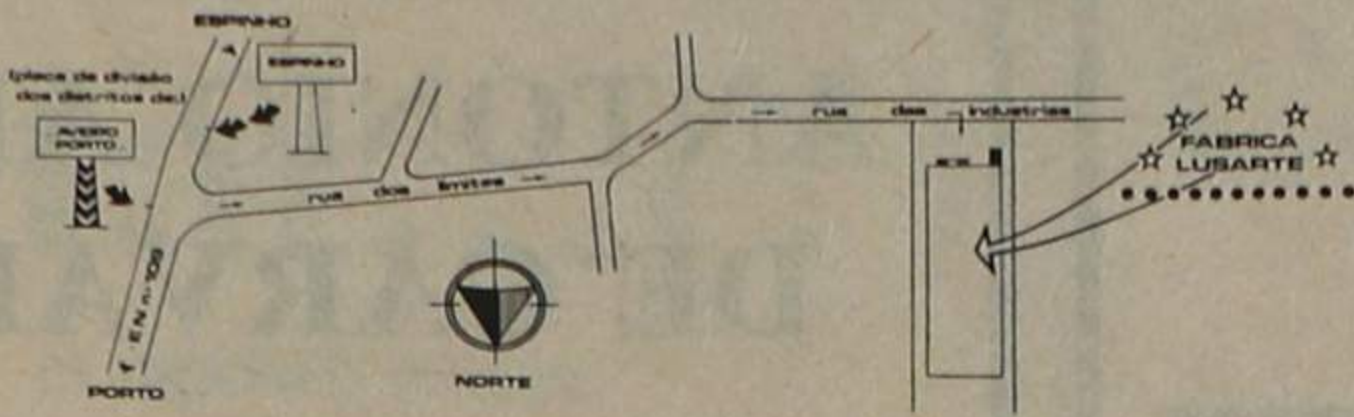


"A Desportiva"

Escolas de condução de SAMUEL ALVES PINTO
ESPINHO - Rua 19-448 - Telef. 720848



Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo



Fábrica de Candeeiros Eléctricos e Ménage

LUSARTE

José Gaspar Ferreira Bastos & Filhos, Ld.^a

Fábrica e Escritório:

Monte Lírio - Telefone, 720080 - Apartado 16 - 4501 ESPINHO Codex - Portugal

António de Carvalho Guedes

Salão de Exposição e Vendas:

Est. da Idanha - Anta - (Junto ao Mirone) - Telef. 723998 - 4500 ESPINHO

RESIDÊNCIA:

Rua da Cavadinha - Idanha - Anta - Telefone, 721462



**DECORAÇÃO
MOBÍLIAS
ESTOFOS
ELECTRODOMÉSTICOS**



**TELE-ROCHA
LIMITADA**

ELECTRODOMÉSTICOS:

AS MELHORES MARCAS
MIELE, PIONEER, LUXOR, SIEMENS,
BERCKO, BAUKNECHT.

MÓVEIS:

NOGUEIRA (Alta Marcenaria),
RÚSTICOS EM CASTANHO (Velho),
OUTROS ESTILOS (Com Qualidade)

DECORAÇÕES:

A MAIOR EXPOSIÇÃO
DE CANDEEIROS DE CRISTAL

AV. 24, N.º 771 - Telef: 721612 - 4500 ESPINHO



em **ESPINHO**
onde a terra acaba e o mar começa está a
CABANA

RESTAURANTE CABANA

COM GERÊNCIA DO **RESTAURANTE MAJÁRA**

apresenta cumprimentos de **BOAS-FESTAS**
e **DESEJOS** de um **FELIZ ANO NOVO**
tornando-os extensivos a todos os seus Clientes
e Amigos espalhados pelo Mundo

CAFÉ PARQUE

2.A CAT.A

João dos Santos Freitas

Todo o Serviço de Café,
Pequenos Almoços,
Lanches, Sanduíches,
Pregos, Cachorros, etc.

**CERVEJA AO COPO
APERITIVOS DIVERSOS**

AV. 24, N.ºs 729 A 735 TELEF. 720892
4500 ESPINHO

LOLI-BIJU

A casa de **MODAS**
que faltava em **ESPINHO!**

CONFECÇÕES
para **SENHORA** e **HOMEM**
BIJUTARIAS

LOLI-BIJU

ONDE A QUALIDADE E O BOM GOSTO
NÃO CUSTAM MAIS CARO!

UMA AGRADÁVEL SURPRESA

RUA 19, N.º 230 - TELEF. 723711

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo

Jenny
Boutique YOUNG FASHION



JENI DA SILVA BRITO

TELEF. 721885-RUA 19 N.º 343-4500 ESPINHO

FÁBRICA

HÉRCULES

de AFONSO HENRIQUES, SUCRS., LDA.

INDÚSTRIA TRANSFORMADORA

MATÉRIAS PLÁSTICAS

Injecção - Compressão - Extorsão
Insuflação - Rotação - Vácuo

ENDEREÇO TELEGRÁFICO: HÉRCULES

TELEFONES: 720540-721098 — APARTADO: 40
- ESPINHO -

« HÉRCULES »

GARANTIA de FABRICO e QUALIDADE

ANTÓNIO ALVES DE CARVALHO

Oficina
de Carpintaria Mecânica

MÓVEIS E MATERIAIS
DE CONSTRUÇÃO

Telef: 720512 p.f.
RUA 12 N.º 798
4500 ESPINHO

ESPOSABELA

Casa especializada em artigos para Noivas,
Acompanhantes, Comunhões,
Lingerie e Pré-Mamã.

*Cumprimenta os seus Estimados Clientes e Fornecedo-
res desejando-lhes um SANTO NATAL e FELIZ
ANO NOVO.*

Rua 12, n.º 589 - Telefone, 724203 - ESPINHO

Armazém ANDRADE

NOVAS INSTALAÇÕES
COM SECÇÃO DE RETALHO

ARTIGOS DE MÉNAGE, PLÁSTICOS,
PERFUMARIA E DOMÉSTICOS

de

Amadeu B. Teixeira de Andrade

RUA 16 e 25 - - TELEFONE, 721079

ESPINHO

VALLY

 PRONTO-A-VESTIR

Visite-nos

Angulo das Ruas 19 (n.º 416) e 18 (n.º 580)

Modas e Confeccões para Homem e Senhora

GOMES & GOMES, LDA.

TELEFONE, 721237

Gerência de José Gomes
(EX-EMPREGADO DA CASA IGLÉSIAS)

Visite-nos!

Cabeleireiro

LARGO MARQUES DA GRACIOSA, 35

MANUEL

PERMANENTES POR COMPUTADOR

SALÃO PARIS

RUA 19, N.º 197

Membro de:

HAUTE COIFFURE FRANÇAISE

Club Artístico de Paris

Centro Cultural e Artístico

Club Artístico de Portugal

RESIDENCIAL ★ ★

HOTEL ESPINHO

ESPINHO - PORTUGAL

TODOS OS QUARTOS COM CASA DE BANHO

Com os cumprimentos da Direcção

Rua 19, n.º 342 - Telef. 720002 - ESPINHO

OLMA

Manuel Ribeiro

DEPÓSITO DE RELOJOARIA

RUA 19, N.º 276 - ESPINHO

TELEFONE, 720051

Natal

Natal... (?)

□ MÁRIO CÁLIX

*Absorto pela beleza do luar,
o expressivo olhar afastá-lo parecia,
da realidade que define a razão.*

*Apenas um leve pestanejar o perturbava na meditação: Pensar
sob um longo e profundo silêncio nocturno. Uma emo-
cionante sinfonia deliciosamente perfumada de corpos
celestes que transcendiam, incessantemente a imagi-
nação.*

*Misteriosa e enigmáticamente
cruzou o firmamento celeste,
célere, um brilho desconhecido.*

*As emoções sucediam-se-lhe num ritmo verdadeiramente
alucinante. Incentivadoras melodias envolviam-se
numa subtil visão neste sonho da realidade, um teorema
por impossível tido...*

*O crepúsculo do conhecimento
humano, não atingira, porquanto,
a essência do que o transcende!*

*Dissipar-se-ão, lentamente, as brumas do desconhecimen-
to!? Para o acompanhar numa odisseia temporal, um
regresso sem o lento e denso preceito da desensabida
realidade que o ignorante poderosamente prende*

*E eis que reaparece, subitamente,
um intenso foco de luz, vivo,
enviando uma mensagem indecifrável...*

*Locomovia-se o luzeiro objecto — a um esfusante astro seme-
lhante — por entre constelações, dirigindo-se a um certo
objectivo bem determinado, com um aroma incompre-
ensível.*

*Sobre o lugar onde, dormindo
deteve-se o timoneiro foco
estava o ser aguardado.*

*A mística fonte de luz três magos estavam seguindo para
saudar o lindo menino, simbolo de esperança sempre
pouco compreendido, apesar de por incontáveis vezes
por mensageiros celestes anunciado*

*Maravilhosamente belo,
um objecto nunca visto,
por ninguém aguardado,*

*Os pobres pescadores da pobre, mas feliz, aldeia de Bethele-
hem pelo esplendor cercou. Assombrados, não desmiti-
ficaram isto e o núcleo do conhecimento humano está
encerrado.*

*Um mensageiro do Senhor
A José e Maria apareceu,
e o acontecimento comunicou:*

*Uma potente luminosidade, uma sobrenatural coisa de amor
repleta, ilusória parecia e, malgradadamente, com a
doutrina cedeu a sua mais íntima identidade e incog-
noscível o conhecimento humano tornou*

*Muitas mais se sucederam
inúmeras e incontáveis observações
quasi impossíveis de se crer...*

*Desde os mais remotos tempos, ou talvez ainda antes, muito
antes, apareceram mistérios insondáveis, agnogénicos
cujas preciosas lições não se decifram. No futuro mais
iremos ver...*

*O Homem, na sua ignorância
nunca entendeu o significado
da vinda do emo da Aliança.*

*Apesar de cognominar-se de racional e de possuir inteligência
o ser humano permaneceu, permanece e não perma-
necerá na mitologia do sagrado não conseguindo ultra-
passar a difícil, forte e resistente barreira denominada
crença!!!*

Contradições

□ JOSÉ JOÃO ALMEIDA

Somos pessoas — Seremos?
Afirmamo-nos com uma di-
mensão material e com uma di-
mensão espiritual. É desta sim-
biose que resulta o nosso eu,
aquilo a que vulgarmente cha-
mamos pessoas.

Mas até que ponto correspon-
demos nós a essa realidade?

Olhemos em redor. Lançamos
o dedo acusador contra alguém
e, se repararmos, todos nós
somos acusadores e acusados.
Afirmamo-nos defensores acérr-
imos da justiça e carregamos em
nós a maior carga de vingança
possível.

Dizemo-nos ponderados e
compreensivos e explodimos em
cólera e incompreensíveis.

Que nos existe afinal?
Vivemos mais uma quadra na-
talícia. O que nos lembramos
dela? Associamos logo a ideia de
nos deslocarmos numa corrente
de compras. Iremos à missa por-
que é dia de Natal e mesmo assim
nem sequer escutaremos o que o
padre afirma.

Reuniremos em família porque
a tradição assim o ordena. So-
nharemos com prendas, lança-
remos com taças na mão e dormi-
remos com a barriga cheia de
indigestões.

Riremos da sinceridade por-
que ela nos parecerá absurda e
entre a semelhança e a realidade
optaremos pela semelhança.

Que Natal pretendemos nós?
Que nos ficará para além da
data?

Recusamos abdicar dum mí-
nimo de nada, mesmo sabendo
que isso nos tornaria felizes. —
Será que mesmo assim conhe-
cemos a felicidade?

Modelamos o outro — o outro
que desconhecemos e que que-
remos conhecer segundo o que
nós desejamos e não segundo
aquilo que ela é.

Curvamo-nos perante a apa-
rência e olharemos de lado para a
realidade. Afirmamo-nos corajo-
sos e temos medo da realidade.
Brincamos com a sinceridade do
outro, fazemos promessas vãs —
Que futuro iremos ter?

Afirmamo-nos pela paz e or-
ganizamos combates. Temos
medo da guerra e apoiamo-la.
Defendemos a paz e caímos num
histerismo total quando a ouvi-
mos pronunciar.

Enquanto nós escutamos indi-
ferentes a paz, enquanto lemos
só por ler a paz, enquanto todos
discutimos o conceito e tentamos
mostrar os nossos conhecimen-
tos de paz, enquanto nós despre-
zamos assim essa dimensão que
nos pertence e que consequen-
temente faz parte de cada um de
nós — nós pessoas — quantos não
são aqueles que, neste mo-
mento, mais a desejam e deses-
peradamente tentam agrarrá-la e
transportá-la em si?

Que papel nos competirá de-
semperhar com pesos (?) que
somos (seremos) na busca
dessa realidade? Que certezas
possuímos? Será que vamos
continuar indiferentes esperando
que o Natal e a Paz venham ter
connosco? Que nos resta fazer?

E se introduzíssemos em nós um
pouco de nada e dissessemos ao
outro um pouco de tudo, será que
não ficaríamos todos com um
pouco de paz e faríamos um bom
Natal? Natal — Paz. O que são
afinal?

O redentor

□ PINTO RODRIGUES

*Por nosso amor
à terra desceu
humilde nasceu
connosco viveu
e por nós morreu.
Quem? — O Redentor.*

Administração,
Direcção
e Redacção
do **DEFESA» ESPINHO**
desejam a leitores
e anunciantes
Festas Felizes



**FÁBRICA DE GUARDA-SÓIS
DE ESPINHO**

Manuel Miranda Moreira

**DESEJA AOS SEUS ESTIMADOS CLIENTES UM NATAL FELIZ E PRÓS-
PERO ANO NOVO.**

Rua 19, n.º 402 — Telefone, 720031 — **ESPINHO**

MOLDES/POLIESTERES



ESPUMAS MOLDADAS

ESMOPOL
ALMEIDA & ALVES, LDA.

Lugar de Barros
SILVALDE

720126
Telefs. 720455

APARTADO 201
4503 Espinho Codex

ESMOPOL — SÍMBOLO DE QUALIDADE E BREVIDADE NOS SEUS SERVIÇOS

**ISOLAMENTOS
DE:**

(+) — Porões de Frio
(+) — Câmaras Frigoríficas
(—) — Tubagens

**REVESTIMENTOS
DE:**

— Porões de Frio
— Câmaras Frigoríficas
— Tubagens

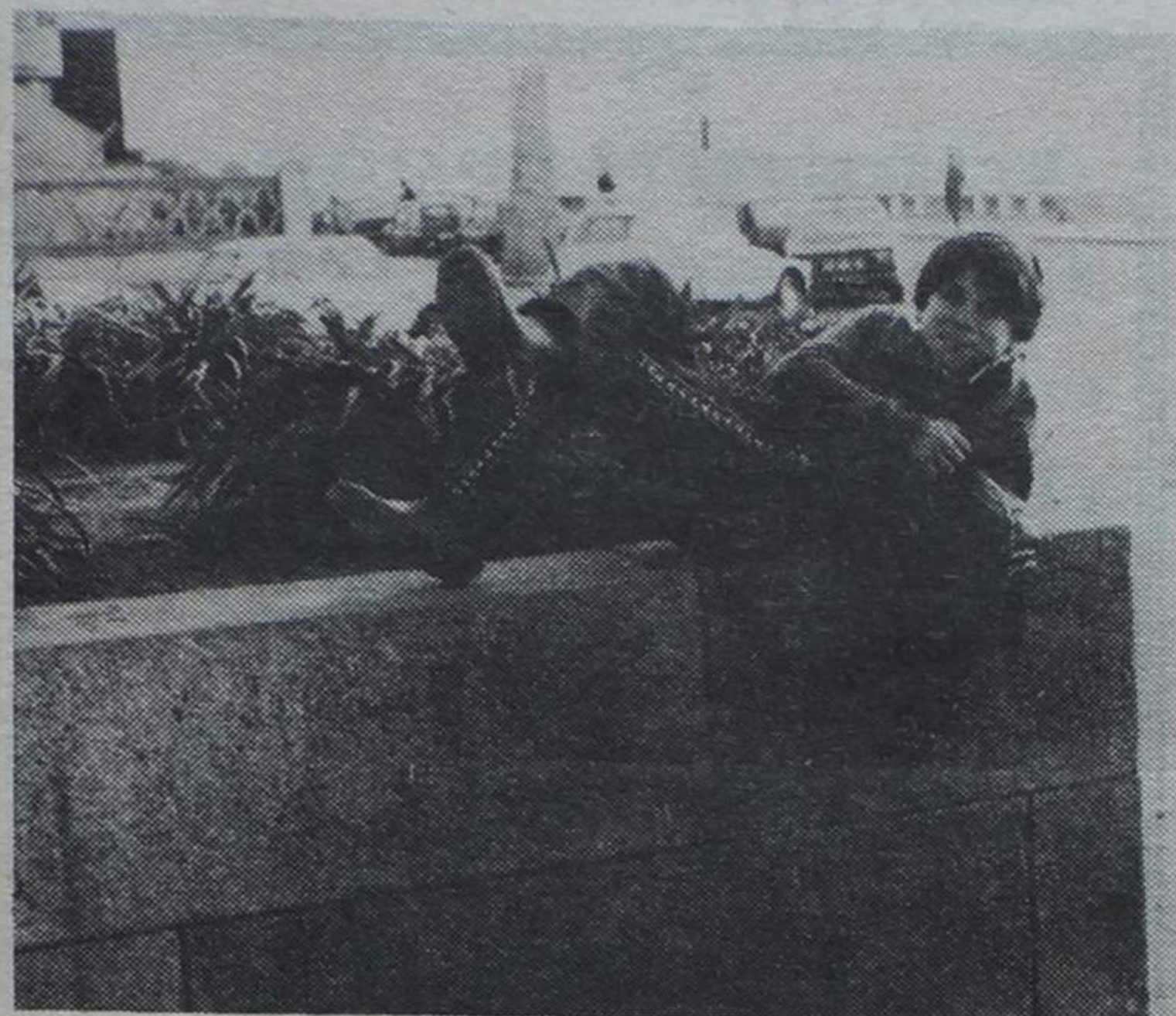
Isolamentos — Com poliuretano auto extingüível. (+)
— Com meias canas de coquilhas em poliuretano (—)

Revestimentos — Com poliéster reforçado com manta de fibra de vidro.

**ESPUMAS E PEÇAS DECORATIVAS EM POLIURETANO
ORÇAMENTOS — SOB CONSULTA**

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo

Natal



Quando lhe perguntámos o que queria ser quando tivesse de escolher uma profissão, disse-nos que a arte de trolha ou qualquer outra servia. Aplicava, no decorrer da conversa, termos

obscenos, os mais incríveis (eliminamo-los evidentemente). Falámos com ele sem a preocupação de encaminhar a conversa para qualquer ponto especial. Apenas, e só, tivemos o cuidado

— Então, quando me faz outra entrevista?
Sentado n'«O Nosso Café», a pensar na morte da bezerra, estremei ao ser assim abordado. Olhei, «feito», e... claro, só podia ser o «Tarzan»! — O Vítor Tarzan, um puto que passa os dias a vagabundear pela cidade e de quem sou «velho» amigo.
Em 1980, tive com ele uma curiosa — e elucidativa — conversa, que reproduzi no «Defesa de Espinho».
— Faz-me ou não outra entrevista?! — insistiui o «Tarzan».

Respondi-lhe com um «talvez» pouco convincente, enquanto ele me apanhava o cigarrito da praxe.
Na Redacção, mais tarde, dei-me ao trabalho de rebuscar os arquivos e parei na página IX do suplemento à edição de 22 de Dezembro de 1980 do «DE». Estava ali a «entrevista». Li-a e reli-a. E não resisti a levá-la de novo ao leitor. De certo modo, fica feita a vontade do meu «velho» amigo.

J.G.J.

«Menino da rua/.../bebe copos de vinho e sente-se alguém»

O Vítor «Tarzan» e o Natal (como pretexto)

de entrar no tema Natal... e ficámos surpreendidos. Não só por isso, evidentemente.

— Como te chamas?
— Vítor. Chamam-me «Tarzan» porque ia matar pardais e subia às árvores.

— Tenho 12 anos. Não, tenho 11.

— Quantos são lá em casa?
— É o meu pai e a minha mãe. Somos cinco irmãos, dois rapazes e três raparigas...
Dê-me um cigarro...

— Já fumas?!
— Já. Já estou farto de estar em pé.

— Senta-te nessa cadeira aí. Andas na escola. Em que classe?
— Ando na segunda.

— Só?! Não estudas nada...
— Oh, eu quis sair. Andava sempre a faltar à escola. Quando estava tempo bom não ia para a escola. Este ano não fui para a escola.

— Então não gostas da escola?
— Não gosto. Faltava para ir para a praia ou para ir passear.

— É verdade: ainda não disseste onde moras...
— É no Rio Largo...

— Mas, então conta-me lá. Quando não vais para a praia, onde é que te metes?
— Vou para o Porto.

— Mas tens dinheiro?
— Vou no «Internacional». Os homens apitam e a gente entra sem eles varem e meto-me no quarto de banho. Quando a gente chega a Gaia, vai no Trolley até ao Porto. Penduramo-nos atrás, e faz doer os braços.

— A gente?...
— Sou eu e mais dois. Há um que já está na tituria. O outro também lá está mas consegue fugir.

— E quando chegais ao Porto?
— Vamos até ao cinema.

— E...
— Peço dinheiro. É mais rápido fazer dinheiro no Porto.

— Que filmes é que vais ver?
— O Bud Spencer, o 1999 do Espaço, o Charlot...

— Vamos voltar à escola: vais continuar a estudar. Sabes que tu tens de ir à escola até aos 14 anos?...

— Ah, eu este ano vou.
— Tens alguma aventura engraçada para contar?

— Um dia fui no «Internacional» para Aveiro. O revisor apareceu e atiramo-nos pela porta abaixo.

— Aleijaste-te?
— Cai aos picos. Só me alejei nos joelhos.

— E depois?

— Pedimos dinheiro e quando fizemos 9 escudos meteram-nos no «Transvia».

— Sabes que qualquer dia ainda vais preso?
— Posso tirar outro cigarro?...

— Oh! Já andei fugido de casa. Andei até às 4 da manhã e não fui preso. E um dia fui dormir para os comunistas e um polícia foi-nos levar a casa.

— ...Chega. Podes-te ir embora.

— Então dê-me mais um cigarrinho...

— Mas então ainda me vais contar como passas o Natal.
— O meu pai chega a casa. Já temos tudo arranjado. Bilharacos. Comemos e deitamo-nos no chão a cantar.

— Só comes bilharacos?
— E também rabanadas e vinho e não me lembro mais. Depois vamos para a cama, falar uns para os outros.

— E sabes o que significa o Natal?
— Não, sei lá!

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

CAIXAS ISOTÉRMICAS E FRIGORÍFICAS
PORTAS ISOTÉRMICAS • CABINAS DE CAMIÃO
COMPONENTES PARA A INDÚSTRIA AUTOMÓVEL
TUDO EM POLIÉSTERES REFORÇADO

POLIPOLI — Poliésteres Reforçados Industriais, Lda.
Telef. 721351/722400 — Apartado 99 — Telex 26557 POLIP P
SILVALDE — ESPINHO

José de Oliveira Dias

Alta e Baixa Tensão — Luz — Força Motriz
Intercomunicação — Montagens — Estudos e Projectos

ELECTRICIDADE • MATERIAL ELÉCTRICO

RUA 14 N.º 965 — TELEFONE, 723459
4500 ESPINHO

Refrigerantes GRUTA DA LOMBA

AO SOL E À SOMBRA BEBA REFRIGERANTES
GRUTA DA LOMBA

Agora com novos refrigerantes de
MORANGO e PÊSSEGO

TELEFONE, 720588 • GUETIM — ESPINHO

Café BELO HORIZONTE

ESPECIALIDADE EM MARISCO

Gerência de:
JOSÉ MÁRIO MARQUES

Rua 2 n.º 631 — Telefone, 720771
— ABERTO ATÉ ÀS 2 HORAS —

Salão MARINANDA

CABELEIREIRA DE SENHORAS
Maria Fernanda Soares da Silva Cardoso

RUA 19 N.º 269 — TELEFONE, 720162
4500 ESPINHO

FARMÁCIA TEIXEIRA

Direcção Técnica e propriedade de:
JORGE MENDES TEIXEIRA

Av. 8 — Centro Comercial Solverde — Telef. 720352
ESPINHO

ESPICOL

INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE MATERIAIS
DE CONSTRUÇÃO DE ESPINHO, LDA.

Azulejos • Loijas Sanitárias • Pavimentos • Tijolos
Telhas • Abobadilhas • Lava-Loijas e Banheiras
Armários de Cozinha e Casa de Banho • Torneiras

Av. 24 n.º 217 — Apartado 220 — Telef. 722699-724281
4503 ESPINHO Codex

Os putos

□ JOSÉ JOÃO ALMEIDA

*Surgem aos bandos,
Pés descalços,
Mãos sujas,
Olhos comidos... pela fome!*

*Procuram o algo.
Procuram o que não acham.
— O pão.
— A alegria.
— O sol.*

*Procuram o algo.
Sim, que o nada já o encontraram.
São sábios.
Conhecem o que não conhecemos...
...E desconhecem o que conhecemos.*

*São sábios!
Conhecem a solidão
Desconhecem o sol, a alegria,
Conhecem o bicho, o lixo,
Desconhecem a sanidade.
Conhecem o horror.*

*Desconhecem o que não são...
... Mas sabem quem são.
São farrapos,
São gente que não é gente,
São o futuro sem futuro
— Eles são os putos.*

*Não ladram como cães
Mas comem com eles.
Não miam como os gatos
Mas roubam com eles.
Não guardam como os cães
Mas guardam-se a si próprios.
Não são gatos
Mas batem-lhes como se fossem.*

*Não são cães
Mas existe neles a raiva.
— A raiva de viverem num mundo
num mundo que não é mundo.
— A raiva de serem incivilizados,
numa civilização incivilizada.
— A raiva de serem putos
para aqueles que são mais putos que os putos.
— A raiva de quererem gritar
num mundo cheio de gritos.
— A raiva de serem estúpidos
num mundo de estupidez.
— A raiva...
A raiva que os fará gritar
A raiva que os fará dizer,
Basta!
Somos Homens!
Olhem para nós.*

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

TECNICOS TÉCNICA E COMÉRCIO DE COZINHAS



ROLANDO BARROS, L^{DA}
RUA 16 N.º 974 TELEF. 721954 4500 ESPINHO

A MODELAR DE ESPINHO, LDA.

RELOJOARIA, OURIVESARIA E ÓPTICA

— Produtos Diéticos —

Rua 16 — Mercado Municipal — Telef. 723068
4500 ESPINHO

MARY LISE

CASAL MEÃO

4535 LOUROSA — TELEF. 7644716
Quem bem vestir vá à MARY LISE

Deseja BOAS FESTAS
aos seus estimados Clientes

FÁBRICA PORTUGUESA DE
ETIQUETAS, LDA

ETIQUETAS EM:

SEDA ACETATO
ADESIVAS E NÃO ADESIVAS
PAPÉIS AUTO-ADESIVOS
C/ E S/ RELEVO
IMPRESSÃO EM VÁRIAS CORES
E FORMATOS EM ROLOS E PLANOS
ESPECIALISTAS EM ETIQUETAS
DE CARTOLINA PARA
MÁQUINAS AUTOMÁTICAS
DE EMPACOTAMENTO DE CHÁ

TELEFONE 721567

RUA 20 — ZONA INDUSTRIAL
MARINHA SILVALDE — ESPINHO



Dulce Costa, Lda.

Cordoarias e Tapeçarias

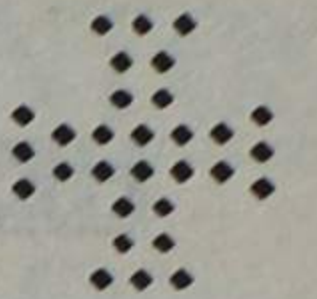
IMPORTADOR DE OLEADOS E PLÁSTICOS

Cordas, Fios, Tapetes, Carpetes e Capachos

Passadeiras • Papel de Embalagem
Móveis Decorativos

TELEFONE, 723416 — Armazém
Rua de Miros — Formal — SILVALDE
APARTADO, 196 — 4502 ESPINHO CODEX

Fábrica de Tapeçarias
«SANTA CRUZ»



**IRMÃOS PINTO
LOUREIRO, LDA**

Telefone, 720708
Telegramas: SANTA CRUZ
APARTADO, 65

SILVALDE
ESPINHO

BARRINHA

CAÇA E PESCA

António Teixeira Assumpção

Rua 24 N.º 1041 — (Junto à feira)

Telefone, 923487 — 4500 ESPINHO

OURIVESARIA E RELOJOARIA

Lucas Vieira

FRENTE AO PARQUE — RUA 23

A ourivesaria que Espinho desejava, onde imperam o bom gosto e a finalidade

OURO • JÓAS • PRATAS
RELÓGIOS • FILIGRANAS

Fábrica comprovadores

SOUMAR

SEDE:
Rua 23 n.º 512
Telef. 721930-723545
Apartado 286
4503 ESPINHO Codex



**NOVA ESTRELA
DO MAR**

«RESTAURANTE SÃOZINHA»

Deseja a todos os estimados
clientes um FELIZ NATAL
e um PRÓSPERO ANO
NOVO

TELEFONE, 7640571

ROCHA

ELECTRODOMÉSTICOS, LDA.

DE —

Joaquim Alberto Pinto da Rocha

Estabelecimentos:

RUA 18, n.º 988
RUA 31, n.º 469
Telefones: 720977 e 720325
ESPINHO

**AUTOMERCADO
TEXAS**

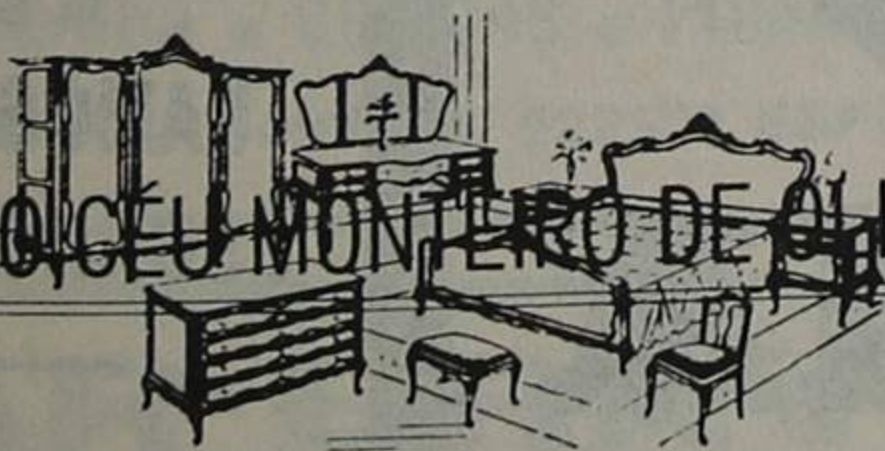
DE —

Alberto Oliveira Almeida

ESPECIALIZADO EM CHARCUTARIA, FRUTARIA,
MERCEARIA, VINHOS E ARTIGOS DE MÉNAGE

Rua da Divisão, Tabuça — ANTA — ESPINHO
Telefone, 723788

MARIA DO CEU MONTEIRO DE OLIVEIRA



RUA 33 — N.º 795

4500 ESPINHO

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

FÁBRICA DE ARTIGOS DE CELULÓIDE E PLÁSTICOS

LUSO-CELULÓIDE

— DE —

HENRIQUES & IRMÃO, LDA.

APARTADO 22 — TELEFONE, 722193 — ESPINHO

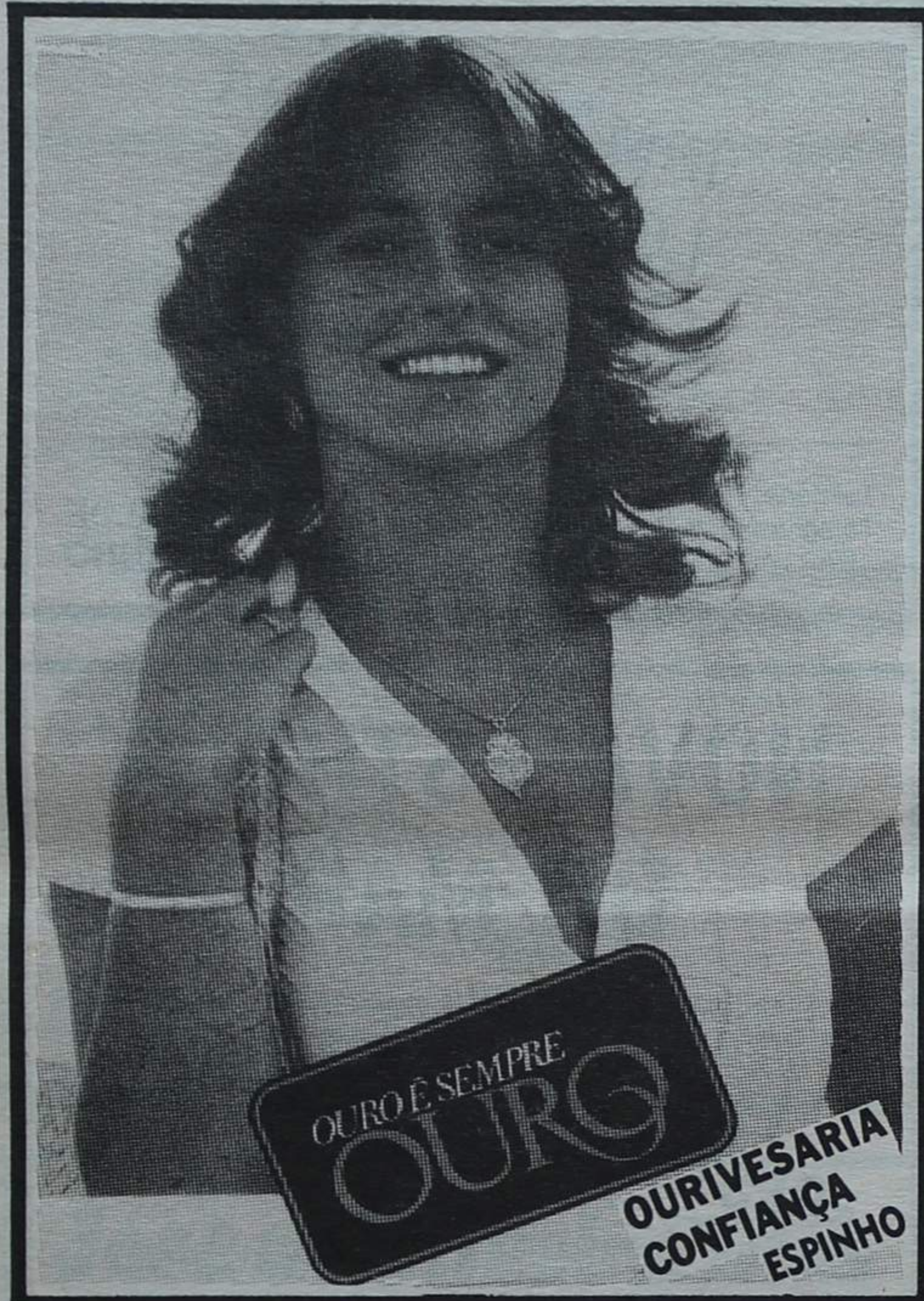


Magalhães & Anjos, Lda.

COMÉRCIO DE ACESSÓRIOS AUTO

DESEJA AOS SEUS CLIENTES, FORNECEDORES E AMIGOS, UM FELIZ NATAL E ANO NOVO MUITO PRÓSPERO

AVENIDA 24, N.º 311 — TELEFONE, 723746
4500 ESPINHO



Garagem TAIF

— BATE-CHAPAS —
MECÂNICA — PINTURA
Serviço especializado FIAT

☆

**ANTERO, DIAS,
& DIAS, LDA.**

☆

★ *Deseja aos seus estimados Clientes e Amigos um FELIZ NATAL e próspero ANO NOVO.*

Rua 33, n.º 156 — Telef. 722915
— 4500 ESPINHO —



Casa Angélica

RUA 19, N.º 209 — TELEFONE, 720236

MIUDEZAS • MALHAS • CONFECÇÕES

AGENTE EXCLUSIVO EM ESPINHO

DAS MALHAS «SIDNEY», «SCOTWOOL» E ARTIGOS «JOHN PLAYER SPECIAL»

Cumprimenta os seus estimados Clientes e Amigos, desejando-lhes um BOM NATAL e um NOVO ANO muito próspero.

EUROSPUMA

SOCIEDADE INDUSTRIAL
DE ESPUMAS SINTÉTICAS, LIMITADA

ESPUMAS DE POLIURETANO
PARA TODAS AS APLICAÇÕES

TECIDOS NÃO TECIDOS

DELEGAÇÃO EM LISBOA
Av. Estado da Índia, 4-1.º Piso
2686 SACA VÉM
Telefs. 2511272 e 2511413
Telex 16068 FOAM - P.

SEDE EM ESPINHO
Telefs. PPC 721839 (8 linhas)
Telegs.: EUROSPUMA
Telex 22257 FOAM - P. - Apartado 95
4501 ESPINHO CODEX

SUPERMERCADOS



COM
FABRICO
PRÓPRIO
DE
PASTELARIA

**BOLO-REI
PÃO-DE-LÓ
TIPO CASEIRO**

**E O JÁ
FAMOSO BOLO
ESCANGALHADO**

Deseja aos estimados Clientes e Amigos Feliz NATAL.

RUA 19 N.º 451 - TELEF. 72 00 16

Recorda, emigrante este Natal que é teu

□ MANUEL FAUSTINO (*)

Teu Natal aqui ficou,
E o recordas além-mar,
Quem partiu aqui chorou,
A esperança de voltar.
Hoje é Natal, ó meu irmão,
E tu aí o vais recordar.
Não desfaças teu coração,
Da tristeza faz alegria,
Se nessa terra ganhas teu pão
P'ra o cá comeres um dia...

Que mensagem vos vou dar?
Do coração podeis crer!
Também cá se pode chorar,
Por ser Natal e não vos ver.

Sinos não os ouço nem mais os vejo,
Neste Natal que todos sentimos.
E lá, muito longe, onde anda um desejo,
Emigrante saudoso, que lascas tuas mãos,
E sangras tua alma em terras do além,
Natal que recordas, sentado à lareira,
Recordando Portugal, que é Pátria, tua mãe.

Tinhas tua aldeia, onde vivias
E por aí a choras. Que fazes por agora?
Recorda entre amigos, não te deixes chorar
E aí de ti se te dá por vencido,
Pois se um dia partiste e ao tempo deixaste
Amizades que tinhas, nas velas do tempo.
Agora que escreves as tuas saudades
Natal hoje é teu, se tens amizades.
Que Natal nos queremos,
Para vós, ó desterrados? Onde tendes a confiança?
Oh! Filhos vossos não choreis as amarguras,
Nem os trapos tão suados desses corpos tão cansados, Desses
pais da desventura,
Que regressam moribundos
Com rostos massacrados.

Recorda, emigrante, esta terra, este Natal.
Esta noite que nós temos.
Se ela vier estrelada,
Esta noite de Portugal,
Onde lágrimas que tivemos
Que vieram lá dos céus
Que nos causou tanto mal.

Recorda, emigrante,
Que Natal irás tu ter,
Se teus filhos em teus campos
Semeavam o pão para comer?

Recorda, emigrante,
O Natal que é teu,
Na terra que não é tua,
Mas se aí o pão se comeu,
Do trabalho e da amargura.
É o destino que Deus vos deu.

(...) E este Natal que Deus criou,
Onde o recordais por além-fronteiras,
Recorda uma estrela que indicou
Fronteiras de espinhos que vos marcou.
... Marcados sereis por outras histórias
Se Natal mais passares em cantos e mundos
E farrapos sereis de meras glórias,
Natal é só isto, emigrantes moribundos!

Natal é um regresso que desejais
Irmãos portugueses de grandes viagens.
Natal é o dia em que vos sentais
No banco do silêncio da vossa lareira,
Cansados e velhos de tantas canseiras
Serão os vossos filhos que terão o Natal?
E outro futuro lhes irá mais surgir,
Um regresso mais breve ao nosso Portugal
E emigrante que és tu... vais voltar a sorrir!...

(*) Poeta popular. Autor de «Quadras da minha terra»

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo

FARMÁCIA SANTOS

J. de Sousa Rios

LIC. EM FARMÁCIA

TELEFONE, 720331 — ESPINHO

Mercearia de ANTA

Souto — Largo da Igreja

ANA ROSA DA ROCHA MARQUES

Desejamos FELIZ NATAL e NOVO ANO a todos os seus
estimados Clientes e Amigos.

DAFRUTO

Distribuição e Comércio de frutas, Lda.

COM DISTRIBUIÇÃO
PRÓPRIA

Rua 16 N.º 758 — Telefone, 723529
— 4500 ESPINHO —

Marcenaria e Carpintaria FREITAS

Especializada em:

MÓVEIS DE QUALQUER ESTILO
CAIXILHARIA
PORTAS, ESTORES E SANEFAS

Rua 66 n.º 373 — Telef. 721850 — 4500 ESPINHO

ALBINO A. SOBRAL

FERRAGENS-FERRAMENTAS, ACESSÓRIOS INDUSTRIAIS
UTILIDADES DOMÉSTICAS, IMPERMEÁVEIS, ETC.

ARMAZÉM: RUA 16 N.º 995
ESTABELEC. SEDE: RUA 19 N.º 412
ESTAB. SUCURSAL: RUA 16 N.º 580

TELEF. 720314 — ESPINHO

TABACARIA DO MERCADO

— DE —

DOMINGOS GODINHO
PERALTA

TABACOS — JORNAIS — REVISTAS
TOTOBOLA

Rua 23 n.º 380 (Mercado Municipal) — Telef. 722717 — ESPINHO

DESPENSA ECONÓMICA

LOLITA

MERCEARIA • BEBIDAS • POMAR

Rua 15, n.º 280 — Telefone, 922534 ESPINHO



A Petisqueira CHAFARRICA

COZINHA REGIONAL

José Manuel Pinho de Almeida

Deseja FELIZ NATAL e ANO NOVO, a todos os estimados
Clientes, Amigos e Emigrantes espalhados por todo o
mundo.

Rua 43 N.º 288-Ângulo da Rua do Golfe — telef. 723733
4500 ESPINHO

Restaurante

IRMÃOS MELO

Alberto Marques de Melo

Avenida 8 — n.º 308 — Telefone, 720535
— 4500 ESPINHO —

MAR BRAVO

— DE —

Maria Alice Oliveira Marques Alcobia

CAFÉ — CERVEJARIA — MARISCO — FARTURAS — CHURROS

CASA ESPECIALIZADA EM BIFANAS À MODA DO PORTO

RUA 2, N.º 639 — TELEFONE 724435
— 4500 ESPINHO —

QUINTAS FARIA & BERNARDES, LDA.

Armazenistas de:

MERCEARIAS — CEREAIS — FARINHAS — GORDURAS — BATATA, ETC.
ÁGUAS CARVALHELHOS

Societários da Firma:

DISTRIBUIDORES DE CERVEJA DO VOUGA, LDA.

Ruas 16, n.º 766 e 25, n.º 367 — Apartado, 38
Telef. 720190 — ESPINHO

PEIXARIA

CENTRAL

Rua 23 — Telefone 720146
— ESPINHO —

Contos
para a quadra

Era 24 de Dezembro...

Era dia 24 de Dezembro de um ano qualquer. O frio fazia bater os dentes e o céu estava escuro como breu. Tudo era silêncio e um ar com um quê de magia rodeava as pessoas. Era dia 24 de Dezembro. Era Natal.

«Ó meu Menino Jesus, ó meu menino adorado...». Eram vozes de criança que entoavam uma melodia de

Natal. A mulher, velha como trapos, enrugada como pregas de cortinas de salão, fitava o fogo que bailava frente aos olhos tristes. Numa casa sombria, sem vivacidade, passava as mãos trémulas pelo pêlo de um gato gordo e negro, tão negro como o céu daquela noite. Cá fora, as crianças continuavam a cantar.

Aquelas vozes trouxeram à mulher, velha como trapos e enrugada como pregas de cortinas de salão, longínquas recordações.

Lembrou aquela casa agora sombria e sem vivacidade — cheia de vozes de crianças, cantando melodias iguais às que escutava agora. Lembrou o tempo em que os seus seis filhos brincavam à sua volta, aguar-

dando a tão ansiosa chegada do Pai Natal. E ela, mãe-coruja tal qual galinha com os pintainhos, na véspera havia já embrulhado os presentes e guardado cuidadosamente na arca de madeira. Chegada a meia-noite, as crianças iam-se deitar, de barrigas cheias de filhós e vilharacos. Às vezes ainda se arranjava dinheiro para

comprar bolos de amêndoa na pastelaria da frente.

Agora estava só. Dos seis filhos natos apenas três sobreviveram. Dois perdera-os em guerras. O outro num estúpido acidente de viação. Os vivos tinham emigrado. A filha — única rapariga no meio de cinco rapazes — casara com um espanhol e partira para a Argentina. Às vezes escrevia.

Cartas curtas onde dizia «nós por cá todos bem». Os dois rapazes estavam em França. Vinham visitá-la todos os anos mas preocupavam-se mais em passear do que conversar com ela. Conversar... quase perdera o hábito de falar a pessoas. O seu gato preto era o companheiro de horas boas e más. Falava com ele enquanto o mimava com carinhos pelo dorso negro. E ele respondia-lhe com ronronares meigos. Recebia uma mesada dos filhos. Três contos de reis adicionados aos seis e tal de reforma. Era com esse dinheiro que comprava sardinha da pequena para o tareco e alguns petiscos para si. Mas comia pouco. Por muitas razões. Uma era que já se sentia perdida neste mundo dos vivos e desejava que fosse rápida a «passagem». Outra era, que o seu António — eterno e fiel companheiro de quase 50 anos — havia já ido embora e agora apenas existia uma foto antiga, pousada sobre uma campa de terra. Sentia-se só, muito, muito só.

«Ó meu Menino Jesus...» Eram as crianças que teimavam em cantar. A velha escutava-as mas não as ouvia. Pareciam mais sussuros do que cantigas ditas em plenos pulmões.

O fogo ia-se consumindo e o frio começava a entrar pelas frinchas da velha porta da rua. O tareco adormecera no colo da velha que continuava de olhos parados, envolta em recordações de tempos idos.

Bateram à porta. Assustou-se, obrigando o gato a saltar para o chão, miando. Levantou-se devagar, sem pressas. Perguntou com voz sumida quem batia. Respondeu-lhe uma voz castrada que lhe pedia duas c'roas.

«Vai-te embora, não tenho dinheiro» — respondera sem vontade de recusar.

«Só duas c'roas, senhora» — teimava o petiz.

«Abriu uma nesga da porta. Espreitou e viu um puto ranhoso e de cabelos espetados fitando-a com um sorriso largo na boca suja de chocolate.

«Porque andas a mendigar?» — perguntou a velha, sem vontade de saber razões. Apenas apetecia-lhe falar, falar sem parar.

«É pró Menino Jesus, senhora» — respondera o puto, mostrando um menino Jesus de barro, com a tinta a sair.

«Menino Jesus? Qual Menino Jesus?» — tomou a velha, puxando pela cabeça para saber a quantos andava.

«O Menino Jesus do Natal. É Natal, senhora» — diria o pequeno, com voz de saibidão.

A velha respondeu com um «ah» de admiração. Era Natal? Era 24 de Dezembro de um ano qualquer...

MARGARIDA FONSECA



Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

CONFEITARIA CENTRAL
José Teixeira Lourenço

Salão de Chá, mercearia fina e frutas
ESMERADO FABRICO DE PASTELARIA

BOLOS PARA CASAMENTOS E BAPTIZADOS

DESEJA NATAL FELIZ E PRÓSPERO ANO NOVO
AOS SEUS ESTIMADOS CLIENTES E AMIGOS

Rua 8, n.º 691 — Telef. 720605 — (frente ao Teatro S. Pedro)

— ESPINHO —

RESTAURANTE — SNACK-BAR
CANAVIAL

Domingos Moreira Barbosa Duarte

Refeições rápidas ao balcão • Esmerado serviço à lista
Vinhos engarrafados das melhores procedências

Rua 62, n.º 54-58 — (Esquina da Rua 15) — Tel. 721253

4500 ESPINHO

GARAGEM CENTRAL

— DE —

A MECÂNICA DE ESPINHO

Joaquim Pereira B. de Sousa

Agente de pneus e câmaras d'ar: MABOR e FIRESTONE
e dos óleos e gasolina da MOBIL OIL

Telefone 721134

RUA 62 (Antiga Rua Passelo Alegre) — ESPINHO

Casa dos Cereais

SUPERMERCADO DE PRODUTOS ALIMENTARES

Rua 62 n.º 834 — Telef: 720517 / 723658

4500 ESPINHO

Restaurante
BALIZA

ESMERADO SERVIÇO À LISTA
VINHOS DAS MELHORES REGIÕES

RUA 8

4500 ESPINHO



MALHAS PICOLINI,
PEDRO A. FERNANDES
LDA

picolini

STILO ITALIANO PER BAMBINI



Estilo

Moda

Qualidade

MALHAS EXTERIORES PARA CRIANÇA E JOVEM
FABRICANTES — EXPORTADORES

FÁBRICA E ESCRITÓRIOS Telef. 720485-721962

GERÊNCIA Telef. 722063

RUA DA DIVISÃO — S. FÉLIX DA MARINHA — TELEX 24271 P

APARTADO 90 — 4501 ESPINHO CODEX

ESCRITÓRIO NO PORTO: R. JOÃO GRAVE, 26-CV-D Telef. 693363

ESCRITÓRIO EM LISBOA: R. JORGE COLAÇO, 48-R/C-E Telef. 896875



Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo



Gabinete de Estética CARITA STELA

Esteticista, Massagista e Cabeleireira

Deseja FELIZ NATAL e PRÓSPERO ANO NOVO às suas
Estimadas Clientes.

Avenida 8, n.º 1036 — Telefone, 721539
4500 ESPINHO

CASA PAPAGAIO

AMÉRICO ALVES DE SOUSA

MERCEARIA FINA — ÁGUAS MINERAIS
VINHOS DAS MELHORES PROCEDÊNCIAS

Rua 14, n.os 918-922 — Telefone, 720337
— ESPINHO —

Alfredo C. Flores

ELECTRICISTA
DE AUTOMÓVEIS

RUA 33, N.º 156 — TELEFONE, 722915
4500 ESPINHO

Cê-Erre 2

MALHAS • PRONTO A VESTIR

Preços sem concorrência

Rua 62 N.º 34 — Telefone, 721405
— ESPINHO —

S. FONSECA ZENHA

MOLDURAS • ESPELHOS
VIDROS • DECORATIVOS

COLOCAÇÃO DE VIDROS AO DOMICÍLIO

Telefone, 723727
Rua 23, n.º 207 — 4500 ESPINHO

FÁBRICA DE ESTOFOS FÁBRICA DE MÓVEIS

EXPOSIÇÃO: Rua 12, n.º 804

Guilhermina Ribeiro

APARTADO 269 — RUA 10, N.º 821
4503 ESPINHO

AVIFLOR

ESPINHO

AVES * PEIXES * PLANTAS

VASOS, TURFA PARA JARDINS, ARTIGOS DA BAYER

Rua 16, n.º 302 — Telefone, 7810498



SAPATEIRO RÁPIDO

CONCERTO RÁPIDO
EM TODO O TIPO DE CALÇADO

Rua 27, n.º 718 — ESPINHO
(Junto ao Café Concha do Mar)

Teresa

CABELEIREIRA

RUA 23, 1133 * TELEFONE, 723914
4500 ESPINHO

CASA SILVA

João António Jesus da Silva

CONFECÇÕES E NOVIDADES

Rua 23, n.º 345 — Telefone, 721085
ESPINHO

POMAR DA PRAÇA

Frutas variadas e secas
Queijos e Manteigas
das melhores procedências

Ângulo das Ruas 18 e 23 — Mercado Municipal
Telefone, 723295 ESPINHO

Máquinas, acessórios e equipamento para a in-
dústria de
CONFECÇÕES, MALAS E CALÇADO
IMPORTAÇÃO
Assistência técnica em todas as marcas

DAMIÃO & CA., LDA.

SECTOR INDUSTRIAL

Rua 62, n.º 87 — Telef., 723449-722642 —
Apartado, 217

4503 ESPINHO Codex — Telex 23728

SECÇÃO DE RETALHO: RUA 20, N.º 879
Máquinas de costura, tricotar domésticas
e electrodomésticos

CASA CECÍLIA

Alfredo Ledo da Fonseca

RETOSARIA — ARTIGOS REGIONAIS
ATOALHADOS — ARTESANATO

Telefone, 723440 — Rua 19, n.º 283
4500 ESPINHO

MÓVEIS PINTO

DESEJA UM NATAL FELIZ E UM PRÓSPERO
ANO NOVO AOS SEUS ESTIMADOS CLI-
ENTES E AMIGOS.

Rua 26, n.º 655 — Telefone, 723626 — ESPINHO

HOTEL

MAR AZUL

(CONSIDERADO DE UTILIDADE TURÍSTICA)

ABERTO TODO O ANO

Todos os quartos
com casa de banho privativa

TELEF. 720824 — TELEGRAMAS HOMAR
4500 ESPINHO (PORTUGAL)



GUETIM

4500 ESPINHO
TELEF. 720136

ALCINO ALVES DE SÁ

MANUFATURA DE:

ALUMÍNIO • COBRE • LATÃO • LOUÇAS
BRINQUEDOS • ADORNOS • FUNDIÇÃO
DE COLHERES • ANILHAS PARA CABOS
DE PINCÉIS DE BARBA

CAFÉ AVENIDA

MÁRIO MIRANDA DA FONSECA

SERVIÇO
DE FRANCESINHAS E CAFÉ
Aberto até às 2 horas da manhã

Ângulo da Rua 21 e Av. 8 — Telef. 720111 — ESPINHO

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo

TALHO DO RÔLA

Joaquim de Sousa Reis

Carne de Boi, Vitela, Carneiro, Porco e Cabrito
das melhores procedências
— ENTREGA AO DOMICÍLIO —

Telefone 720198 — PRAÇA DO MERCADO
4500 ESPINHO

salitião

MODA INFANTIL

*Sofia da Glória Domingues
Duarte de Oliveira*

RUA 23 — TELEFONE. 721754

HORTO FERNANDA

CASA ESPECIALIZADA NA CONFECCÃO
DE RAMOS PARA NOIVA, GRINALDAS,
CORBEILLES, TOUCADOS PARA TODOS
OS GOSTOS E FINES, COROAS
E ARRANJOS DE NATAL

Rua 62, n.º 20 — Telefone, 720458/
4500 ESPINHO

**CASA FONSECA
CASA GENTIL**

*João Lopes da Fonseca
& Filhos, Lda.*

- MODAS
- TECIDOS
- LINGERIE

Rua 19, n.º 275 Rua 23/16
Telefone, 720413 Telefone, 720386
4500 ESPINHO



AUTOMÓVEIS

RUA 20 N.º 300 — 4500 ESPINHO

TELEFONES:

STAND 723699
RESIDÊNCIA 723080

LANCHONETE

ALMOÇOS — JANTARES
VINHOS E PETISCOS
CAFÉ E CERVEJARIA

Especialidades:

ARROZ DE MARISCO
CALDEIRADA DE PEIXES
E BACALHAU À MARACANÃ

MARACANÃ

EURICO DIEGAS

TELEFONE. 724248

Rua 23 n.º 903 e âng. da Rua 30
4500 ESPINHO

LEMOS & CA., LDA.

ALCATIFAS

IMP. — EXP.

TAPEÇARIAS. REVESTIMENTOS PARA O CHÃO.
MÓVEIS E UTILIDADES DOMÉSTICAS

Sede e estabelecimento:

Rua 14, n.º 804 — Telef. 721319
Apartado, 78 — 4501 ESPINHO Codex

ÓSCAR

MODAS E CONFECCÕES
PARA HOMEM E SENHORA

Rua 23, n.º 270 — Telef. 720768

*Deseja aos seus Clientes, Fornecedo-
res e Amigos, um FELIZ NATAL e ANO
NOVO MUITO PRÓSPERO*

SAPATARIA LOUREIRO

Rua 19, N.º 295 — 4500 ESPINHO

◇ CALÇADO PARA HOMEM ◇
SENHORA E CRIANÇA

◆◆

**SAPATARIA LOUREIRO
CALÇA ESPINHO INTEIRO**

Calçado para Homem,
Senhora e Criança
da Melhor Qualidade

GRANDE SORTIDO EM ARTIGOS DESPORTIVOS



— DE —

Aníbal & Miguel, Lda.
ONDE O GELADO TEM O SEU PALADAR

Agora também:

HAMBURGERS
e CACHORROS ESPECIAIS

— VISITE-NOS —

RUA 23, N.º 191 — TELEF. 724090
4500 ESPINHO



KING SPORT

TUDO PARA DESPORTO E CAMPISMO
CALÇADO E FATOS DE TREINO DAS MELHORES MARCAS

- BALLET
- PATINAGEM
- TÊNIS
- GINÁSTICA

Rua 62, N.º 97 — Telef. 723380
4500 ESPINHO

**Salão
Zé Barbeiro**

*Executa o serviço
de CABELEIREIRO
MASCULINO*

RUA 8, N.º 1043
TELEFONE, 721971
4500 ESPINHO

Natal

O Chico veio ao Porto...

□ ISaura CORREIA DOS SANTOS

O Chico vivia feliz na sua aldeia. Nove anos sem jamais ter saldo do lugarejo onde nascera, ou das suas redondezas, onde ainda todos se conheciam e ajudavam uns aos outros como sendo uma só família.

Mas em 1981, o senhor Ferreira, que estivera no Brasil como emigrante e se fixara no Porto, decidiu ir buscar o Chico, seu sobrinho e afilhado, para passar com ele o Natal. Assim lhe daria uma variante na vida que, sem dúvida, muito lhe agradaria e como parte do seu presente de Natal. E lá foi mais para o Norte, cortando serras e vales rumo à casinha de pedra negra e tosca onde também ele nascera há umas boas décadas.

Grande regozijo suscitou a sua chegada — e o Chico mal se continha para não saltar e gritar de alegria porque ia ver o Porto, a que chamavam uma grande cidade. Como seria, como não seria?! A uma loja estava ele habituado, com a sua montra de sortidos, e habituado estava a um carro a passar de tempos a tempos por uma das ruas da vila. Mas no Porto veria muitas lojas, muitas montras, veria muitos carros, veria muita gente, muitas casas de várias cores e feitios. Deveria ser «giro»! — como diria o primo Augusto, estudante em Vila Real.

...E chegou o dia da partida. Com o seu fato domingueiro, sapatos feitos a preceito pelo sapateiro da esquina da sua ruela, lá foi o Chico com o sangue a pular e

os olhos a dançarem num ritmo vibrante...

Era noite quando chegaram ao Porto. Algumas das ruas por onde cortaram em pequena velocidade, estavam exuberantemente enfeitadas para homenagear o Menino Jesus. Ih! — quantas luzes, quantas cores, quantas bandeirinhas e coisas parecidas a ofuscarem os seus olhos e a agitarem a sua alma... Mas que maravilha! Que coisa linda! Que pena que os pais não estivessem ali para gozarem aquela abundância de luz e algo parecido com o arco-íris nas suas cores!

Mal dormiu, nessa noite em que chegaram a casa quando as montras e as iluminações das ruas estavam prestes a apagarem-se. O Chico tinha a cabeça num rodopio. Mas tantas voltas deu, tanto magicou no que vira, que acabou por adormecer, para só acordar a uma hora tardia, na manhã que era precisamente a da véspera de Natal.

Se estivesse na sua aldeia teria que se levantar cedo para ajudar a mãe a ordenhar a vaca — por vezes isso fazia-o tiritar de frio cortante, desejando estar na cama. Todavia... sim, havia no seu lugarejo qualquer coisa especial nas manhãs. O ar?! As cores?! O cheiro?! — algo que aguçava a sua saudade. Mas isso iria esquecer durante as horas seguintes — pensou.

Saiu, habituando os pés aos sapatos por ruas e praças da cidade, então em grande alvo-

roço. O Chico encolhia-se a cada passo e gritava: «Ai que os carros vão bater uns nos outros!», ou «Ai que o carro vai matar aquele homem... aquela mulher... aquele polícia... quem lhes acode?!».

...Depois, olhava a Torre dos Clérigos e cismava se não iria cair e esmagar muita gente. E o mesmo sentimento o sacudia ao ver edifícios de grande envergadura, dos quais se afastava como se o amedrontassem numa ameaça de morte.

E as pontes?! Coisa espantosa! Como elas podiam com tanto peso... Mas não quebrariam a meio de um momento para o outro?! Num elevador, também pasmado ficou. Aquela gente nem sequer tinha o trabalho de subir escadas... e ali estava subindo, descendo, humilhação pequena divisória sem olharem uns para os outros, sem um sorriso, sem uma saudação. Coisa esquisita! Ele queria sorrir para este e aquele indivíduo, queria saudá-los, desejar-lhes um Feliz Natal, como fazia na sua terrinha a cada passo — mas ninguém parecia importar-se com a sua existência. O que antes fora alegria a agitar-lhe o coração e os pensamentos, era agora receio e tristeza. Até mesmo na igreja, na Missa da Meia-Noite, se sentiu infeliz. Ninguém olhava para ele, ninguém o saudava, ninguém lhe sorria, ninguém lhe desejava um Bom Natal. Todos desconhecidos — e desconhecidos pareciam uns dos outros, alguns de sobre-cenho carregado, como se não estivessem em maré de festa e de confraternização.

O Chico não gostou do seu Natal na cidade. Voltou para a sua terrinha afirmando que jamais deixaria aquele lugar onde viera ao Mundo, onde todos o saudavam, lhe sorriam, o ajudavam se necessário em qualquer tarefa, tal como ele ajudava os outros e todos se ajudavam e estimavam entre si. Ali, todos se conheciam, todos eram bons amigos, e trocavam entre si as «novidades» do souto, do pomar,

da horta, na santa alegria de dare e receber, de receber e dar. E no Natal... que linda a sua igreja, que lindo o seu presépio, que vontade de cantar «Alegrem-se os Céus e a Terra...».

Ali, todos pareciam num só, e um só, o nosso Chico, por exemplo, em todos eles!

Abençoado Natal aldeão entre as gentes que a cidade ainda não corrompeu!

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo!

ELECTRO-CENTRAL

JOAQUIM FERREIRA DIAS

Apresenta a nova linha da afamada marca de rádios e frigoríficos Philips Agente Oficial, em Espinho, das melhores marcas de frigoríficos e máquinas de lavar e dos fogões eléctricos e a gás «Leão»

Rua 14, N.º 593 — Telefone, 720219
ESPINHO



Fábrica de Malhas

— DE —

MACHADO & CAMPOS, LDA.

Fábrica de malhas exteriores para criança e adulto

Children and adults knitted outerwear

FÁBRICA:

R. da Divisão, 673

TAPADA DO FOJO — ESPINHO — S. FÉLIX DA MARINHA

Telefone, 722358 — Telex 25182 TOJOP

SEDE:

Apartado 211 — 4503 ESPINHO Codex

TALHO LEAL



DE

Américo dos Santos Leal

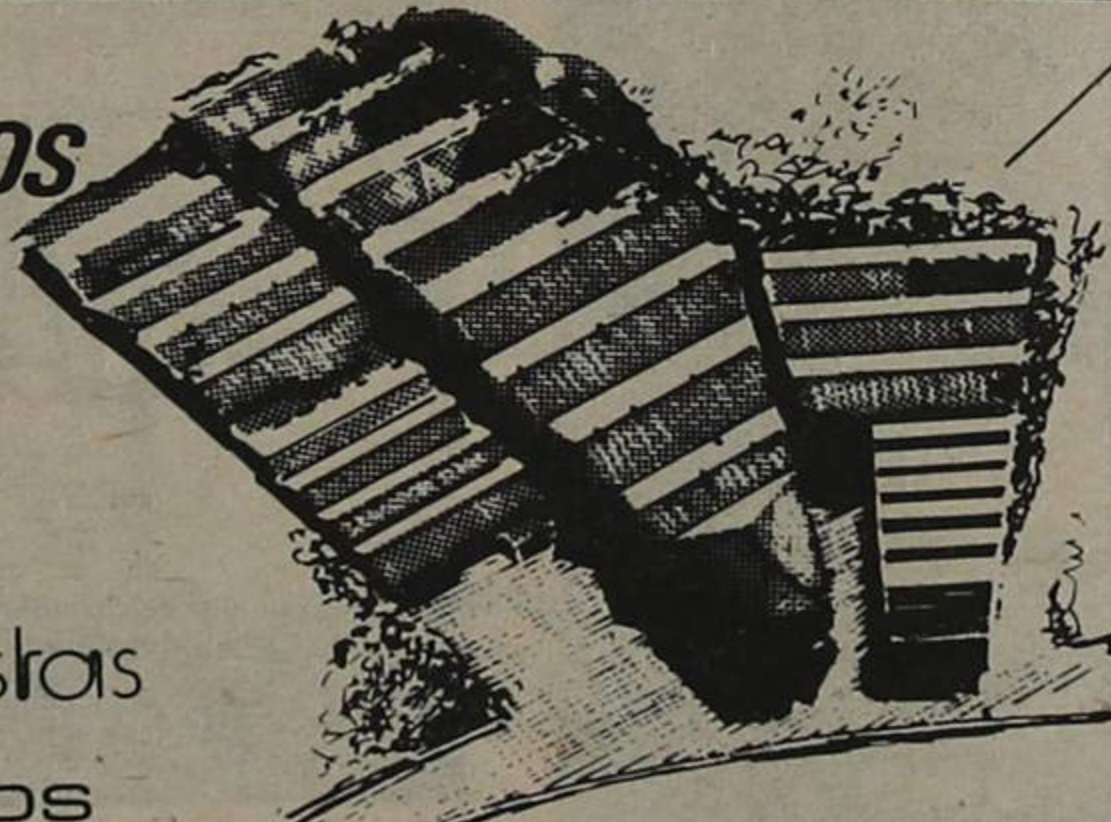
— COMERCIANTE DE CARNES —

Ângulo das ruas 15 e 30 * Telefone 923153

— 4500 ESPINHO —

CETAP/ ANTONIO MATOS

- PLÁSTICOS TÉCNICOS
- ESPUMAS • REDES
- MOLDES



Deseja Boas Festas
aos seus estimados
Clientes e Fornecedores



AP. 60 - 4501 ESPINHO codex

TELF. 721226/7/8

TELEX. 22474 CETAP P

SINORGAN



POLIURETANO
UREGAN



PRODUTOS QUÍMICOS
SINORGAN
PORTUGAL, LDA

DESEJA
BOAS FESTAS
AOS SEUS
ESTIMADOS CLIENTES E FORNECEDORES



Telefa. 920447 - 922350 - Telex. 22474 - CETAP - P

End. Teleg.: SINORP - SILVALDE - Apartado 111

4502 ESPINHO Codex - PORTUGAL

Natal

«É entrar, é entrar, senhoras e senhores, meninas e meninos. A nossa loja está aberta sem discriminações! É entrar, é entrar! Temos de tudo um pouco. Do ouro e prata às bijutarias, dos discos aos livros para grandes e miúdos, dos electrodomésticos aos perfumes, dos brinquedos aos artigos de Natal. Mas ainda há mais,

muito mais coisas, acreditem! É entrar, é entrar! Não estamos aqui para enganar ninguém! Temos preços de espantar! Preços para todas as carteiras. «Gordas» e «magras». Os gostos são vossos. É entrar, senhores! Espreitem na nossa montra e escolham à vontade.»

Sugestões do Menino Jesus

BRINQUEDOS: DIVERSÃO E INSTRUÇÃO

Houve alguém que afirmou que os brinquedos são o primeiro contacto que a criança tem com a

Natureza. Através deles, ela começa a pensar e a raciocinar. Aprende a distinguir os sons e as cores. Enfim, começa a crescer.

Nas cartas ao Pai Natal, as crianças sonham. Pedem este ou aquele brinquedo e, por vezes,

«montanhas» deles. A televisão tem um papel importante nestes pedidos. A publicidade faz com que a criança deseje e, conseqüentemente, pedinche.

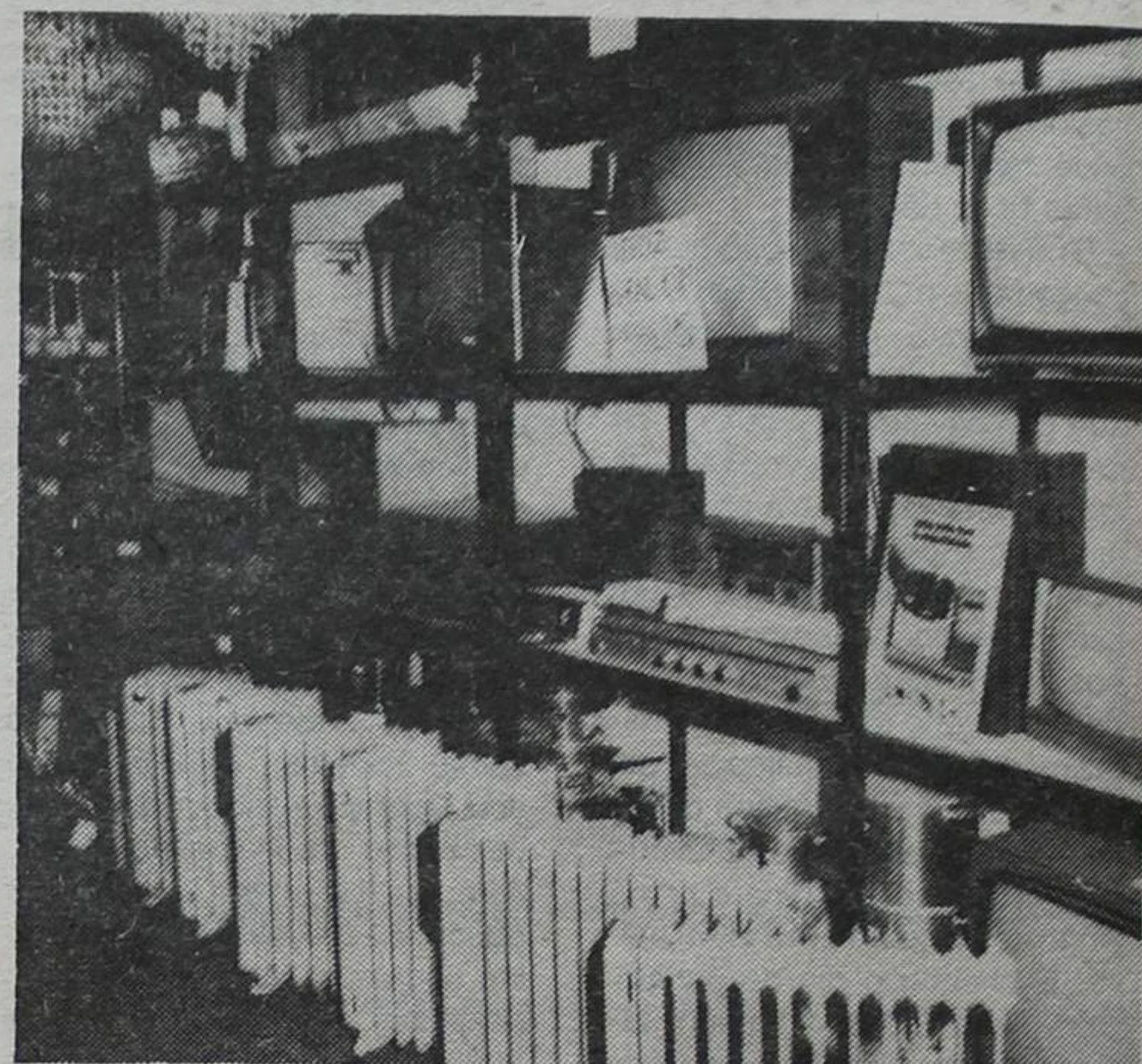
Neste Natal/83, as meninas querem «A minha cozinha».

Quem nos deu esta e as outras informações foi o Bazar «Havaneza», da Rua 19. Com os artigos — em ponto pequeno, claro — que existem numa cozinha real, as meninas e donas de casa. Por 1.650 escudos, pode ajudar a fu-

tura dona de casa e brincar às «senhoras e casinhas». Todavia, as bonecas continuam a ser procuradas. Têm preços que vão dos 100 aos 9.000 escudos.

Os rapazes, este ano,

de casa e que é preciso dar-lhes uma mãozinha. Mas não queremos dizer com isto que as donas de casa não mereçam ser contempladas. E para os homens também há presentes.



Televisores a cores, a prenda que muitos querem neste Natal. Entre os 49 e os 75 contos, consoante tamanho e marca

mostram-se mais interessados na diversão que leva a pensar. Assim, os jogos «Lego», que vão dos 95 aos 4.000 escudos, bem como os da «Majora», de 50 aos 1.000 escudos, são os mais procurados.

Contudo, os carros com e sem pilhas ainda são desejados. E tanto podem custar 100 como 3.000 escudos.

Acabar com o cinzento do televisor é o sonho de muita gente. Os preços aqui estão, com a colaboração da «Electrogás Estrela de Espinho», situada na Rua 23. Com 42 centímetros, um televisor a cores custa 49 contos. De 51 centímetros, varia entre os 55 a 60 contos, e de 56 centímetros, dos 66 aos 75 contos. Mas se o seu 13.º mês dá para adquirir um



«A minha cozinha» é o brinquedo que as meninas querem neste Natal — 1650 escudos é o preço. Os rapazes preferem os jogos «Lego» (preços de 95 a 4 mil escudos)

ELECTRODOMÉSTICOS: A PRENDA ESPERADA

Embora neste campo seja necessário possuir uma bolsa mais «recheada», dar um electrodoméstico, grande ou pequeno, caro ou barato, pode constituir para um momento muito esperado. Aliás, não nos esqueçamos que nos dias de hoje são muitas as mulheres que trabalham fora

«vídeo-tape», poderá encontrar um por 77 mil e 500 escudos.

Nos artigos de cozinha, os preços são mais variados. Uma picadora «Molinx», a chamada «Um, dois, três», custa 3 mil e 900 escudos. As torradeiras vão dos 620 aos 4.400 escudos. Os frigoríficos, de 26.800 aos 45.600 es-

(Continua na pág. 25)

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo

Cabeleireiros **TOLINHAS * TONI**

PARA BEM SERVIR
A MODA JOVEM

ESPINHO – Rua 2 n.º 1409
CORTEGAÇA – Lugar da Estrada

TIPOGRAFIA



Martins & Gomes, Lda.

Rua 8 n.º 1035 - Telef. 720669 - Apartado 68 - 4501 ESPINHO Codex

LUIZ MEGRE BEÇA & CA., LDA.

CORRECTORES DE SEGUROS

(Inscritos no Instituto Nacional de Seguros)

Especializados em Seguros industriais,
incêndio e lucros cessantes

46 ANOS DE ACTIVIDADE SEGURADORA DE LUIZ MEGRE BEÇA

Avenida dos Aliados, 20-4.º
Telfs, 29908-29909-29900-23913-24092
Telgr. Oruges – Telex: 26838 Lumbe P. – PORTO

FÁBRICA DE MALHAS

ROMI

RIBEIRO & MAIA, LDA.



RUA DA LAGARTA — IDANHA — ANTA
ESPINHO — TELEFONES: 721072-724433 — APARTADO, 147
4502 ESPINHO Codex



CELEIRO

SUPERMERCADO

BARBOSA

& RIBEIRO, LDA.

Supermercado: Rua 23, n.º 229 • Armazém: Rua 20, n.º 343

Escritório: Rua 23, n.º 231 • Torrefacção: Rua 26, n.º 324

TELEFONE: 720646

ESPINHO



Artirene — Fábrica de Malhas, Lda.

Apartado 29 – telef. 720518

4501 ESPINHO CODEX

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

CAFÉ - RESTAURANTE
RONI
 (NOVA GERÊNCIA)
 VISITE-NOS E COMPROVARÁ A DIFERENÇA
 «TAPAS» QUENTES A TODA A HORA
 Rua 33, Esquina da Rua 26
 — ESPINHO —

ANUNCIAR?
EMPES
 EMPRESA DE PUBLICIDADE DE ESPINHO, L.

TELEF. 721525

MERCEARIA SANTOS
 MINIMERCADO
Albino Oliveira dos Santos
 Estabelecimento de mercearia fina e grossa. Especializada em chá, café e chocolate. Grande sortido de conservas. Espumantes, Vinhos do Porto e de mesa, etc.
 Rua 22 N.os 513 e 515 - Telefone 720349
 (Defronte dos P. do Concelho) 4500 ESPINHO

Couto & Irmão, Lda.
 TELEFS. Estabelecimento: 26786-29071
 Armazéns de Expedição: 569368
 Escritório: 480768
 =====
 Estabelecimento:
 337, RUA DO ALMADA, 339 — 4000 PORTO
 Armazéns de Expedição:
 RUA DO HEROÍSMO, 291 — 4300 PORTO
 Escritório:
 RUA DO BONJARDIM, 1079 — 4300 PORTO

S O F A L
 ★ MODA ★
 =====
HOMEM E SENHORA
 Largo da Graciosa, 37
 Telefone 720616
 — 4500 ESPINHO —

PINTURARTE
 — DE —
Armando Alves Ribeiro
 =====
 QUADROS A ÓLEO, LOUÇAS, CRISTAIS, MÓVEIS, ESTANHOS, ALCATIFAS, ELECTRODOMÉSTICOS, ETC.
 =====
 Rua 18, n.º 943 * Telef. 721412
4500 ESPINHO Codex

CASA ROMEU
OCULISTA VITÓ
 Rua 19, n.º 299 - Telf. 721433
 ESPINHO
 Rua 19, n.º 242 - Telef. 723056
 DUAS CASAS
 ONDE O BOM GOSTO IMPERA
ÓPTICA ESPECIALIZADA
SECÇÃO CONTACTOLOGIA
NOVIDADES * BOUTIQUE

Uniávila
 Soc. dos Comerciantes de Avicultura de Lafões, Lda.
 SEDE:
 OLIVEIRA DE FRADES — TELEF. 76274
Manuel Quaresma da Costa & Silva
 DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO EM ESPINHO
 *
 Rua 16, n.º 838 • Telefone 721995
 ARMAZÉM:
 Rua 18, n.º 477 • Telefone 722356
 PREÇOS ESPECIAIS PARA REVENDA


PEREIRA & MORENO, LDA.
 MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO * ARTIGOS SANITÁRIOS
 — MÁQUINAS E FERRAMENTAS —
 RUA 16, N.ºS 791 A 795
 TELS.: 721812-723983
 APARTADO 266
4503 ESPINHO CODEX

CASA LOCAS
 NOVAS INSTALAÇÕES
 DE
MANUEL RODRIGUES GRANJA
 =====
 CALDEIRADAS E TRIPAS
 PETISCOS SEMPRE FRESCOS
 Especialidade em cerveja a copo
 =====
 Av. 8n.º 1481 — 4500 ESPINHO — Telef. 721842

Auto Reparadora
COSTA VERDE
 REPARAÇÕES MECÂNICAS
 EM TODO O GÉNERO DE AUTOMÓVEIS
 Oficina devidamente especializada em Diesel, Electricidade, Máquinas, Limpeza e Afinação de Injectores
 PRONTO-SOCORRO PERMANENTE

PEREIRA & SOARES, LDA.
 Largo de S. Pedro Telef. 721398 4500 ESPINHO

Salão
FONSECA
 =====
Maria Irene da Fonseca
 =====
CABELEIREIRA DE SENHORAS
 =====
 RUA 19, N.º 231 — TELEFONE, 720106
 ESPINHO

Natal

Sugestões do Menino Jesus

(Continuação da pág. 22)

culos. As painéis de pressão oscilam entre os 1.800 e os 3.580 escudos. As varinhas mágicas custam 1.490 escudos. As fritadeiras eléctricas têm preços compreendidos entre os 5.250 e os 6.250 escudos. Um centrífugo de sumos custa 6.950 escudos. As bateadeiras rondam os 1.750 e os 5.990 escudos. Uma máquina de lavar roupa tanto pode custar 38.500 como 63.500 escudos. Uma máquina de lavar louça, de 62.500 a 65.000 escudos. As arcas congeladoras oscilam entre os 30.000 e os 38.000 escudos, e um grelhador de placas de 4.850 a 6.000 escudos. Os exaustores vão de 8.500 a 12.300 escudos.

Nos electrodomésticos considerados como «complementares», há também um leque variado de preços. Os rádios tanto podem custar 3.360 como 8.300 escudos. As máquinas de barbear vão dos 3.900 aos 7.250 escudos. Os secadores de cabelo, de 600 a 3.500 escudos. Os aquecedores a óleo, de 5.600 a 8.750 escudos e os de varetas (duas) custam 840 escudos.

Se é amante de música ou quer ofertar uma aparelhagem com duas colunas, poderá adquiri-la

por 105.000 escudos. A escolha agora é sua... e o dinheiro também.



«Patricia», «Mickey e os peles-vermelhas», «20 mil léguas submarinas», «Ghandi», «Histórias do fim da rua» e «A volta ao mundo em 20 dias» — alguns dos livros que pode oferecer neste Natal

LIVROS:
UM PRESENTE
PARA SEMPRE

Apesar da vida agitada que os tempos que correm nos obrigam a ter, há sempre um momento que dedicamos à leitura. A propósito, recordamos o adágio popular que nos diz «Quem quiser aprender, deve viajar ou ler». Neste Natal, dar como presente um livro, quer a um adulto quer a uma criança, pode ser uma oferta acessível e que ficará para sempre.

A livraria «Livrália», da Rua 23, ajudou-nos a escolher algumas obras. Por exemplo, «Histórias do fim da rua» de Mário Zambujal, é uma ótima prenda para um amigo ou parente. Ou a «Balada da praia dos cães», de João Cardoso Pires, ou, ainda, «Gandhi», de Louis Fisher. São três sugestões que nos dizem que um livro é um bom companheiro.

No que respeita a livros para a infância, «Walt Disney», da «Ambar», diverte e ensina. Os seus personagens, sempre envolvidos em mil e uma peripécias, têm uma filosofia própria e muito

ligada à vida real. Outra sugestão: «Júlio Verne», em banda desenhada. As suas viagens, as suas histórias. Uma maneira de dar Cultura e distrair. A colecção dos «Quinze» e «Patricia», ambos da «Verbo», podem ser, ainda, alternativa.

OURIVESARIA:
A CRISE FAZ A MODA

Apesar de se continuar a ver o ouro como um investimento, os artigos em prata são os mais procurados. A razão reside nos poucos recursos financeiros das pessoas. As jóias, embora tenham os seus momentos próprios, também não têm procura. As peças grandes em prata são

muito caras e acabam por ficar nas prateleiras. Com a colaboração da Ourivesaria «Confiança», situada na Rua 19, podemos dar aqui preços de artigos em ouro, prata e brilhantes, possibilitando, assim, a escolha para um presente de Natal.

Quem preferir as salvas, terrinas e serviços de chá, poderá adquirir estas peças em prata, com preços que vão dos 300 aos 400 contos. Mas se gostar mais de peças mais pequenas — também em prata, entende-se — pode dispendir de menos dinheiro. Por exemplo, há fios que vão dos 650 escudos aos 8 contos. Os

(Continua na página seguinte)

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

SIGMA

Sociedade de Instalação Geral
de Material Eléctrico, Lda.

Rua Faria Guimarães, 109-115
Telef. 492058 P.P.C.A. — Telex: 23481-P
— 4000 PORTO — Portugal —

Todo o Material Eléctrico de A.T e B.T

ORGANIZAÇÃO GERAL
DE EMPREITADAS ORGEL, LDA.

- ESTUDOS
- PROJECTOS EM BETÃO ARMADO
- EMPREITADAS

Apresenta cumprimentos de BOAS FESTAS e desejos de um FELIZ ANO NOVO a todos os seus Clientes e Amigos.

RUA DA FÁBRICA, 46-4.° ★ TELEFONE 21955/6
— 4000 PORTO —

SABINO OCULISTA

ÓPTICA MÉDICA — ÓCULOS PARA SOL
Barómetros — Termómetros — Binóculos — etc.



AGENTE OFICIAL
REPARAÇÕES

TABACARIA SPORTING

Agentes de
A Tabaqueira
Fosforeira Portuguesa
Soc. Nac. de Fósforos

Artigos de Viagem e
fotográficos, de adorno
e decoração.

Sabino de Oliveira, Irmão & C.ª, L.ª

Rua 8 n.º 641

Telef. 720764

4500 ESPINHO



J. PEREIRA DA SILVA, SUCRS., LDA.

MÁQUINAS E FERRAMENTAS-ACESSÓRIOS PARA A INDÚSTRIA

ESPECIALIDADES

- Correias de borracha, balata, couro e pêlo de camelo
- Tubos de aço para caldeiras
- Óleos e massas lubrificantes
- Ligadores para correias
- Precintos para caixas
- Fita de serra e serras circulares
- Pedras e rebordos de esmeril
- Amiantos e empanques
- Tambores de madeira para transmissões
- Fibra vulcanizada, ebonites e materiais isolantes
- Diferenciais — Máquinas de furar
- Tubos de borracha e borracha em pasta
- Limas inglesas e americanas
- Parafusos — Cravos e rebites
- Tornos mecânicos e de bancada
- Bronze fosforoso — Metal antifricção
- Veios flexíveis e motores
- Manómetros
- Mangueiras e extintores
- Desperdícios — Lixas e esmeril

TODAS AS FERRAMENTAS

Especialidades em: BÂSCULAS, BALANÇAS,
PESOS E MEDIDAS

REPRESENTANTES EM PORTUGAL DE:

CADINHOS «VITÓRIA»

Telegramas: Persilva — Porto

Telefs.: P.B.X. 21974-310092

324, Rua Mouzinho da Silveira, 334

— PORTO —

Filial: R. Mouzinho da Silveira, 240-244

Natal

Sugestões do Menino Jesus

(Continuação da página anterior)

berloques custam desde os 1.500 aos 3.000 escudos.

Mas se estiver mais interessado em artigos de ouro, damos aqui algumas sugestões. Uma pulseira ronda à volta dos 55 a 60 contos. Um coração de marfim «bordado» a ouro tanto pode custar 3 como 4 contos.

No campo dos brilhantes (jóias) a pedra mais comercializada é a granada. Por exemplo, um anel com esta pedra custa 12 a 15 contos. Um par de brincos, também com granada, vai dos 15 aos 20 contos.

A ourivesaria atravessa neste momento um período crítico. Contudo, possui, ainda, uma vasta gama de peças artesanais.

Todavia, actualmente os artigos são leves porque os pesados (feito com metal maciço) deixaram de ser comerciais. Os poucos recursos financeiros e o alto custo do ouro provocam essa situação. Por exemplo, outrora eram as camadas populares que compravam peças em ouro. Hoje, são as pessoas com alto poder de compra. Assim, estar na

moda é estar em crise e estar em crise leva a comprar artigos em prata. Mas nem por isso deixa de ser agradável e bonito.

UM TOQUE PESSOAL

Vamos supor que gostaria de ofertar algo de muito pessoal. Vamos supor, ainda, que gostaria de saber os preços dos artigos de Natal. Vamos supor, também, que quer dar um «bibelô». Assim, damos aqui, com a ajuda da casa «Romeu Vitó», situada na Rua 19, os diversos preços de cada uma daquelas suposições.

Se a pessoa fuma, pode adquirir uma cigareira desde os 500 aos 2.500 escudos. Uma carteira para homem varia entre os 500 e os 5.000 escudos. Um porta-moedas, dos 200 aos 2.000 escudos. Mas se a pessoa a quem quer dar o presente é do sexo feminino, escolha o que bem quiser. Um porta-moedas para senhora custa dos 1.200 aos 2.000 escudos. Espelhos de «toilette» há de 150 aos 5.000 escudos e outros artigos, também, de «toilette», de 100 a 2.000 escudos. Porta-chaves de 100 a 1.000 escudos. Se estiver interessado em canetas e esferográficas «Parker», encontra-as de 580 a 10.000 escudos. Mas se o seu dinheiro não dá para tanto, há outras canetas e esferográficas — de diversas marcas — que têm

preços que vão dos 50 aos 500 escudos.

As bijuterias — brincos, colares, gargantilhas, anéis, pulseiras, alfinetes — tanto podem custar 50 como 2.000 escudos.

Quanto a artigos de Natal, começaremos pela tradicional árvore (artificial). Encontrará com preços que vão dos 900 aos 2.000 escudos. As bolas, dos 10 aos 200 escudos e os fios de 50 a 100 escudos. As séries de Natal com música rondam os 1.850 escudos e as sem música os 200 escudos.

Para o presépio, há imagens que tanto podem custar os 100 como 1.500 escudos.

PERFUMES: O AMOR EM LÍQUIDO

Há quem entenda — erradamente, opinamos nós — que dar um perfume por presente é dizer à pessoa contemplada que cheira mal. Mas — abençoadas mentes poéticas — ainda há quem considere o perfume como uma oferta de amor em líquido.

Com a colaboração da Perfumaria «Beauté», sita na Rua 19, deixamos aqui, na nossa montra, algumas sugestões. Para homem, há três tipos diferentes de água de colónia e com preços distintos, também. «Aramis» custa, em tamanho pequeno, 1.700 escudos e, em grande, 2.700 escudos. «Paco Ra-

bann», no tamanho pequeno, ronda os 1.200 escudos e o médio, os 1.950 escudos. «Roger Gallét», em frasco de tamanho pequeno, custa 1.700 escudos, e o tamanho grande, os 2.700 escudos.

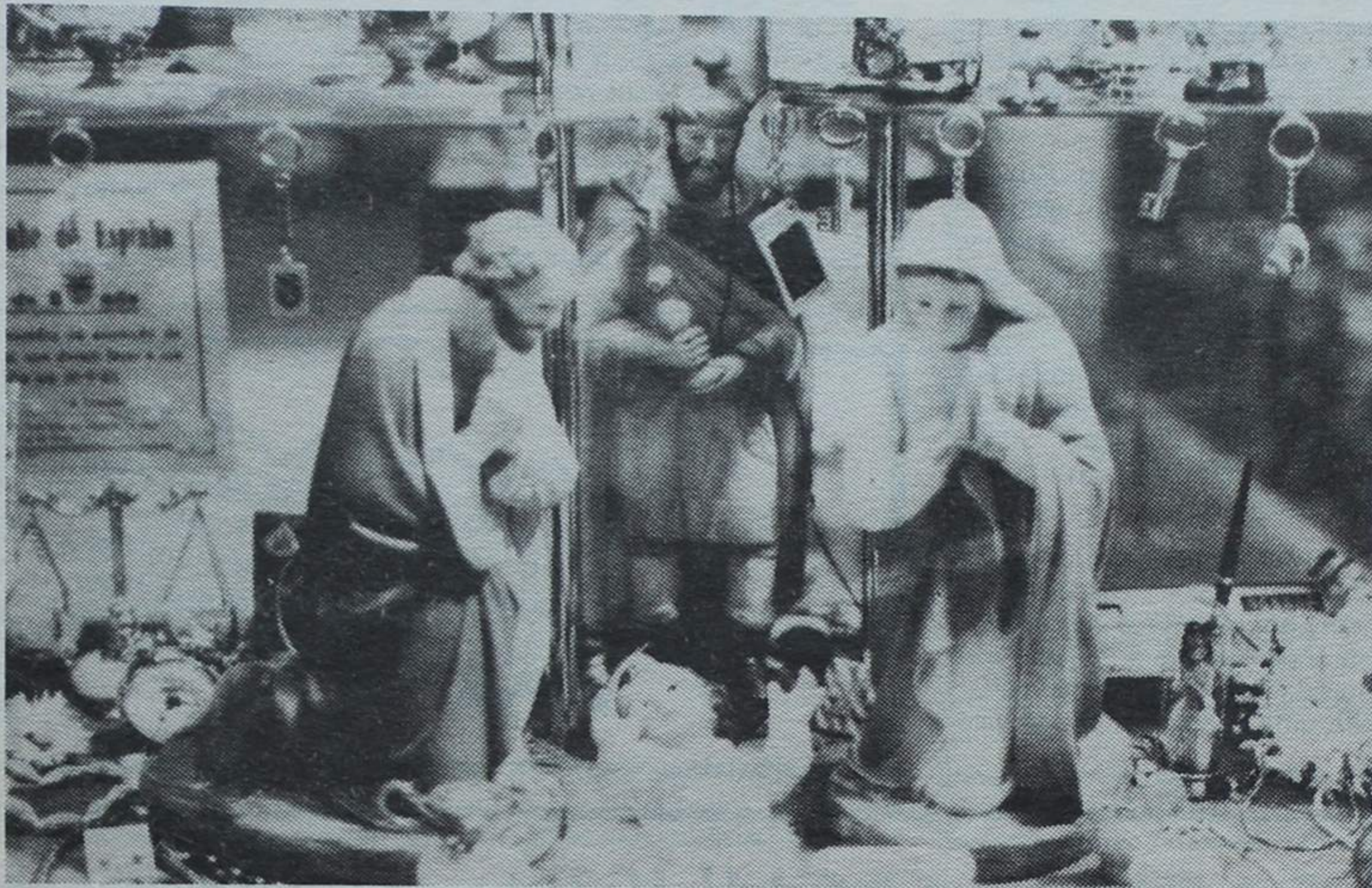
Para senhora, três nomes de qualidade. «Madame Rochas», no tamanho pequeno, custa 1.120 escudos e, no grande, 1.720 escudos. «Givency», no tamanho pequeno ronda os 1.270 escudos, e o grande os 2.110 escudos. «Cabochard» — água de colónia — custa 750 escudos e o perfume 1.220 escudos.

DISCOS: A MÚSICA COMO PRESENTE

A música portuguesa não «faz as honras da casa» em «singles». De facto, as escolhas recaem sobre música estrangeira. Este ano, os «singles» rondam os 155 escudos. Deixamos aqui cinco sugestões, quer em «LP's», quer em «singles», com a colaboração da «Japão Rádio», situada na Rua 62.

Em «singles» lideram os Culture Club com «Karma Chameleon»; o filme «Flashdance» vem pela voz de Michel Sembello com a melodia «Maniac»; «Lovers Rock», dos Father and Sons;

(Continua na pág. 29)



Para o presépio, imagens que tanto podem custar 100 escudos como 1.500 escudos

Uma Riqueza de Séculos
gravada em Medalhas
de Prata para
perdurar
no
Futuro...



O Autor: Sousa Machado
Uma preocupação constante na aliança entre a verdade histórica e a estética.
Uma deliberada opção pela qualidade em oposição à quantidade, pela pesquisa e perfeição sobrepondo-se à produção fácil.



Barcos
Típicos
Portugueses
de Rio e de Mar

Edição exclusiva

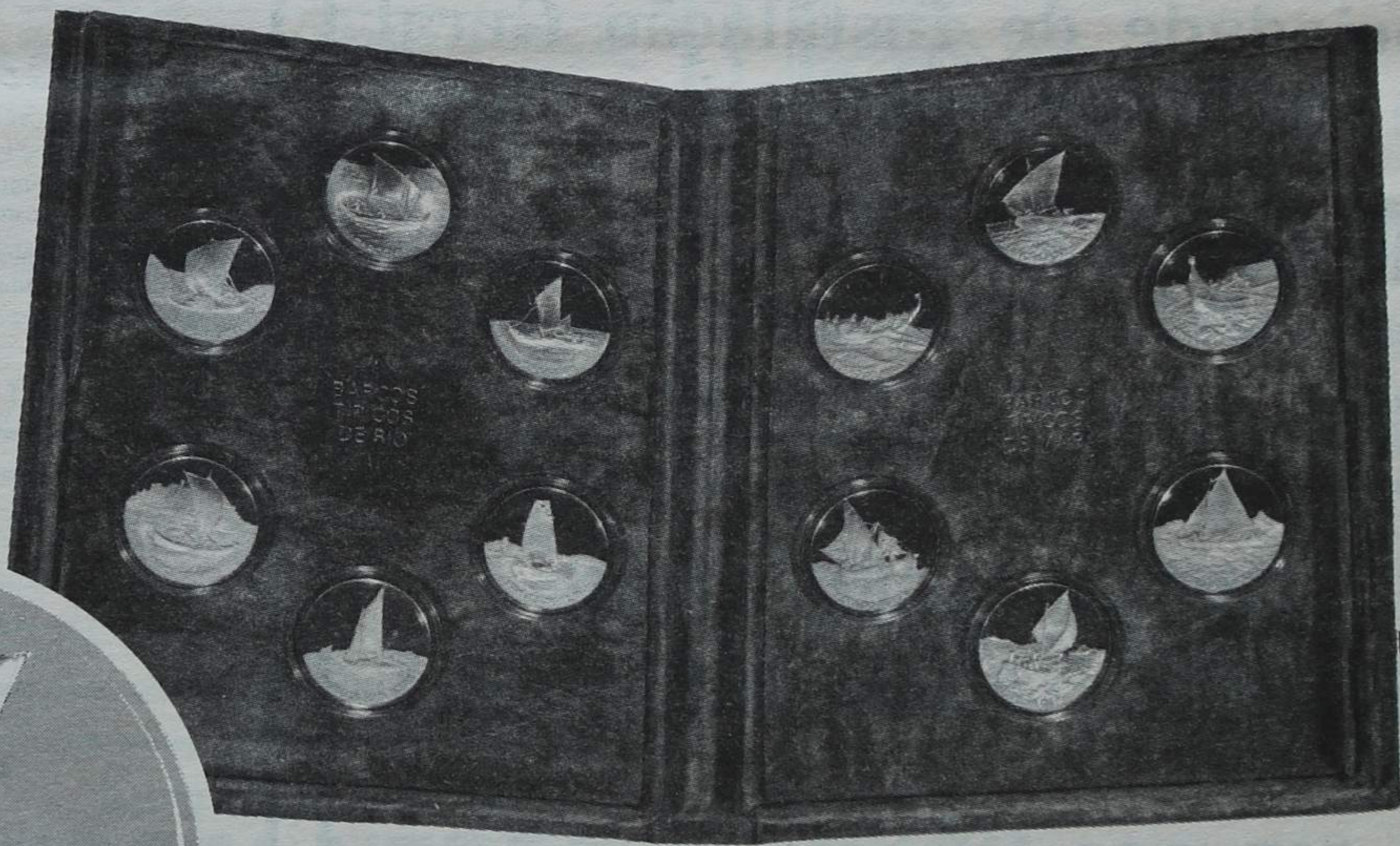
BPA

Medalhas que compõem esta original Colecção:

Barcos Típicos de Rio: Carochó, da Ribeira de Caminha;
Rabelo, do Douro; Moliceiro, da Ria de Aveiro;
Barca Serrana, do Alto Mondego; Fragata, do Tejo;
Barco de Água Acima, da Ria Faro-Olhão.

Barcos Típicos de Mar: Lancha Poveira; Saveiro de Mira;
Netinha da Nazaré; Muleta do Seixal;
Chavelha da Madeira; Baleeiro dos Açores.

A subscrição desta Colecção pode ser realizada em qualquer Estabelecimento BPA, que procederá de imediato à sua entrega.



Valiosa Colecção
de Medalhas em Prata Fina
com acabamento «Proof»

Uma Colecção de 12 Medalhas de elevado valor artístico, em Prata Fina, numeradas à francesa e puncionadas pela Contrastaria. Cada Medalha tem o diâmetro de 40 mm, pesando 30 gramas.

Mais um contributo
para a dignificação da Medalhística Portuguesa
BPA
BANCO PORTUGUÊS DO ATLÂNTICO

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo

ELECTROGÁS ESTRELA DE ESPINHO, LDA.

AGENTE
PHILIPS



GAMA: 8 MODELOS
COM E SEM
TELECOMANDO

RUA 23 N.º 252 – TELEF.S: 720806/722752-4500 ESPINHO

PHILIPS. *Criamos o melhor para si.*

RUY DE LACERDA & CA., LDA.

30 ANOS DE COLABORAÇÃO E AMIZADE COM A INDÚSTRIA PORTUGUESA

DEPARTAMENTO PLÁSTICOS

DSM 

STAMYLAN ... LDPE
STAMYLAN ... HDPE
STAMYLAN ... PP
STAMYLEX ... LLDPE
RONFALIN ... ABS

svecia

ALTA TECNOLOGIA NO FABRICO DE MAQUINAS DE IMPRESSÃO, ESTUFAS E EQUIPAMENTOS DE LABORATÓRIO SERIGRÁFICO.

SVECIA PC-B

MÁQUINAS DE IMPRESSÃO ESPECIAIS PARA CIRCUITOS IMPRESSOS COM MODELOS SEMI-AUTOMÁTICOS, 3/4 AUTOMÁTICOS E AUTOMÁTICOS.

RESART-IHM

RESARIT PMMA (RESINA AGRÍCOLA)
RESART MELAMINA/FENÓLICA
RESART MALAMINA/POLIESTER
RESARIX RG .. COMPOSTO PARA PURGA
RESATHERM .. MELAMINA COM RESISTÊNCIA A ALTA TEMPERATURA

ZBT

Monyl

monol

Metalen

— TELA SERIGRÁFICA DE NYLON
— TELA SERIGRÁFICA DE POLIESTER
— TELA SERIGRÁFICA DE POLIESTER METALISADO

barmag

LINHAS DE EXTRUSÃO ESPECIAIS PARA RÁFIA, MONOFILAMENTOS, FIBRAS TÊXTEIS, CHAPAS, FILME SOPRADO E COEXTRUDIDO.

ulano

TODA A GAMA DE PRODUTOS PARA PREPARAÇÃO DE QUADROS SERIGRÁFICOS, EX.:
FOTOCOAT 560 ... EMULSÃO DIAZO DE ALTA DEFINIÇÃO
CDF/4 FILME DIRECTO CAPILAR
ULANOPREX FILME INDIRECTO

THIMONNIER

MÁQUINAS DE SOLDAR POR ALTA FREQUÊNCIA, TÉRMICO E IMPULSÃO. EMBALAGEM AUTOMÁTICA DE LÍQUIDOS, GRANULADOS E PÓ.



Marabu

TINTAS ALEMÃS DE ALTA QUALIDADE PARA IMPRIMIR EM TODOS OS SUBSTRACTOS. TAMBÉM EM PORTUGAL O «SISTEMA 21», PERMITINDO COM 21 CORES BASE OBTEN 168 DIFERENTES TONS.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

SERVIÇOS TÉCNICOS ESPECIALIZADOS NOS LABORATÓRIOS DAS NOSSAS REPRESENTADAS GARANTEM ASSISTÊNCIA TÉCNICA ANTES E APÓS VENDAS. PEÇAS SOBRESSALENTES EM STOCK.

SOCURAL

SOCIEDADE DE CONSTRUÇÕES E URBANIZAÇÕES, LDA.

TELEFONE, 721602 — ESPINHO

Construção de apartamentos
em Propriedade Horizontal
Compra e venda de terrenos

LUSOTUFO

TAPETES - CARPETES - ALCATIFAS

Telefone 72005 — CORTEGAÇA

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo



J. NUNES DE MATOS

MÉDICO ESPECIALISTA
RAIOS X — DIAGNÓSTICO

Especialista no Instituto Português de Oncologia.
Ex-assistente da Faculdade de Medicina.

Consultório: Rua 20, n.º 1436-r/c-Dt.º — Telef. 721975

António Pais & Co., Lda.

IMPORT. - EXPORT.



MÁQUINAS EQUIPAMENTOS INDUSTRIAIS

AUTOMAN — COMPRESSORES
FERRAMENTAS PNEUMÁTICAS

FONTARGEN — SOLDAS A BAIXA TEMPERATURA

«3E - ELECTRONIC» — MÁQUINAS PARA SOLDADURA AUTOMÁTICA

STAYER — MÁQUINAS PORTÁTEIS ELÉCTRICAS

GLOOR — GERADORES DE ACETILENO

R. Júlio Dinis, 648 • Tel. 690023/4 • 4099 PORTO CODEX
Filial: Estr. Calhariz de Benfica, 1-B — 1500 LISBOA
Telef. 788478-740126 — Telex: 15019
PAISL-P — PORTUGAL

Boutique SÓNIA

PARA BEM VESTIR OS SEUS FILHOS
VÁ À

Boutique SÓNIA

— Tudo para Bebê e Criança —

VISITE-NOS NAS NOVAS INSTALAÇÕES
DA RUA 19, N.º 221

TELEF. 723102 — ESPINHO

café



Christina

Casa Christina

FUNDADA EM 1804

A MAIS ANTIGA E MAIS ESPECIALIZADA

IMPORTADORES — TORREFACTORES — ARMAZENISTAS — RETALHISTAS

Fábrica, Armazém e Gerência:
R. Eng. Ferreira Dias, 381/7
Telefs. 672523-675315-675835 — 4100 PORTO

Venda à Retalho:
R. Sá da Bandeira, 401
Telef. 311001-4000 PORTO

Natal

Sugestões do
Menino Jesus

(Continuação da pág. 26)

«Dolce Vita», de Ryan Paris; «Say, say, say», cantam Paul McCartney (o ex-Beatles) e Michael Jackson.

Em «LP's» as novidades vão para «Colour by numbers», dos Culture Club; «Genesis»; «Super disco»; «Polystar»; «A mis 33

anos» de Júlio Iglésias. Os «LP's» variam de 510 a 540 escudos.

TRAZER O NATAL
PARA CASA

Enfeitar um pinheirinho e colocar outros enfeites dentro de casa é já tradicional. Na Florista «Hermínia», situada na Avenida 24, encontrará pinheirinhos desde os 40 aos 50 escudos.

Molhes de azevinho a 30 escudos e flores prateadas e douradas a 50 a 60 escudos por molhe. Tanto o azevinho como as flores pintadas, também, se vendem avulso.

Naquela florista ainda se fazem centros de Natal — com pinheirinhos, azevinho e outros enfeites — desde 150 aos 400 escudos.



Oferecer um disco neste Natal é um hipótese. «Colour by numbers» (Culture Clube), «Genesis», «Superdisco», «Polystar», «A mis 33 años» (Júlio Iglésias) — estas as novidades em LP (fotos de José Martins)

«DE» na cozinha

LEITE-CREME DELICIOSO

Ingredientes: 5 gemas, 1 lata de leite condensado, 0,5 litro de

leite, 2 colheres de sopa de Maizena, canela q.b.

Modo de fazer: separam-se as gemas das claras. Mexem-se

as gemas, adicionando-lhes a Maizena. Junta-se-lhes o leite condensado e finalmente o 0,5 litro de leite. Vai a lume brando, mexendo-se sempre para não queimar. Depois de ficar creme (grosso), retira-se do lume e coloca-se num recipiente de vidro. Polvilha-se com canela em pó. Deve servir-se frio. O leite-creme é uma ótima sobremesa.

BIFINHOS ENROLADOS

(Para 4 pessoas)

Ingredientes: 4 bifés, 4 ovos, alho, pimenta, sal (q.b.), 2 colheres de sopa de azeite, 1 dl de vinho branco, 2 cebolas médias, 1 pimento verde, 1 cenoura média.

Modo de fazer: cozem-se os ovos. Num tacho, cortam-se as cebolas às rodelas, os tomates aos quadrados e a cenoura em rodelas finas. Junta-se o pimento cortado às tiras, o azeite, o vinho, os alhos esmagados, a pimenta. Deixa-se refogar um pouco. Entretanto, descascam-se os ovos e enrolam-se os bifés, prendendo com um palito. Deitam-se os bifés enrolados no refogado e deixam-se cozer. Depois, tira-se a carne, passa-se por ovo e pão-ralado e fritam-se. Pode-se servir com arroz branco ou batata frita.

Ser Natal

□ MANUEL SANSEBAS

Natal! . . .
Mais um Natal . . .
Mas, afinal,
De Natal eu nada vejo.
Tantos criminosos sobre a terra
Que falam de Natal,
E, no bolso, engatilhado,
Trazem guerra.
Mas, mesmo em meu redor,
Cada qual p'ra si . . .
Mas, só p'ra si,
Quer o melhor.
De Natal
Só noto, e bem,
O que me vai na alma.
Eu queria um Natal
Só de pão . . .
E que o frio dessa noite
Fosse quente
Com uma mesa grande,
Muito grande,
Onde coubesse toda . . .
Toda a gente.

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo

RESTAURANTE *Dulcemar*

- AMPLOS SALÕES VIRADOS PARA O MAR
- AMBIENTE SELECCIONADO
- CASAMENTOS • BAPTIZADOS • REUNIÕES, etc.

Junto à Escola Primária em frente ao mar

PRAIA DA AGUDA — TELEF. 7624077

Deseja a todos os seus clientes e amigos um feliz Natal e próspero ano novo.

CLÍNICA MÉDICA

RUA 16, N.º 789 ☆ 4500 ESPINHO

ATENDIMENTO PERMANENTE
CENTRO DE ENFERMAGEM
ANÁLISES CLÍNICAS
ELECTROCARDIOGRAFIA

CONSULTAS DE ESPECIALIDADE
CARDIOLOGIA
DERMATOLOGIA
PNEUMOLOGIA/ALERGOLOGIA
GINECOLOGIA/OBSTETRÍCIA
PSICOLOGIA
CIRURGIA GERAL E VASCULAR
PEDIATRIA
ORTOPEDIA

CARVALHO GOMES & BENTO, LDA.

(Sucs. da antiga firma: MANUEL FERREIRA GOMES)

☞ BEBIDAS . . . SELECCIONADAS ☞
NACIONAIS e ESTRANGEIRAS

SEDE: Rua 16, n.º 515-517
ESPINHO

DEPÓSITOS: Espinho — Telef. 721725

Rua 16, n.º 515-517 — ESPINHO
S. João de Ver (Feira)
Telef. 32785

Natal

Emigrantes e o Natal

«Se a vida cá melhorasse...»

Ei-los que chegam. Velhos e novos. Para matar saudades e passar mais um Natal junto daqueles que amam. Vêm de França, da Alemanha, da Venezuela, do Brasil e de outros lugares, outras terras, outras gentes. Passam horas e horas sentados num banco de comboio ou de avião. Esperam, com a emoção apertando no peito, que a hora da chegada não tarde. Imaginam-se em mesas cheias de gente alegre, muitas guloseimas e com o bom calor do lar, doce lar. Sopram nas mãos calejadas para matar o frio e o tempo. Fazem-se amizades, contam-se anedotas e vê-se a paisagem fugindo pelas janelas embaciadas pelo tempo. Às vezes dormitam e sonham. Sonham com o dia em que voltarão para a sua terra, para os seus. A partida, que virá rápida e cruel, aflige-os precocemente e fazem planos para aproveitar o melhor possível as curtas férias que irão ter.

«De Paris até Lisboa / o emigrante português / VAI DIZENDO PARA A PATROA / cada vez estou mais feliz / já cá estamos outra vez».

À chegada, a alegria inunda as estações e os aeroportos. Braços levantam-se ansiosos e felizes. Abraços multiplicam-se. Beijos acontecem, quentes e doces. Juntos outra vez...

«Se desse p'ra cá viver, se desse prá cá voltar...»

As mágoas sentidas longe da terra são esquecidas. A solidão das longas noites ultrapassam-se. As lágrimas de tristeza surgem transformadas em alegria. «Se soubesse, ai

(Continua na pág. 37-B)

A crise (também) «mexe» nas ornamentações natalícias

A crise (de outra coisa não se fala agora...) mexe também com as ornamentações natalícias na cidade. Ao contrário do que se previa, as ruas 8 e 12 não foram engalanadas e a ornamentação da Rua 23 é um pouco modesta. Só no caso da Rua 19 é que a crise passou ao lado. Um comerciante daquela artéria comenta, a propósito: «Estamos em crise, mas se vamos fazer como a avestruz, que mete a cabeça na areia, então val tudo pela água abaixo».

Na principal artéria comercial, o custo das ornamentações ronda os 250 contos, enquanto que na Rua 23 se aproxima dos 100 mil escudos. Os comerciantes têm a colaboração da Solverde e da Câmara (que fornece gratuitamente a energia eléctrica desde o passado dia 12 e até ao fim deste mês). Ao contrário, a Associação Comercial não participa nas despesas. «Não

tem sido necessário», explica um informador daquela associação de classe, «os comerciantes organizam-se e arranjam o dinheiro, tendo também a colaboração, por exemplo, dos bancos».

Porém, para os comerciantes das ruas 8 e 12, as coisas não serão assim tão fáceis. Um comerciante explicou-nos que essas artérias não chegaram a ser ornamentadas, como se pretendia, dado que não consegui-

ram cotizar-se com montante que viabilizasse o engalanamento, ainda que modesto.

Melhores dias virão — costuma dizer-se. Esperemos que sim...

J.G.J.



A ornamentação da rua 19 (foto António Pereira)

Ceia de Natal para 4 pessoas

Em dois anos os preços duplicaram

Em 1981, uma ceia de Natal para quatro pessoas rondava os 2.861 escudos. Volvidos dois anos, uma ceia idêntica, também para quatro pessoas, fica nos 4.818 escudos e cinquenta centavos. Daqui se conclui que, em dois anos, o custo de vida duplicou.

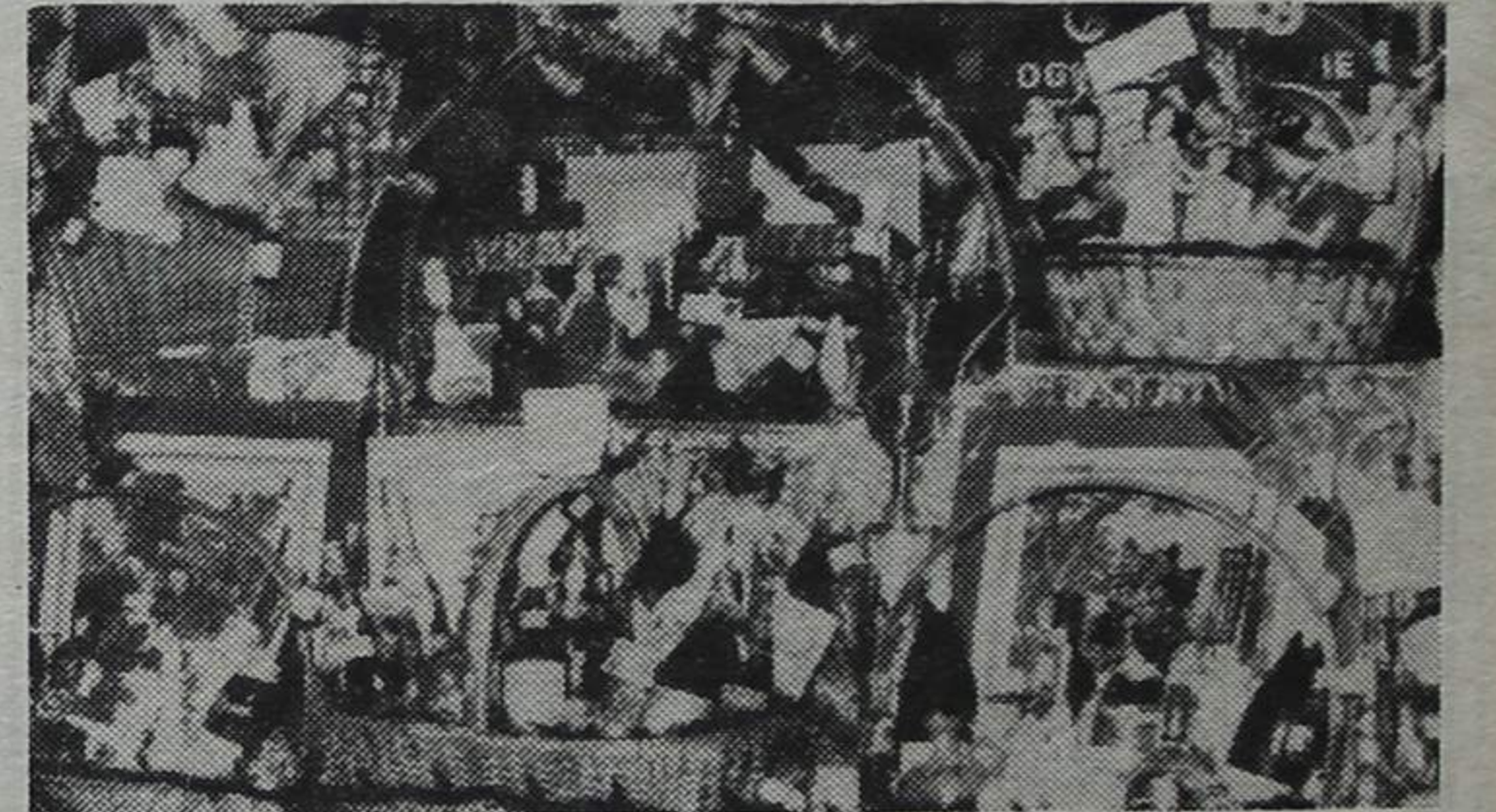
Fazendo uma comparação entre os preços de 1981 e os de 1983, temos:

— Um bolo-rei de um quilo custava 300 escudos. Hoje, 400 escudos. Quilo e meio de nozes andava pelos 450 escudos. Agora, 690 escudos. Meio quilo de avelãs rondava os 90 escudos. O preço actual é de 180 escudos. Duzentas e cinquenta gramas de pinhões custavam, em 1981, 120 escudos. Actualmente têm preço de «ouro»: 525 escudos. Em 81, meio quilo de amêndoas levava-nos 150 escudos. Hoje, 600 gramas rondam os 460 escudos. Trezentas gramas de figos importavam em 30 escudos. Agora, meio quilo vai para os 170 escudos. Duzentas e cinquenta gramas de uvas-passas custavam 97\$50. A mesma quantidade custa, hoje, 205 escudos. Pêras secas (um quarto de quilo) custavam 75 escudos. Neste momento, 84\$50. Também 84\$50 é o preço de 250 gramas de frutas cristalizadas. Em 81, custavam 60 escudos. Quatrocentas gramas de queijo da serra rondavam os 280 escudos em 81. Actualmente, meio quilo fica por 500 escudos. Um quilo de bacalhau custava 390 escudos. Agora, a mesma quantidade de «especial» ronda os 565 escudos. Um quilo de batatas custava 16 escudos. Hoje, 31\$50. Quatro ovos cozidos custavam em 81, 26\$50. Hoje, 38 escudos. Uma «penca» ficava por 15 escudos. Actualmente, vai para os 30 escudos. Por um litro de vinho despendiam-se 120 escudos. Agora mantêm ainda o mesmo preço. Oito cafés rondavam os 72 escudos. Hoje, a mesma quantidade vai para os

120 escudos. Um litro de Vinho do Porto custava 170 escudos. Agora, vai para 195 escudos. Um litro de champanhe subtraía-nos 140 escudos. Actualmente, uma garrafa de litro custa 270 escudos. Doze rabanadas custavam 30 escudos. Agora, 60 escudos.

Doze filhoses iam para os 20 escudos. Hoje, 40 escudos. Um quilo de broa custava, em 1981, 25 escudos. Nos nossos dias, um quilo custa 50 escudos.

Para fazer esta comparação contámos com a colaboração dos «Supermercados Gama».



Vários cabazes de Natal. Neles, os produtos essenciais à ceia natalícia (foto José Martins)



O chefe GONZALEZ convida-o a jantar, ao som de uma excelente orquestra, num ambiente requintado e diferente, frequentado por pessoas que têm uma coisa em comum: GOSTAM DE COMER BEM.

Ah! mas... O chefe de mesa CORREIA também o convida a ficar depois do jantar.

Pode assistir a um excelente espectáculo internacional, com os melhores artistas de variedades e dançar até à 1 h 30 m da madrugada.

Oferecemos-lhe um jantar inesquecível.

Reserva pelo Telefone 720238

CASINO
SOLVERDE
ESPINHO

EMPE/ emecé



Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

VISTA-SE A SI E À SUA FAMÍLIA COM
CRÉDITO GRATUITO

RAICA

PRONTO-A-VESTIR, HOMEM E SENHORA

Rua 62, n.º 101 — Telef. 722896 — 4500 ESPINHO

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo

**CONNOSCO
A SUA CAMPANHA
PUBLICITÁRIA
RESULTA**

**SOMOS
EMPES**
EMPRESA DE
PUBLICIDADE
DE ESPINHO, L.



RUA 26 - N.º 601 - 2.º ESQ.
TELEFONE 721525

APARTADO 39
4501 ESPINHO, CODEX

**ANDARES em
ESPINHO**

prontos a habitar

ÓPTIMAS LOCALIZAÇÕES, CONSTRUÇÃO DE
QUALIDADE, ARQUITECTURA MODERNA.

FINANCIAMENTO GARANTIDO

NA PRACETA DO LICEU
ÚLTIMOS ANDARES T3, PARA VENDA

NA ESQUINA DAS RUAS 16 e 35
HABITAÇÕES T2-T3, COM GARAGEM E ARRUMOS NA
CAVE
3 ESTABELECIMENTOS



NUNO SILVA LEAL, LDA.
CONSTRUÇÕES

RUA CAPITÃO POMBEIRO, 161 TELS. 494403 - 494497 • PORTO

- ◆ APARELHAGEM
ELECTRÓNICA
- ◆ RADIOS
- ◆ TV
- ◆ CANDEEIROS
- ◆ LOUÇAS
- ◆ CRISTAIS, ETC.



*Desejamos aos
nossas estimadas
clientes e amigos
Votos de*

Boas Festas



ELECTRODOMÉSTICOS

Coutos lda.

RUA 19 N.º 437 • TELEF. 720681 • 4500 ESPINHO

**VISITAS NO
LOCAL DAS
14 às 18H00**
*
SÁBADOS E
DOMINGOS
TELF 723532
ESPINHO

ESCOLA DE MÚSICA E BAILADO

RUA 8 - 273 - ESPINHO

*Deseja aos seus utentes e Exmas. famílias FELIZ
NATAL e PRÓSPERO ANO NOVO.*

SI BEMOL

INSTRUMENTOS MUSICAIS

Centro Comercial «PRAIAGOLFE»

*Deseja aos seus Clientes e Exmas. famílias
FELIZ NATAL e PRÓSPERO ANO NOVO.*

CELESTE CAPRICHOSO

CABELEIREIROS

*Deseja a todas as suas Clientes e Exmas. famílias
FELIZ NATAL e PRÓSPERO ANO NOVO.*

Moisés Cardoso & Ca., Lda.

ARMAZENISTAS DE:

FERRO

CHAPA

ARAME, ETC.

IMPORTADORES DE BATATA DE SEMENTE

MERCEARIA

SULFATO DE COBRE, ETC.

223, RUA MOUZINHO DA SILVEIRA, 233
Telefs: 22380-22389 4000 PORTO
ARM: Rua Manuel Pinto Azevedo, 461
Telefs: 673032-673052 4100 PORTO

«Defesa de Espinho» — 2699 — 22-12-83

CARTÓRIO NOTARIAL DE ESPINHO

A cargo da Notária Lic.

MARIA FERNANDA DE VASCONCELLOS DE AGUIAR DA FONSECA E CASTRO

Certifico, para efeitos de publicação, que por escritura desta data, lavrada de folhas 137 a 138 verso do livro de notas para escrituras diversas número 51-D, deste Cartório Notarial de Espinho, DOMINGOS DE OLIVEIRA NOGUEIRA cedeu a ROSA DUARTE OLIVEIRA a sua quota de 220.000\$00 que possuía na sociedade comercial por quotas de responsabilidade limitada «DOMINGOS COUTO & FILHO, LIMITADA», com sede na Rua Dezoito, número 1.004, desta cidade, freguesia e concelho de Espinho, desligando-se da sociedade, renunciando, em consequência, às suas funções

de gerente e autorizando que a sociedade continue com a mesma firma social. E que, pela mesma escritura, foram alterados os artigos terceiro e sexto do pacto social que rege a referida sociedade, eliminando todos os parágrafos deste último, assim:

Terceiro - O capital social, já integralmente realizado em dinheiro, é de 400.000\$00, dividido em duas quotas, sendo uma de 220.000\$00 pertencente à sócia Rosa Duarte Oliveira, e outra de 180.000\$00 pertencente ao sócio Domingos Nogueira do Couto.

Sexto - A gerência da sociedade, dispensada de caução e

com ou sem remuneração conforme vier a ser deliberado em Assembleia Geral, compete somente ao sócio Domingos Nogueira do Couto, que desde já fica nomeado gerente, o qual por si só obrigará a sociedade em todos os seus actos e contratos e a representará em juízo, activa e passivamente, e que poderá delegar os seus poderes de gerência em quem entender. ESTÁ CONFORME AO ORIGINAL.

Espinho e Cartório Notarial,
14 de Novembro de 1983

O Ajudante do Cartório,
José dos Santos Sil

«Defesa de Espinho», N.º 2699, 22-12-83

CARTÓRIO NOTARIAL DE ESPINHO

Notária: **Maria Fernanda de Vasconcellos de Aguiar da Fonseca e Castro**

ALMEIDA & GOMES, LIMITADA

Certifico que por escritura de 2 deste mês, a folhas 75 do livro 38-E deste cartório, António de Almeida Brandão e Maria Angelina de Pinho Teixeira cederam as quotas de 82.500\$00 e 27.500\$00, respectivamente, que possuíam na sociedade em epígrafe, com sede em Espinho no gaveto das Ruas 24 e 27, ocu-

pando o rés-do-chão com o número 689 e a cave e rés-do-chão do gaveto norte-nascente com o número 827, ele ao seu consócio Joaquim Gomes Teixeira Vieira, ela à sua consócia Maria Fernanda Gomes Vieira, renunciando ele à gerência e autorizando que o seu apelido continue a fazer parte da firma social.

Foram ainda alterados o artigo terceiro e o corpo do artigo sétimo do pacto da sociedade, os quais passam a ter a seguinte nova redacção: TERCEIRO – O capital social, integralmente realizado em dinheiro, é de duzentos e vinte mil escudos e corresponde à soma de quatro quotas, duas de oitenta e sete mil

e quinhentos escudos cada, pertencentes ao sócio Joaquim Gomes Teixeira Vieira, e duas de vinte e sete mil e quinhentos escudos cada, pertencentes à sócia Maria Fernanda Gomes Vieira.

SÉTIMO – A gerência da sociedade, dispensada de caução, fica a pertencer ao sócio Joaquim Gomes Teixeira Vieira, sendo a sua assinatura necessária e suficiente para obrigar a sociedade.

Está conforme ao original. Espinho e Cartório Notarial, 3 de Novembro de 1983.

A Ajudante do Cartório
Berta da Silva Lopes
Dias de Carvalho

SUPERMERCADO DO LAR

«DO PICOTO»

Agentes exclusivos dos LUSTRES CRISTALUZE e BRONZES SUPER DISTRIBUIDORES dos papéis: VYMURA, PARETA, MAY-FAIR, COSTA VERDE, MÄRBURG, COLOWALL, etc.

Das alcatifas: PÉROLA, LÍDER, ROBILON, CARLON, LOTUS, TAITI, etc. CARPETES tipo oriental, electrodomésticos, louças, móveis, candeeiros, adornos, colchões, tapetes e tudo para o seu lar.

Sede: Est. Nac. 1 – Telef. 7643575 – PICOTO – FEIRA
Filial: Rua 62 n.º 227/231 – Telef. 722986 – ESPINHO

ANDAR RECUADO EM ESPINHO

Vende-se, 4 quartos, sala comum, 2 banhos, cozinha mobilada com despensa, águas quentes e frias, ventilação forçada, terraço com magníficas vistas sobre o mar, garagem privativa. Área total 270 m2.

Ver e tratar na Rua 19, n.º 1435, Tel. 723934.

«Defesa de Espinho»
N.º 2699 – 22/12/83



TRIBUNAL DE 1.ª INSTÂNCIA DAS CONTRIBUIÇÕES E IMPOSTOS DE AVEIRO

JUÍZO DO CONCELHO DE ESPINHO

EDITAL

Faço saber que, por este Juízo Fiscal, correm, nos termos da alínea b) do art.º 226.º do Código do Processo das Contribuições e Impostos, éditos de dez dias a citar os credores desconhecidos e os sucessores dos credores preferentes do executado Paramense – Cooperativa Operária de Tapeçarias de Paramos, SCARL, com sede no lugar do Monte, freguesia de Paramos, deste concelho, para no prazo de dez dias a contar do termo do dos éditos, reclamarem os créditos que gozem de garantia real sobre os bens abaixo descritos penhorados no processo de Execução Fiscal n.º 159/D e apensos do ano de 1981, instaurado para cobrança coerciva de dívidas à Caixa de Previdência da Indústria Têxtil e Instituto dos Têxteis dos anos de 1976 a 1982, na importância de 4.371.001\$00.

BENS

- 1.º – Um tear mecânico de marca Thaorval-Clasen, com o número 534166, em bom estado de conservação, com o valor de 1.500 contos.
- 2.º – Uma maçarroqueira, sem qualquer número de referência, em mau estado de conservação, no valor de 50 mil escudos.
- 3.º – Uma máquina de encher carrinhos, sem qualquer referência, em mau estado de conservação, no valor de 50 mil escudos.
- 4.º – Uma máquina de encher carrinhos, sem qualquer referência, em mau estado de conservação, no valor de 50 mil escudos.
- 5.º – Um tear mecânico com o número 174417/49 e 17415/49, em bom estado de conservação, no valor de 1.500 contos.
- 6.º – Um tear mecânico sem qualquer referência, de marca M. Van Wiele, em bom estado de conservação, no valor de 1.500 contos.
- 7.º – Um tear mecânico de marca Voiron ISERE, com o número 9267, em bom estado de conservação, no valor de 1.500 contos.
- 8.º – Um tear mecânico sem qualquer referência de identificação, em bom estado de conservação, no valor de 1.500 contos.
- 9.º – Um tear mecânico sem qualquer referência de identificação, em bom estado de conservação, no valor de 1.500 contos.
- 10.º – Uma maçarroqueira, sem qualquer referência, em mau estado de conservação, no valor de 50 mil escudos.
- 11.º – Uma bobinadeira, sem qualquer número de referência, em mau estado de conservação, no valor de 50 mil escudos.
- 12.º – Um tear mecânico, sem qualquer referência, sem uso, com maçarroqueira anexa, sem qualquer referência, desmontado, em mau estado de conservação, no valor de 200 contos.
- 13.º – Uma urdideira manual de madeira, sem qualquer referência, em mau estado de conservação, no valor de 15 mil escudos.
- 14.º – Uma máquina de colar capachos manual, sem qualquer referência, em mau estado de conservação, no valor de 40 mil escudos.
- 15.º – Uma máquina de debroar com o número 842001, em bom estado de conservação, no valor de 150 mil escudos.
- 16.º – Uma máquina de franjeir, com o número 20200, em bom estado de conservação, no valor de 150 mil escudos.
- 17.º – Onze teares manuais de madeira, em bom estado de conservação, sem qualquer referência, com o valor individual de 80 contos, no total de 880 contos.

Para constar se passou o presente edital e outros de igual teor que vão ser afixados nos lugares designados por Lei.

Repartição de Finanças do concelho de Espinho, 7 de Dezembro de 1983

E eu, Manuel de Oliveira Fonseca, escrivão, o subscrevi e assino.

O Juiz Auxiliar,
Avelino de Sousa Barros
O Escrivão,
Manuel de Oliveira Fonseca

PARQUE DE CAMPISMO

SOLVERDE

RESTAURANTE SNACK-BAR

Almoce, jante ou lanche em contacto com a Natureza

- Aberto todo o ano
- Parque infantil
- Estacionamento privativo

PASSAGEM DE ANO

Marcações pelo telefone 723718



PISCINA DE ESPINHO

SÁBADO, 31 DE DEZEMBRO DE 1983

22 HORAS

PASSAGEM DE ANO

Conjuntos: | SOS STATUS

Marcações na Casa Vitó
Rua 19 – Telefone, 721433 – ESPINHO

GRANDE LOJA EM ESPINHO

VENDE-SE, 261 m2 MAIS 135 m2 DE CAVE AMPLAS FACILIDADES DE ESTACIONAMENTO

VER E TRATAR NA RUA 19, n.º 1463.
TEL. 722617 ESPINHO

★ LEIA E ASSINE

«DEFESA DE ESPINHO» ★

SNACK-BAR PRÍNCIPE RESTAURANTE

RUA 14 N.º 473 – TELF: 722247

A TODOS ESTIMADOS CLIENTES E AMIGOS DESEJA-LHE UM NATAL MUITO FELIZ E UM BOM ANO NOVO.

Agora com nova Gerência: PACHECO E MÃE

Boas-Festas

CAFÉ GELATARIA

ESQUIMÓ

DESEJA AOS SEUS ESTIMADOS CLIENTES VOTOS DE UM FELIZ NATAL E PRÓSPERO ANO NOVO.

Augusto de Sá
Alves, Lda.

Sede:

Rua 19 n.º 175 – ESPINHO

ROCHA

ELECTRODOMÉSTICOS, LDA.

– DE –

Joaquim Alberto
Pinto da Rocha

Estabelecimentos:

Rua 18 n.º 988 – Rua 31 n.º 469

Telefones: 720977 e 720325

ESPINHO

Natal

O meu pedido de Natal

□ **NAPOLEÃO GUERRA**

Inverno de 78. Uma vez mais o mar havia galgado a terra em Espinho. Uma vez mais as gentes ribeirinhas viveram uma noite de pânico.

Na manhã de ressaca, ainda quente do palpitar nocturno, cedo, sob a impressão dolorosa daquela visão dantesca, ocorreu-me tentar transpô-la para o papel. E escrevi ao correr da pena:

O INVERNO À BEIRA-MAR EM ESPINHO

O Inverno à beira-mar em Espinho é feito de sal e medo. É um caudal de pedras e de sustos entre montes de espuma angustiante.

O Inverno à beira-mar em Espinho não tem data de nascimento e é eterno. É um monstro terrivelmente belo. Claro-escuro. De contornos pelúmbicos e húmidos.

O Inverno à beira-mar em Espinho descansa de dia e vive de noite. Vive intensamente orgias nocturnas. Viola brutalmente almas humildes e ceia casas e haveres regados a lágrimas.

O Inverno à beira-mar em Espinho é uma torrente de gritos a correr entre estrídulas sirenes coloridas. É um velório constante em movimento. Uma estranha dinâmica de vultos em diversos sentidos sem sentido.

O Inverno à beira-mar em Espinho adormece de manhã ante olhares intrigados atraídos pelo arraial nocturno. Dorme sonos agitados de noctívago sonhando já a próxima orgia.

O Inverno à beira-mar em Espinho retempera-se num enorme leito entre lençóis de orla branca e o pranto insistente da Natureza. Espreitam-no pares de namorados curiosos. À noite continua a libação. Até de madrugada e à exaustão.

Entretanto trabalhou-se, finalmente, na defesa da costa. Construíram-se esporões. O velho leão parecia, enfim, dominado.

Mas este ano voltou a ameaçar novamente, levando outra vez a intranquilidade às martirizadas gentes da beira-mar.

Será que o se fez é insuficiente? Será que não foi a melhor solução? Responda quem de direito. Mas depressa. E que, se necessário, se actue rapidamente. Para que nunca mais se vivam noites como aquela a que assisti. Para que o Inverno à beira-mar na minha terra, não volte a ser sinónimo de angústia, medo e sofrimento. Para que deixe de ser eterno. E para que Espinho retorne a sua face feliz de praia morena e hospitaleira.

Este é o Meu Pedido de Natal.

A esta hora, o carteiro dos céus vai carregadinho de cartas para o Pai Natal. Não admira, está a chegar a hora «H», a hora em que o simpático violador de chaminés carregará os sapatinhos da miudagem com imensas prendas.

No meio daquela montanha de cartas, umas quantas procedem de alunos de uma turma da 4.ª classe da Escola Primária n.º 1, desta cidade. Numa dessas cartas, assinada pela Joana (de 9 anos, como os seus colegas), pede-se «um mundo sem bulhas». Noutra, do Alfredo, deseja-se boa saúde ao «barbas brancas», para que ele traga as prendas perdidas. O Sérgio, por seu turno, pede um presente grande, «porque já tenho muitos presentes pequenos».

Ao contrário, a Joana quer

que o Pai Natal dê aos pobres as prendas que lhe cabiam, enquanto o Marco se lamenta do facto do seu «querido Pai Natal» não aparecer todos os dias, embora reconheça que isso é impossível.

Bom, mas o Paulo Orlando tem um pedido difícil, como ele reconhece: «Vou pedir-te o mais difícil presente de dar: paz, amor e amizade para todo o mundo». Já a Ana Paula é um bocadinho mais egoísta e para evitar que o Pai Natal lhe extravie as suas prendas, esclarece-o: «O senhor venha entregar o meu presente na Rua 15, n.º 315». Bem organizado como tem de ser, para poder atender, numa só noite, milhões e milhões de pedidos, decerto que o Pai Natal não vai esquecer a morada da nossa querida amiguinha...



Alunos da «Primária» escrevem ao Pai Natal

Querido Pai Natal:
Eu queria um mundo de paz, ternura e amor. Gostaria que os pobres que tiveram as inundações em Lisboa e em outros sítios, agora tivessem casas como a minha, roupas como as minhas. Um mundo sem guerras, sem bulhas.

Este ano só te vou pedir 3 coisas. Vou-te pedir que os pobres, os que tiveram as inundações, tenham casas e roupas, um video tape e uma cassette. Então por hoje é tudo, até ao próximo Natal.

Beijinhos da tua amiga

(Sónia)

Pai Natal, eu sei que é muita coisa o que eu vou pedir. Gostaria de ter (ganhar) neste Natal uma Barbie-face e uma Barbie-boneca com seus sete vestidos, incluindo um vestido de noiva, seu carro «esporte», queria também uma máquina electrónica de televisão. Agora um beijo e até para o ano.

Ah! Já me esquecia, lembra-te dos

pobres que não têm pão para comer, que não têm brinquedos, lembra-te deles, por favor, eu também quero amor e paz no Mundo. Xau

(Nany)

Carta ao Pai Natal:

Este ano de 1983 peço-te que te lembres dos meninos órfãos, das pessoas que estão a sofrer no Hospital, dos pobrezinhos, dos mongolóides e dos velhinhos, dá-lhes todo o carinho possível e manda-lhes muitos beijinhos meus.

Este ano só te peço duas coisas, uma barriguita de Neptuno e uma máquina calculadora. E assim me despeço, muitos beijinhos e até para o ano que vem. Não te esqueças do convite que eu te fiz para ir a minha casa jantar.

(Samanta)

Pai Natal:

Eu gosto muito de ti. Gostava de ter os seguintes brinquedos: uma pista de carros, um jipe com uma «roulotte», um jipe que passe por cima de uma

ponte, uns «legos» especiais e uma grua. O Pai Natal queria que desses muitos presentes para os pobrezinhos e a todas as pessoas do mundo para poderem brincar. Acho que os pobrezinhos merecem mais que os ricos. Um abraço, até para o ano, boas-festas e feliz ano novo.

(Rui Pedro)

Pai Natal:

Neste Natal eu queria um «robot».

(Continua na pág. 34)

FEIRA DE ALCATIFAS da Rua Júlio Dinis

- ALCATIFAS
- CARPETES
- REVESTIMENTOS PLÁSTICOS
- PAPEL DE PAREDE

«ORÇAMENTOS GRÁTIS» Colocação imediata

«PREÇOS DE FÁBRICA»

Rua Júlio Dinis, 583
a 500 metros da Rotunda da Boavista

Telefone, 695478 – PORTO – Portugal

Fabulosa Campanha de NATAL



Rua 62 N.º 73
ESPINHO

Até 31 de Janeiro de 1984

Descontos em todos os artigos ★ Cartões de desconto permanente durante 90 dias, renováveis ★ Três prémios no valor de 10.000, 5.000 e 2.000 escudos a atribuir trimestralmente pelo número do Cartão.

Visite-nos! ... e Boas Festas

Alunos escrevem ao Pai Natal

(Continuação da pág. 33)

uma pista de combolos, um «Nada na manga», uma caixa de «legos» dos que dão para construir navas, uma nave, um jogo da «Majora», que é o «Futebol de mesa». Estes são os brinquedos que eu queria, mas não todos — também metade para os mais pobres e os que vivem na miséria. Queria que o Pai Natal desse aos pobres um bocado de dinheiro para eles se desenvolverem na vida.

E queria também que desse a paz e o amor ao mundo, destruindo a miséria e os missais.

Agora despeço-me com um beijo.
(Bruno Miguel)

Carta ao Pai Natal:

Eu quero amor, alegria, queria ver tudo florido, campos verdejantes com pássaros, flores, animais, amor, amor no Mundo.

E só queria pedir mais uma coisa: é que todas as pessoas vivessem em paz.

As prendas que eu podia ter, dá-as aos pobrezinhos.

E agora quero ver tudo com amor, paz, alegria, sem guerra.

Até ao ano, um beijo da
(Joana)

Pai Natal:

Eu queria uma pista de carros, uma pista de combolos e um helicóptero que levante voo.

Pai Natal, estás bem de saúde para me dares as prendas que eu te peço? Se me deres, obrigada por tudo. Tu deves ter gasto muito dinheiro.

Também desejo que des prendas aos mais pobres deste mundo inteiro.

Este pedido era o que mais eu desejava nesta vida toda: é que desses alimentos quando eles (os mais pobres) não têm que comer. Um beijo.
(Alfredo)

Pai Natal:

Como estás de saúde? Eu estou muito bom.

Sabes, eu este ano queria o seguinte: uma caixa de «legos» um «robot» um carro com um barco em cima, um camião um «pullover», umas calças, uma camisa e um estojo.

Gostaria que tu viesses todos os dias, mas sei que isso é impossível. E o que se passa pelo mundo? O senhor também vai dar alguma coisa aos pobrezinhos, pois vai?

Boas festas, um beijo.
(Marco)

Olá Pai Natal!

Desta vez, queria para o Natal uma bola de couro, uns binóculos, e «legos» com os países: Itália, França, Estados Unidos e mais alguns. Gostava também de «legos» espaciais 1809.

Eu também queria que os pobres tivessem prendas e comida para terem um Natal bonito.

Queria também que houvesse muito amor com os pobres e amizade e paz com eles.

Adeus, Pai Natal, boas-estas e até outro Natal.
(José Rui)

Pai Natal:

Todos os anos vais a casa de todos os meninos e todos os anos me tens dado prendas. Este ano eu queria que me desses um relógio electrónico. O ano que passou, deste-me um combolo com uma linha e na festa do banco do meu pai se calhar vai dar-me um boneco articulado com as roupas dele.

Eu também queria um barco a motor, de brincar.

Mas queria também que desses prendas aos pobrezinhos, prendas mais ricas que as minhas.

Mando-te muitos beijinhos e um abraço muito grande.
(Pedro Filipe)

Querido Pai Natal:

Gostava que se lembrasse dos pobres, porque eles não têm nem um brinquedo para se divertirem. Também gostava que lhes desse uma árvore de Natal e um Presépio para a casa deles.

No Natal eu também gostava que o sr. desse ao mundo paz e amizade, sem guerras e com amor.

Os que estão nos hospitais, doentes, gostaria que lhes desse muita saúde. E também os que sofreram nas cheias — dê-lhes aquilo que eles precisam.

Muitos beijinhos e abraços da amiga.
(Susana Maria)

Pai Natal:

Neste ano de 1983, vou ajudar a fazer o Natal. Vou pedir para dares alimentos para comer nos outros dias e no dia de Natal, roupas, alegria aos pobres. Quero que nos hospitais, os doentes todos tenham alegria e presentes. Que as crianças da creche, deficientes mentais, a casa da 3.ª idade, tenham a mesma coisa. Eu vou pedir para o Natal uma mala, uma boneca de trapos e um boneco de

caminhar e de cantar. Também vou pedir um presente para a minha família toda.

Muitas felicidades e muitos beijinhos, Pai Natal.
(Fernanda)

Carta ao Pai Natal:

Eu queria um presente grande para mim, porque já tenho muitos presentes pequenos.

Desculpa se estou a ser egoísta, porque os pobres não têm nada e não há paz.

Agora, vou perguntar-te se tu estás bom. Se estiveres bem de saúde e tiveres um poder para acabar com a pobreza, avisa-me. Vamos ser muito amigos e não nos vamos separar muitas vezes.

Despeço-me com um beijo meu.
(Sérgio)

Querido Pai Natal:

Vou pôr o meu sapatinho de lã dependurado no lado de fora da janela do meu quarto, para o senhor deixar lá o meu presente de Natal. Eu queria que o senhor desse para mim uns patins de cor branca, de bota, por favor. O senhor vanha entregar o meu presente na Rua 15, n.º 315, Espinho.

Agora vou falar-lhe de uma coisa: de paz para a minha família e para todo o mundo, dê trabalho aos pobres para eles comprarem roupa e comida, tire o egoísmo dos ricos, tire o mal do mundo e, sobretudo, dê a paz, como eu já lhe disse.

Obrigado, querido Pai Natal. Beijos
(Ana Paula)

Olá Pai Natal!

Eu queria, para este Natal, uma caixa com bonecos pequeninos de vários países como: Estados Unidos, Inglaterra, Japão, Itália, França e Polónia. Queria também um jogo pirata com piratas, canhões, redes, os dois barcos, balas de plástico para os piratas caírem, e os peixes a saltar no mar. Havia também um jogo de motas

que eu gostava de ter — motas automáticas conduzidas por um guiador também automático que vira as motas e tem vários obstáculos para passar. As pessoas do mundo também precisavam de prendas, principalmente os pobres que não têm nada.

O mundo precisa de muita paz, amor, compreensão e amizade. E também devíamos dar algumas coisas aos pobres, porque eles precisam do nosso apoio.

E assim me despeço de ti, com muitos beijinhos.
(Pedro Jorge)

Querido Pai Natal:

Eu queria um relógio, um livro do Astérix, algumas camisolas interiores e um disco da Susy Paula.

Além disso, peço-te que haja paz no Mundo, não exista fome nem guerra e que des prendas aos pobrezinhos. Isto é o que eu mais desejo.

Se puderes traz também algumas coisas para a Dani que é a minha irmã.

Um abraço da tua querida amiguinha.
(Joana Catarina)

Pai Natal:

Vou pedir-te o mais difícil presente de dar: paz, amor amizade para o mundo.

Dá aos meninos pobres alguns brinquedos, mas também os alimentos que eles necessitam. Vê se consegues emperrar as armas em todo o mundo. Dá emprego às pessoas desempregadas, para sustentarem a

família. Regenera os ladrões, malfetores e todos os que fazem do crime a sua profissão. Sei que é muito difícil o que te estou a pedir mas pede a Jesus que te ajude nessa missão.

Depois de tudo o que te pedi, que é o mais importante, para mim só queria uma coisa e vou ajudar-te pondo o nome do brinquedo tal como se encontra na embalagem, para não teres de traduzir. É o tractor da «Lego» mecânica para a minha actividade física e mental.

Despeço-me, até sempre.
(Paulo Orlando)

N. da R. — «Defesa de Espinho» agradece a colaboração da professora primária Elsa Tavares, sem a qual este trabalho não seria possível.

Somos todos irmãos...

□ JORGE MAIA

É Natal. Época de muita alegria, principalmente para os mais pequenos. Anda tudo numa roda viva com os presentes. Dentro de casa, está já iluminada a tradicional árvore de Natal, cheia de «neve», enfeites e luzes a piscarem. Enquanto uns apresentam as prendas, outros preocupam-se com as gluseimas para a noite de festa.

Este é o cenário de Natal para muitos. Mas para muitos mais é bastante diferente. Para pior, obviamente. Temos o exemplo daqueles que vão de porta em porta pedir um pouco de pão-de-ló, bolo-rei e outros «petiscos» da época. De outra forma, e porque o dinheiro escasseia, não conheceriam o paladar doce das iguarias da quadra.

Infelizmente, há quem não os compreenda, há quem se enfie no cómodo egoísmo. Uma cena que presenciei é bem reveladora: uma pedinte bateu a dada porta. Um homem abriu. A mulher

queixou-se da falta de dinheiro para alimentar os filhos. As lágrimas corriam-lhe pela face, o desespero era evidente. «Fita», não havia. O homem, porém, fez ouvidos de mercador e fechou-lhe a porta.

O Natal ainda vinha longe. A mulher não pedia, portanto, iguarias a que a sua família também deveria ter direito. Pedia apenas para enganar a fome, para manter um direito sagrado: o direito à vida.

O nosso homem, no seu comodismo, no seu egoísmo, não quis saber. Se calhar já nem se recorda do episódio e, em sua casa, agora, enquanto uns apresentam as prendas, outros preocupam-se com as goluseimas. A solidariedade para com os outros seres humanos a quem a vida se lhes fez madrastra, a fraternidade é palavra que não existe no dicionário desse homem e, infelizmente, de muitos como ele.

Neste Natal, época de muita alegria, fica o dedo apontado. De nada valerá. Mas, enfim, fica o desabafo.

Poema ao Pai Natal

Ouvi falar
Às pessoas crescidas
Da guerra nuclear.

Pai Natal!
Impede que se percam
vidas.

Estou a escrever
Este poema para Ti
E não quero esquecer
De te lembrar
De um menino da
mesma idade que eu
Que talvez a esta hora

Por falta de comida já
morreu!

Já não Te peço um
brinquedo
Faz-me só um grande
favor
De me deixar viver sem
medo
E ver tudo com Amor

PAULO ORLANDO
(9 anos)



O Pai Natal visto pela Nany



Boalã

FIOS PARA TRICOT E INDÚSTRIAS

Rua 14, n.º 647 — TELEF. 722191 — 4500 ESPINHO

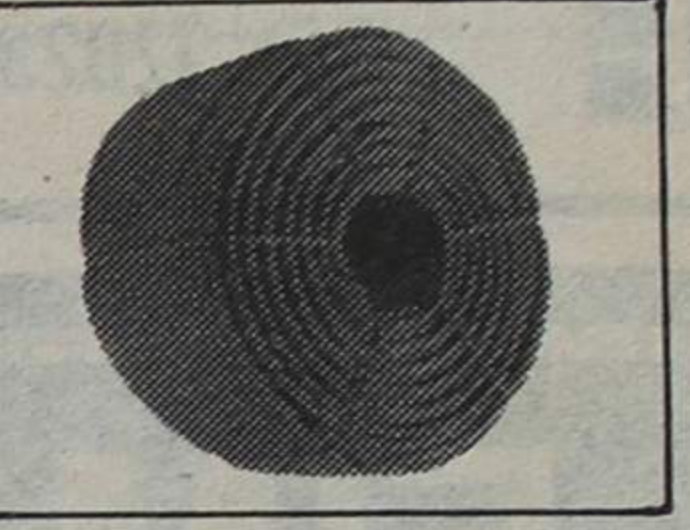
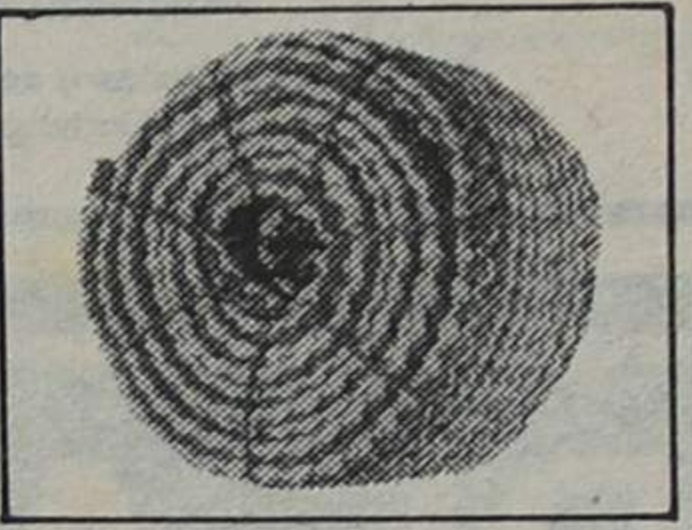
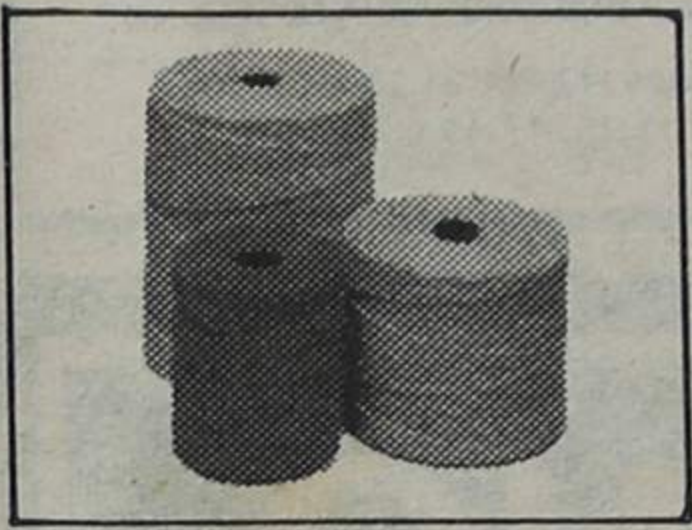
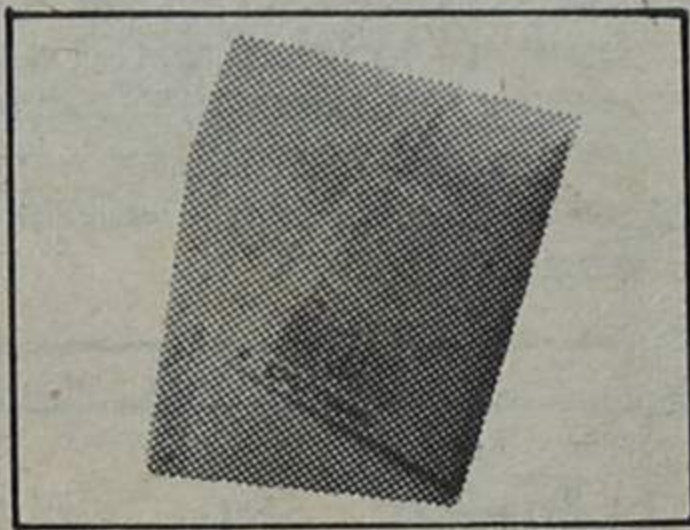
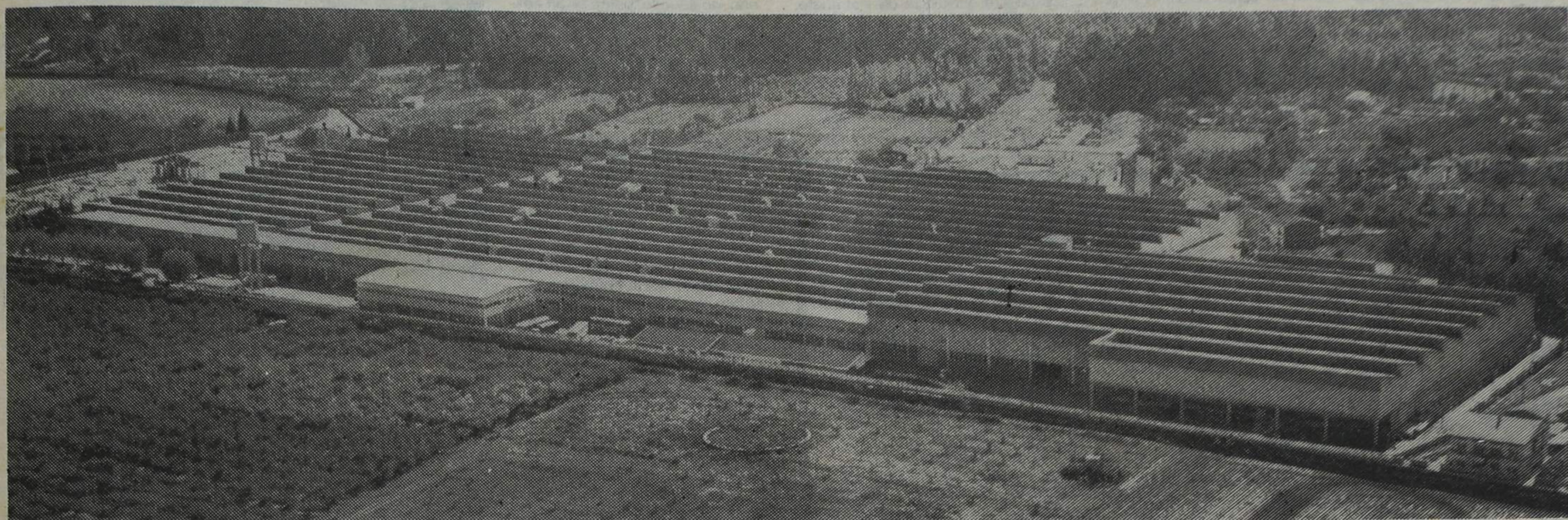
FELIZ NATAL
PRÓSPERO ANO NOVO

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo

Os anunciantes desta página
desejam a todos os seus clientes,
fornecedores e amigos um Feliz Natal
e um próspero Ano Novo



**UMA DINÂMICA SEMPRE CRESCENTE
AO SERVIÇO DA ECONOMIA NACIONAL**



FABRICANTE DE: CORDOARIAS SINTÉTICAS, REDES DE PESCA E DESPORTO, SACOS DE RÁFIA E TECIDOS DE RÁFIA

COTESI

COMPANHIA DE TÊXTEIS SINTÉTICOS, S.A.R.L.

P.O. BOX 3 GRIJÓ - 4415 CARVALHOS - PORTUGAL
TELEX 22572 - COTESI P - 22677 CORFI P - TEL. 7640351

**DUAS ORGANIZAÇÕES
O MESMO PRESTÍGIO**

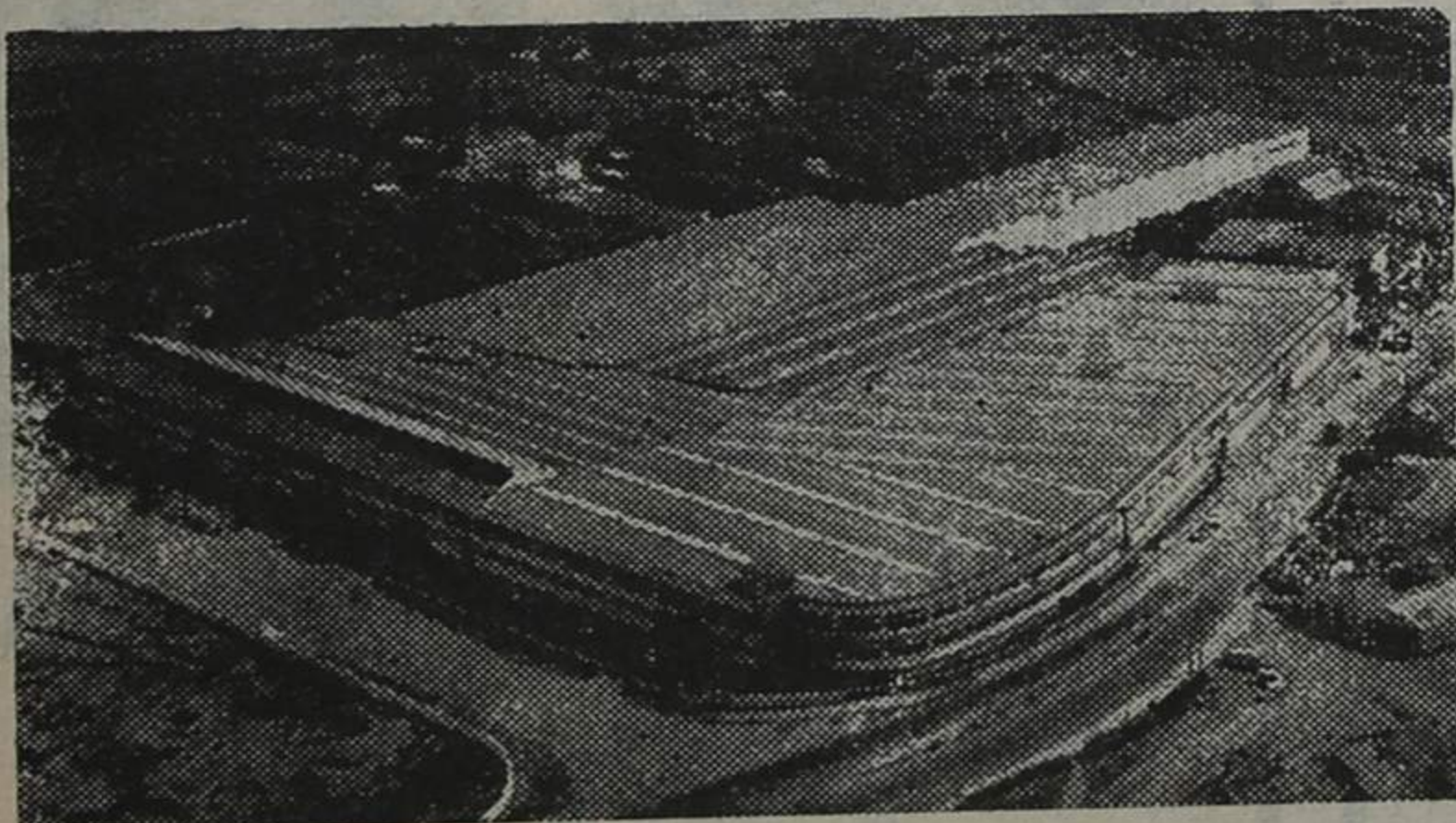


**PROJECTAM
PORTUGAL
NO MUNDO**

CORFI - Organizações Industriais Têxteis

MANUEL DE OLIVEIRA VIOLAS, S. A. R. L.

TELEFONE 921575 - TELEX 22256 CORFI P - TELEGRAMAS: CORFI - APARTADO 28 - 4501 ESPINHO CODEX - ESPINHO



- Fundada em 1944 - 39 anos ao serviço da Economia Nacional.
- A maior Empresa do Ramo no nosso País e uma das maiores do Mundo.
- Pioneira no fabrico dos Fios Agrícolas em Portugal, o que constitui autêntica revolução na indústria do sisal.
- A primeira Firma Portuguesa a introduzir os podutos de sisal no mercado estrangeiro.
- Faz parte do grupo das maiores firmas exportadoras nacionais, conforme Livro de Ouro do Fundo de Fomento de Exportação.
- Estudou e criou tecnologia que permitiu lançar em grande escala a produção de cordoarias, redes, tela e sacaria sintéticas dando lugar à constituição da - COTESI.

FABRICANTE DE:

Cabos e Fios de Sisal e Manila e Produtos da Indústria Metalomecânica - Máquinas e Acessórios para a Indústria Têxtil e Cordoaria.

CORFI - símbolo de qualidade reconhecido internacionalmente

O Pai Natal já esteve entre nós...

(Continuação da página 3)

recebem presentes de outros «pais Natal». Foi o caso dos filhos dos empregados do Casino, dos Serviços Municipalizados, do Patronato, da «Desco», da Academia de Música, da Câmara Municipal e dos Bombeiros Voluntários de Espinho. As festas,

onde foram distribuídas as prendas, decorreram no passado fim-de-semana.

A visita do Pai Natal, música e filmes, bem como os esperados presentes, foram as «vedetas» da festa dos empregados do Casino local, que decorreu no cinema, no passado sábado, pelas 10 horas. Nos Serviços Muni-

palizados, os presentes não faltaram como muita alegria na miudagem. Na festa do Patronato, foram as crianças os «artistas». Recitaram poemas de Natal e interpretaram o auto «Suave Milagre». Os presentes — com certeza — lá estiveram.

Na festa de Natal, para os filhos dos empregados da «Desco»,

que aconteceu no salão dos Bombeiros Voluntários de Espinho, no sábado, pelas 14.30 horas, para além das prendas, a quadra natalícia foi bem recordada. A Academia de Música, aproveitando a época que se vive, pôsem palcos os seus «talentos». Na noite de sábado, no salão nobre do Casino, muitas foram as participações. Desde cânticos natalícios entoados pela miudagem do «Jardim-Escola», passando por belas melodias ao piano, pelo canto, ballet, pelas participações dos alunos dos institutos francês, alemão e britânico, foram ainda entregues diplomas e o prémio «A música em Portugal na época dos Descobrimentos».

Os filhos dos funcionários da Câmara Municipal tiveram, também, a sua festa. Com presentes claro está e boa disposição.

Os Bombeiros Voluntários de Espinho não ficaram atrás e realizaram a sua festa de Natal no domingo, pelas 14.30 horas. Houve canções, ilusionismo, palhaços, um ventríloquo, fados, um «sketch» dedicado à RTP e um conjunto musical. O Pai Natal lá veio entregar brinquedos e consoada aos bombeiros — auxiliares e nadadores.



Filhos dos «soldados da paz» viveram também os seus momentos de alegria



Crianças do Patronato foram ao ex-Colégio viver umas horas de alegria — Fotos José Martins



ABRIU

INSTITUTO NATUROPÁTICO

(ERVANÁRIA)

PLANTAS E CHÁS MEDICINAS
PRODUTOS DIETÉTICOS
ALIMENTAÇÃO RACIONAL
PRODUTOS DE BELEZA NATURAIS

Loja do lado Sul do Lugar da Estrada — CORTEGAÇA



BODAS DE PRATA

ANTÓNIO ROGÉRIO FERREIRA RIBEIRO

E

ROSÁLIA MALTEZ RIBEIRO

Comemoram no dia 27 deste mês as suas bodas de prata. Seu filho José Manuel Maltez Ribeiro e sua nora Elisa Maria Barros Correia da Silva desejam-lhes muitas felicidades.

Uma
assinatura
de
«Defesa
de Espinho»
custa
só
5 0 0 \$ 0 0



A Comissão Directiva da subagência da Liga dos Combatentes de Espinho, deseja aos seus associados um FELIZ NATAL e BOM ANO NOVO.

A COMISSÃO DIRECTIVA

ANUNCIE
NO
«DE»

CASINO SOLVERDE ESPINHO

SESSÕES DIÁRIAS

Hoje, às 15.30 e 21.30 h.
MANDINGO — N.A.M/18 anos

De 23 a 30 (Excepto dias 24 e 25)
UMA ILHA NO TECTO DO MUNDO — Todos

Sexta-feira, dia 23, às 23.45 h.
FANTASMA DO PASSADO — N.A.M/18 anos

Sextas e sábados: 15.30, 21.15 e 23.45 h.
Domingos: 15.15, 17.45 e 21.30 h.



CINEMA

TEL. 720238

FIM DE ANO 1983



RESTAURANTE

JANTAR
aperitivos, vinhos e digestivos
champanhe
de madrugada — chocolate e churros
Preço: 5.000\$00 — traje soirée (smoking)

BOITE
jantar
vinhos e champanhe
de madrugada — chocolate
Preço: 4.000\$00 — traje passeio

SALÃO NOBRE
ceia ligeira
champanhe
de madrugada — chocolate
Preço: 1.600\$00 — traje à vontade

CONJUNTOS MUSICAIS

CARLOS MACHADO
Four Kine's
conjuntos musicais convidados:
promotion musical 6
Trade Mark

BALLET ESPANHOL MAYTE GALAN
NATÉRCIA MARIA — cançonetista

ARTISTA CONVIDADA
Famosa cançonetista inglesa
Da BBC TV
POLA HENREID

VARIEDADES EM TODOS OS SALÕES

Informações e
Marcação de mesas pelo Telef. 724120

CASINO
SOLVERDE
ESPINHO



Desporto

Até ao dia 28

UDP de Mainz entre nós

Estará entre nós a partir de amanhã (sexta-feira e até ao próximo dia 28, uma equipa de futebol da União Desportiva Portuguesa de Mainz (RFA). A vinda desta equipa de emigrantes portugueses da Alemanha Federal deve-se à Secretaria de Estado da Emigração, entidades oficiais locais e ao dinâmico dirigente do Clube Académico de Espinho, Américo Freitas. Aliás este dirigente será homenageado pela UDP de Mainz.

No sábado, a UDP de Mainz apresentará cumprimentos ao

presidente da Câmara de Espinho, nos Paços do Concelho. No dia seguinte, no campo da Avenida, pelas 15 horas, a União Desportiva Portuguesa de Mainz defrontará o Clube Académico de Espinho. Na segunda-feira, desloca-se à Vila das Aves, onde defronta a equipa local. No último dia da sua estada, à equipa dos emigrantes será oferecido, pelo Casino Solverde, um jantar e variedades.

Depois, até ao dia 4, a UDP de Mainz estará no sul do país onde

defrontará o Farense, Vila Real de Santo António e Vasco da Gama de Sines.

Ainda sobre o jogo entre os emigrantes portugueses na RFA e o Académico de Espinho, sabemos que vai ser televisionado pela RTP. O resumo do filme será enviado para todos os países onde labutam emigrantes portugueses.

Todas as cerimónias serão acompanhadas pela dr.^a Manuela Aguiar secretária de Estado da Emigração.



Esta a equipa principal da União Desportiva Portuguesa de Mainz

Hóquei em patins

AAE perde comando

Após ter perdido com o Valongo, no rink de este, por 7-2, a equipa sénior de hóquei em patins da Académica de Espinho viu-se desalojada do comando da zona B da 2.^a divisão.

A derrota dos «estudantes» foi muito pesada, visto o jogo ter sido muito equilibrado. O árbitro do jogo influenciou bastante o resultado, porque ao expulsar um hoquista da AAE, por cinco minutos, deu vantagem aos valongueses.

De qualquer maneira, este resultado não vem prejudicar as justas aspirações dos academistas. A Académica de Espinho possui nas suas fileiras hoquistas jovens mas com muito valor.

A Académica de Espinho apresentou a seguinte equipa: Pedro Matos; Manuel Azevedo, Manuel José, Paulo Marçal (1), José Carlos (1), Sá e Arsénio.

Emigrantes e o Natal

(Continuação da página 30)

se soubesse ficava no meu país...» Vem a ceia de Natal. As crianças dançam em volta da mesa. Há risos e alegria. A mãe, lá na cozinha, esconde as lágrimas já saudosas e adivinhando a partida que se aproxima cruel e rápida. Chega o Pai Natal. Tráz presentes para o pai, para a mãe, para todos afinal. Desembrulham-se pacotes, soam gritos de surpresa.

«Se a vida cá melhorasse... Se soubesse, ai se soubesse, não voltava para Paris...»

Depois... Depois vem o adeus, esse momento que dói e que magoa no peito. «Não chore, mãe. Daqui uns tempos cá estou de novo». «Ai filho, cuida de ti. Deita-se cedo, não esbanjes o dinheiro. Lembra-te da tua Rosa e dos TEUS PEQUENOS...»

O comboio apita. Abraços surgem pesarosos. Mãos levantam-se, enfeitadas com lenços brancos. Nas vidraças, os rostos dos emigrantes, contorcidos pela dor da partida, vão desaparecendo, desaparecendo...

Ei-los que partem. Velhos e novos. «Se soubesse, ai se soubesse, não voltava para Paris...»

Hóquei em campo:

«Estudantes» quatro jogos sem perder

A equipa de «honras» de hóquei em campo da Académica de Espinho continua a marcar boa presença no campeonato «regional» do Porto. Há quatro jogos consecutivos que não conhece o sabor de uma derrota. E ainda bem! Neste momento, ocupa a quinta posição, com 17 pontos.

No último jogo que disputou, venceu com relativa facilidade o Serzedo por 3-0. O domínio do jogo pertenceu totalmente aos academistas, que disfrutaram de inúmeras oportunidades de gol.

A equipa da AAE alinhou da seguinte maneira: Zé Alves; Jesus, Albano, Óscar e Beto; Agostinho, Miro e Vieira; Loureiro, Magano (Meneses) e Milheiro.

Os golos da Académica de Espinho foram obtidos por Milheiro, Vieira e Loureiro.

O próximo jogo dos «estudantes» será com o Perosinho.

Voleibol: Sp. Espinho conquistou o «regional»

A equipa sénior masculina de voleibol do Sporting de Espinho conquistou o título regional da modalidade. No jogo decisivo os «tigres» venceram o Leixões por 3-1.

Este título vem coroar de êxito o bom início da época dos pupilos de Luís Resende. Ao longo do «regional» a turma espinhense apenas perdeu um jogo. Portanto, foi a equipa mais regular neste campeonato.

A Académica de Espinho, também no «regional», ficou na última posição.

A equipa sénior feminina do Sporting de Espinho, no «regional», ficou na quarta posição.

O título «regional» não ficou apenas na posse dos seniores do Sp. Espinho. Os juvenis do mesmo clube também o conquistaram. No último encontro da prova venceram a Académica de S. Mamede por 3-2.

RESULTADOS

«Regional» de seniores (masculinos): Gondomar, 3-AAE, 0; AAE 0-Esmoriz, 3 e Gondomar, 0-SCE, 3. «Regional» de seniores (femininos) SCE, 3-Fluvial, 0; Leixões, 3-SCE, 1. «Regional» de juniores (M): AAE, 0-Gondomar, 3 e AAE, 3-Escola de Esmoriz, 0.

Torneio Solverde

«Máquinas»: os vencedores

Ao vencerem a Hotelaria por 4-2, as Máquinas conquistaram o 3.º Torneio de Futebol de Salão da Solverde. No outro jogo, o Escritório venceu o Bingo (A) por 4-1.

será entregue a taça à equipa vencedora e medalhas a todos os participantes. Seguir-se-á um almoço-convívio.

CLASSIFICAÇÃO

	J	V	E	D	GOLOS P
Máquinas	6	5	1	28-8	16
Escritório	6	4	1	12-4	15
Bingo (B)	6	4	1	13-2	13
Hotelaria	5	2	2	8-5	11
Sala de Jogo	5	2	1	21-15	11
Café	5	1	4	4-22	6
Bingo (A)	5	0	5	5-34	5

No próximo sábado realiza-se a festa de encerramento onde

Em Grijó

Homenagem a Hélder

Depois de amanhã (sábado) a Associação Desportiva de Grijó vai homenagear o seu jogador Hélder. Este jogador vai abandonar a prática do futebol.

O programa da festa de homenagem é o seguinte:

14 horas: AD Argoncilhe-CF Perosinho; às 16 horas: AD Grijó-CF Valadares.

Os jogos realizam-se no campo dos Anjos, em Grijó.

Andebol

«Meninas» juniores homenageadas

A equipa feminina de juniores de andebol do Sporting de Espinho foi homenageada, no passado domingo, pela conquista do campeonato «regional» da época transacta.

Na foto (de José Martins) pode-se ver as andebolistas juniores do SCE com o troféu conquistado.

Quanto aos seniores masculinos do clube, foram cilindrados pelo FC Porto, nas Antas, para a «divisão de honra», por 34-17. Os espinhenses continuam na última posição, com 11 pontos. Melhor dizendo, com tantos pontos como os jogos já disputados.



ATENÇÃO CEGOS

PEDE-SE ÀS PESSOAS QUE TENHAM CONHECIMENTO DE CEGOS INTERESSADOS EM EMPREGO, O FAVOR DE ENTRAREM EM CONTACTO COM O PRESIDENTE OU O SECRETÁRIO DO LIONS CLUBE DE ESPINHO, MANUEL COUTO OU JOSÉ RIOS, PELOS SEGUINTE TELFS:

7642497/8/9, DAS 10 ÀS 18 HORAS.
7642893 OU 720913, A PARTIR DAS 20 H,

TAMBÉM SE PODEM DIRIGIR POR ESCRITO AO LIONS CLUBE DE ESPINHO - Apartado 281 4500 ESPINHO

ESPINHO 19/12/83

Geral

Correio

Luz às ruas clandestinas: mais achas para a fogueira

Assinada por Carlos A. Sária e Nunes Carneiro, recebemos uma carta, que pretende ser um contributo para o esclarecimento dos leitores sobre a questão do fornecimento de energia eléctrica às casas clandestinas.

Como se recordam, esse assunto foi debatido em recente reunião camarária e disso o «Defesa de Espinho» deu nota na sua última edição.

É do seguinte teor a carta recebida:

«A questão do fornecimento de energia eléctrica às casas clandestinas voltou à baila, na reunião da Câmara Municipal de Espinho, e disso nos deram conta os semanários da imprensa local nas suas edições de 15 e 16 de Dezembro.

«Segundo os jornais, a informação de que existiam casas clandestinas (e vias de acesso que as servem) que eram abastecidas por energia eléctrica pelos Serviços Municipalizados de Espinho (SME), causou surpresa entre os vereadores.

«Ora, como compreender este abrir a boca de espanto? Não terão os nossos vereadores lido, na edição de 14 de Outubro de 1983 do «Espinho Vareiro», um artigo intitulado «Tolerar irregularidades comprometendo soluções», integrado no «Dossier Construção Clandestina em Espinho», que então foi publicado naquele semanário?

«Nesse artigo escrevíamos: «Durante a reportagem efectuada junto dos moradores de casas clandestinas do nosso concelho, foi-nos repetidamente feita a afirmação de que, na impossibilidade de receber energia eléctrica de forma legal, ela era requerida (e fornecida) para um motor de rega ou poço. Posteriormente, a ligação era feita para a casa clandestina pelos interessados. Na altura, o director dos SME, eng. Fonseca e Castro, afirmou-nos não ter «conhecimento oficial» do facto.

«Com os novos dados que surgiram, as irregularidades parecem tomar maiores proporções: até ruas ilegais que servem casas clandestinas foram abas-

tecidas de energia eléctrica. E mais ainda, sem o conhecimento dos membros do Conselho de Administração dos SME. (Algo está podre no reino de... Espinho!).

«Perante esta situação, parece-nos justo colocar duas questões:

«Será que, conforme escrevemos no artigo acima referido, «o fornecimento de energia eléctrica» é um bom exemplo de que, em face da incapacidade da administração pública e das autarquias resolverem o problema, as

pequenas irregularidades vão sendo toleradas?

«Em caso contrário, porque é que, logo que a questão foi tornada pública, isto é, em Outubro, a Câmara Municipal de Espinho não tomou a medida que se impunha, ou seja inquiriu que esclarecesse cabalmente as dúvidas que então surgiram e às quais nenhum responsável soube dar a devida resposta?

Talvez também aqui o velho ditado popular tenha lugar: o pior cego é o que não quer ver...»

Renault 10	1968
Renault 5	1976
Renault 12 TL	1980
Renault 5 GTL	
5 portas	1981
Fiat 127	1974
Fiat 131 Carrinha	1978
Fiat Ritmo 60	1980
Audi 100 LS	1973
Peugeot 104 GL	1981
Volkswagen Golf GTI	1977
Porsche 912 c/ transformação	



AUTOMÓVEIS

GARANTIA DE GARANTIA
RUA 20 N.º 300 - 4800 ESPINHO
TELEF. STAND 723899 - RESID. 723080

COMPRA-SE AUTOMÓVEIS
NÃO ACIDENTADOS

Palácio Ford Manuel Alves de Freitas & C.ª Lda.

Av. dos Aliados, 165-Tels. 24584-25484-26130-313747-317992 PPCA-4000
Porto

R. Frei Caetano Brandão, 86/91 Ap. 2 • Tel. 62057 • 3721 O. de Azeméis Codex
CESARIO ELOI MELO BARROS Representante do Palácio
Ford - Deseja a todos os seus estimados Clientes e
Amigos um FELIZ NATAL e PRÓSpero ANO NOVO

Residência: Lugar da Quinta - Anta
Telef. 722462
4500 Espinho

AGRADECIMENTO E BOAS-FESTAS

O orfeão de Espinho, aproveitando a data festiva que se avizinha, vem, por este público meio, agradecer a todos os que, de qualquer forma, o serviram e/ou auxiliaram, destacando especialmente: F.A.O.J., Junta de Freguesia de Espinho, Associação Comercial de Espinho, Associação Académica de Espinho, S.C. de Espinho, Bombeiros Voluntários de Espinho, Bombeiros Voluntários Espinhenses, Defesa de Espinho, Solverde, Câmara Municipal de Espinho, Governo Civil de Aveiro, Ministério da Cultura, sócios, orfeonistas e maestros.

Às pessoas que, de algum modo, estejam ligadas às entidades referidas, aos seus familiares e ao comércio de Espinho em geral, o Orfeão de Espinho deseja

FELIZ NATAL
BOM ANO DE 1984

Pessoais

NASCIMENTOS

Nasceu, no dia 6, Nuno, filho de Manuel dos Santos Loureiro de Almeida e de Ana Marília Pinto Moreira Capela, residentes na Rua S. Mamede, em Esmojães - Anta; nasceu, no dia 6, Nuno Miguel, filho de Alberto Pais da Silva e de Maria de Fátima de Almeida Capela Pais da Silva, moradores na Rua 62, n.º 263, em Espinho; nasceu, no dia 7, Mariana, filha de António Alberto Salvador Almeida e de Marília José Pereira Diogo, residentes na Rua 11, n.º 476, em Espinho; nasceu, no dia 7, Milene, filha de José António da Conceição Pinto e de Raquel Maia Rodrigues, moradores no Bloco L, entrada 1, rés-chão esquerdo, em Anta; nasceu, no dia 8,

Sara Filipa, filha de Fernando Vasco Ferreira Rios e de Acília Maria Romero Amandi de Sousa Rios, residentes na Rua 19, n.º 1319, 4.º esquerdo, em Espinho; nasceu, no dia 11, Rui Filipe, filho de Domingos Alves da Costa e de Maria Rosa Vieira Mendes Alves da Costa, moradores na Quinta da Marinha, Bloco E, n.º 3, 1.º esquerdo, em Silvalde; nasceu, no dia 12, Américo, filho de Américo Ferreira de Sousa e de Maria de Fátima de Oliveira Pinto de Sousa, residentes no lugar da Estrada, em Paramos; nasceu, no dia 14, Pedro Miguel, filho de António Manuel de Pinho Alves da Fonseca e de Maria de Fátima Gomes, moradores na Rua 39, n.º 134, esquerdo, em Espinho.

CASAMENTOS

Casaram, no dia 8, Luís Filipe Alves de Oliveira, de 23 anos e Ilda Maria Barradas Martins, de 19 anos, em Espinho; casaram, no dia 8, António da Silva, de 49 anos e Arlinda dos Anjos Lima, de 46 anos, em Grijó; casaram, no dia 10, Ângelo de Sousa Amorim, de 26 anos e Ordina Cordeiro Gomes, de 29 anos, em Silvalde; casaram, no dia 11, Manuel Ribeiro, de 45 anos e Francilina Alves Pereira, de 30 anos, em Silvalde.

ÓBITOS

Faleceu, no dia 10, Rosa Peixoto, de 68 anos, viúva, residente no lugar de Brito, em S. Félix da Marinha; faleceu, no dia 12, Joaquim Fernandes Tato, de 87 anos, casado, morador na Rua 14, n.º 923, em Espinho; faleceu, no dia 13, Manuel Pereira de Sá, de 68 anos, casado, residente no lugar do Souto, em Silvalde; faleceu, no dia 13, Florinda da Silva Rocha, de 59 anos, divorciada, moradora no lugar de Sales, em Silvalde.

Às famílias enlutadas apresentamos as nossas mais sinceras condolências.

Ecologismo

A melancia é uma planta da família das Cucurbitas, originária de África, tendo raízes lá para Leste. Tem caules herbáceos prostrados por toda a Europa sendo bastante apreciada pelos seus grandes e suculentos frutos, repletos de hipocrisias marxistas (pepónios). A palavra deriva do vocábulo balancia ou balança e caracteriza o denominado ecologismo vermelho.

É, e queremos frisar muito bem, um facto a tragédia que actualmente se visiona nas relações homem-Natureza. Mas é de espantar que certas forças políticas se aproveitem desta dura realidade para criarem os «partidos melancias» (verdes por fora mas encarnadinhos por dentro): A associação que se faz entre o termo «Verdes» e «encarnado», ou mais explicitamente, entre um ecologista e um partidário esquerdista está (ou deveria estar) completamente errada.

Os «Verdes» não são os únicos disfarces para um expansionismo político mais do que evidente. Também os «brancos» chamados pacifistas terão que tomar consciência daquilo que são e do que deveriam ser. Fantoches políticos não têm lugar na verdade.

Todas as iniciativas que visem a paz entre a humanidade e/ou com a Natureza são mais do que vitais, mas é necessário distinguir políticas de ecologia e do pacifismo a hipocrisia enganadora de uma política corrupta.

Mário Cálix

ORFEÃO DE ESPINHO ASSEMBLEIA GERAL CONVOCATÓRIA

Nos termos dos artigos 22.º e 24.º dos estatutos, convoco a Assembleia Geral do Orfeão de Espinho para o dia 30 de Dezembro de 1983, pelas 21 horas e 45 minutos, no Salão Nobre da sede dos Bombeiros Voluntários Espinhenses e em reunião ordinária deliberar sobre os seguintes pontos da ordem de trabalhos:

- 1.º - Assuntos de interesse para o Orfeão;
- 2.º - Eleição dos corpos gerentes para o ano de 1984.

Se à hora indicada se não encontrar presente a maioria dos sócios, conforme o § único do artigo 24.º, a assembleia funcionará no mesmo local, uma hora depois com qualquer número de sócios.

Espinho, 19 de Dezembro de 1983

O Presidente da Assembleia Geral
Alfredo Virgínio de Barros Pereira

ANTÓNIO AUGUSTO ALVES DE OLIVEIRA

MISSA

DE 7.º ANIVERSÁRIO

Recordando esta data com profunda saudade, sua esposa e filhos mandam celebrar missa na Igreja Paroquial de Silvalde, sexta-feira, dia 30, pelas 8 horas.



JOAQUINA DOS SANTOS FERREIRA

AGRADECIMENTO

Seus filhos, nora, neta e demais família vêm por este ÚNICO MEIO agradecer reconhecidamente a todas as pessoas que se dignaram assistir ao funeral e missa do 7.º dia da saudosa extinta.



Em Foco

Carreira Ovar-Matosinhos

«Não faz sentido» que só possa servir pescadores

A Auto-Viação de Espinho processou já a Direcção-Geral de Transportes Terrestres (DGTT) por negar autorização àquela empresa para transportar passageiros não-pescadores na sua carreira Matosinhos-Ovar — apurámos junto da gerência da firma.

«Fizemos já tudo o que é possível» para abrir aquela carreira ao público em geral — disse-nos a nossa fonte.

Segundo as explicações que colhemos, ao solicitar uma carreira à DGTT, o operador interessado deve indicar que tipo de público fundamentalmente está interessado no percurso. Mas a licença, uma vez concedida, não proíbe, em circunstância alguma, o transporte de qualquer passageiro.

Estranhamente, nesta carreira Matosinhos-Ovar, a DGTT impôs que se transportassem apenas pescadores, causando, assim, inúmeros contratemplos não só à concessionária, mas também ao público em geral, como refere o nosso correspondente em Ovar, Waldemar Gomes Lima, em artigo que junto publicamos.

A gerência da Auto-Viação de Espinho precisa que este condicionamento não resulta da concorrência à CP, já que também a carreira Porto-Espinho a faz, sem que haja qualquer limitação ao transporte de passageiros em geral. Por isso — reafirma a gerência da Auto-Viação — «a carreira deve ser para toda a gente e não faz sentido de que assim não seja».

Explica-nos ainda a gerência

que, apesar de fazer tudo ao seu alcance, as sucessivas petições encravam no aparelho burocrático, sem resposta a satisfazer os

interesses da empresa e, principalmente, do público.

Porquê, afinal, esta «perrice» da DGTT?



(Foto JOSÉ MARTINS)

Chuva atrasa obras

«Courts» de ténis só em Janeiro

Será para finais de Janeiro próximo o acabamento das obras dos dois «courts» de ténis que funcionarão no ex-parque de campismo da Avenida 24, se-

gundo nos informou Rolando de Sousa, vereador do Desporto. Com efeito, o tempo chuvoso que se tem feito sentir não tem possibilitado um curso normal naquelas obras. De facto, estava previsto que os «courts» estivessem prontos no final deste ano.

A construção dos «courts» ficará pelos dois mil contos, apesar da adjudicação ter sido orçada nos mil e setecentos contos. Realmente, a edilidade terá a seu cargo despesas várias e que, conseqüentemente, elevam o custo da obra.

O processo relativo a inscrição para «amantes» de ténis ainda não foi estudado, em virtude do regulamento não estar feito. Todavia, Rolando de Sousa afirmaria que os «courts» funcionarão por aluguer e por marcações. Por uma verba ainda a estipular, os tenistas poderão jogar uma hora. Segundo aquele edil irá procurar-se fazer preços mais acessíveis do que os praticados nos «courts» de ténis particulares.

«Em princípio não serão «courts» de ténis desportivos. Isso poderá vir a acontecer, mas trata-se mais de um apelo a dar aos turistas. Numa terra de Turismo como é Espinho, os «courts» estavam a faltar» — diria Rolando de Sousa.

Respondendo sobre a questão levantada acerca da localização dos campos de ténis — má para muitos, por se inserir no centro da cidade — o vereador do Desporto afirmaria não ver outro local onde pudessem ser construídos. «Situa-se numa zona verde e aquele recinto, antes de ser parque de campismo, tinha já «courts» de ténis. Para além disso, reforço que se trata apenas de dar resposta aos turistas» — disse.

Milhares de pessoas prejudicadas

□ VALDEMAR GOMES LIMA

Durante vários anos a classe piscatória da costa que vai de Matosinhos a Ovar, lutou por melhores condições de transporte para o local de trabalho, no Porto de Leixões e após o 25 de Abril, manteve uma esperança de modificação com a entrega de uma petição a solicitar tal aspiração.

Mas, só em Dezembro de 1977, foi criada a carreira Ovar-Matosinhos e vice-versa e a sua exploração concedida à Empresa Auto-Viação de Espinho, com vista ao tráfego de pescadores que, nesse percurso demandam em grande número a Lota de Matosinhos.

Entretanto, dentro dos condicionamentos estabelecidos para a concessão do respectivo alvará, figurava uma disposição de preçários que não arredando os demais interessados na utilização deste transporte colectivo, em número sempre crescente e na ordem de muitas centenas, acautelava concorrências numa medida que se afigura por demais discutível, razão porque as tarifas cobradas eram mais caras, em relação aos troços comuns com outras empresas.

Percorridos quase 6 anos, nada disto se pratica, pois bizarramente e, numa orientação que deve ser «única e original» em todo o Mundo no capítulo de transportes colectivos, as ditas carreiras apenas, transportam pescadores e nada mais (como se de um transporte privado se tratasse), numa pseudo-defesa de interesses que, não são com certeza os do público, porquanto este fica sempre em terra ao longo de mais de 40Km do percurso que se estende pela E.N. 109 e na zona marginal da cidade do Porto, ou seja de Ovar até Matosinhos.

É claro que a confusão, a revolta e os interesses dos pobres utentes ainda mais se avolumam nas paralisações dos comboios nos dias de greve da CP pois milhares de pessoas são afectadas por tão inoportuna e prepotente decisão da Direcção-Geral dos Transportes Terrestres.

Mas o que ainda mais revolta e amplia o enigma deste «imbróglio», é o facto de, nas duas anteriores greves dos ferroviários, as carreiras de Ovar-Matosinhos e vice-versa, da Auto-Viação de Espinho, terem acumulado livremente, aliás dentro das condições e do esquema para que fora criada.

Mas nem agora quando todos esperavam que esse tratamento voltasse a acontecer, ou seja o anterior «brinde», foi negado inexplicavelmente nas últimas greves da C.P. e, conseqüentemente, não foi permitido às populações de Ovar, Maceda, Esmoriz e restantes localidades até Matosinhos, utilizarem os referidos transportes, do que resultou a autêntica afronta que constitui ver-se diariamente passar as viaturas vazias sem poder tomar os respectivos passageiros e estes, ficarem seriamente prejudicados.

E, nem sequer se olha para o período escolar com a abertura das aulas e será que para se acabar com uma errada e infeliz decisão da Direcção-Geral de Transportes se terá de encontrar como solução, os cortes condenáveis de estradas, linhas danificadas ou comboios paralisados ou de tantos outros casos paralelos?

É por isso que compete à Direcção-Geral de Transportes Terrestres resolver com a maior urgência este magno problema que, por causa de uma «Burocracia Asfixiante», prejudica todos os dias milhares de utentes residentes em todo o percurso Ovar-Matosinhos e vice-versa, e que funciona desde 1977, em condições dúbias e de verdadeira «anomalia» do que resulta, graves prejuízos para a empresa exploradora e, o que é ainda mais grave, para uma população de milhares de pessoas que reclamam Justiça.

Agenda

Câmbios

(EM NOTAS) — 20-12-83

Rand	99\$10	105\$10
Marco	47\$35	48\$45
Xellm Austríaco	6\$85	6\$85
Franco Belga	2\$157	2\$357
Cruzeiro	\$060	\$110
Dollar Canadá (notas de 1 e 2)	105\$05	107\$05
Dollar Canadá (notas maiores)	105\$55	107\$55
Coroa Dinamarquesa	13\$10	13\$50
Peseta	\$786	\$906
Dollar E.U.A. (notas 1 e 2)	131\$40	133\$40
Dollar E.U.A. (notas 5 e 1000)	131\$90	133\$90
Markka Finlandesa	22\$25	22\$85
Franco Francês	15\$45	16\$15
Florim	42\$15	43\$15
Libra Irlandesa	147\$50	151\$50
Lira	\$071	\$081
lone	\$531	\$566
Coroa Norueguesa	16\$80	17\$30
Libra Inglesa	186\$40	190\$40
Coroa Sueca	16\$15	16\$75
Franco Sulço	56\$25	60\$35
Bolívar	8\$15	9\$15

Farmácias

TURNO E

Quinta-feira — «Santos», Rua 19 n.º 263, telefone 720331.
Sexta-feira — «Paiva», Rua 19 n.º 319, telefone 720250.
Sábado — «Higiene», Rua 19 n.º 393, telefone 720320.
Domingo — «Grande Farmácia», Rua 62 n.º 457, telefone 720092.
Segunda-feira — «Teixeira», Centro Comercial «Solverde», Avenida 8, telefone 720352.
Terça-feira — «Santos», Rua 19 n.º 263, telefone 720331.
Quarta-feira — «Paiva», Rua 19 n.º 319, telefone 720250.

Tabela de marés

DIAS	PREIA-MAR	ALTURAS	BAIXA-MAR	ALTURAS
22	04.04/16.33	2.58/3.39	10.18/19.31	0.55/0.71
23	04.51/17.22	3.55/3.26	11.08/23.21	0.61/0.81
24	05.40/18.16	3.46/3.13	12.02/	0.72//
**); %/19.16	3.33/2.99	00.15/13.01	0.95/0.84
26	07.38/20.24	3.18/2.89	01.16/14.07	1.08/0.96
27	08.47/21.35	3.06/2.85	02.26/15.18	1.18/1.02
28	10.00/22.44	03.00/2.89	03.40/16.27	1.19/1.03

Transportes urbanos

Graciosa-Anta-Graciosa — 7.35 a); 9.30; 12.35 a); 14.10; 16.00 a); 17.35; 18.35; 19.40; 20.40.

Graciosa-Silvalde-Graciosa — 07.05 a); 9.00; 12.05 a); 13.40; 15.30 a); 17.05; 18.05; 19.10; 20.10.

Graciosa-Escolas-Graciosa — 7.55 e 12.55.

Obs.: a) carreiras diárias, excepto domingos e feriados.

Telefones úteis

Bombeiros de Espinho	720005
Bombeiros Espinhenses	720042
Hospital Concelhio	720327
Posto Médico	720664
Polícia de Espinho	720038
GNR de Espinho	720035
Táxis da Graciosa	720010
Táxis do Largo da Câmara	723167
Rádio-Táxis (Central)	720118
Repartição de Finanças	720750
Câmara Municipal	720020
Serviços Municipalizados (Avarias)	720040
Cartório Notarial	720348
Registo Civil e Predial	720599
Tribunal da Comarca	722351
Estação de Correios	720335
«Defesa de Espinho»	721525

Valdemar Martins o «bombeiro»

Valdemar Martins, vereador da Cultura e Saúde, foi nomeado para vice-presidente dos Bombeiros Voluntários de Espinho, na passada quinta-feira, 15.

Valdemar considerado como «incendiário» nas sessões da Câmara agora tem que mudar de tática. Ou seja, apagar todos os «fogos» que surjam entre os seus congéneres...

RELOJOARIA E OURIVESARIA

RUBI

IVO DOS SANTOS COELHO

Agente das marcas de relógios:

OMEGA, SEIKO, TISSOT, CASIO e outras

Telefone, 720592 — Rua 23, n.º 360 — 4500 ESPINHO

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

«Nacional»
12.^a jornada

Partiu
para
o Brasil
um homem
desiludido
e triste



Eram 12h30 do passado sábado quando um avião levantava voo do aeroporto de Pedras Rubras, levando, entre muitos passageiros, um homem triste e desiludido. O seu destino era o Brasil.

Quando foi anunciada a sua vinda para Espinho, a cidade, e não só, ficou curiosa de saber o que esse homem poderia valer. Alguns já o alcunhavam como um possível «salvador». O homem chegou e mostrou o que valia. Agradou a muitos e desagradou (?) a uma minoria. E essa mesma minoria tinha a faca e o queijo na mão. O homem, triste e desiludido, partiu para o Brasil de onde viera, um dia, com muita vontade e esperanças na mala. Mas lá diz o velho ditado: «Mais vale cair em graça do que ser engraçado».

E apesar do seu jeito engraçado de ver a vida, o homem não caiu em graça com aqueles que vinha trabalhar.

Se dissermos que esse homem tem o nome de baptismo de Floriano Peixoto, ninguém sabe de quem se trata. O homem triste e desiludido é o «Xaxá».

«Defesa de Espinho» ouviu «Xaxá» antes de «se mandar» para o «seu» Brasil. Explicou-nos as razões do seu regresso inesperado a Santos-S. Paulo.

«Vou embora porque não tive oportunidade de mostrar aquilo que valia. Joguei em equipas grandes no Brasil e gostava de ter jogado cá.»

«Tive o azar da direcção e do treinador do Espinho não terem gostado da minha pessoa. Vou-me embora contra a vontade. Se tivesse que ficar nunca ia ser aproveitado. Tanto assim, que nos treinos não jogava. Como fui indicado por um grande treinador (Otto Glória), seria ridículo jogar a suplente».

Xaxá, explicaria melhor a sua saída do Sporting de Espinho:

«Fui-me embora porque me aconselharam (a direcção) a ir. Deram-me a escolher: ficar como suplente e acarretar com outras coisas piores ou ir-me embora. Aí fiquei com medo. Nenhum jogador ficaria nessas condições».

13.^a jornada
a 8 de Janeiro

A próxima jornada do Campeonato Nacional da I Divisão realiza-se em 8 de Janeiro. Então, o Sp. de Espinho irá a Faro, para defrontar o clube local.

Além deste Farense-Sp. Espinho, a 13.^a jornada incluirá os seguintes jogos:

- Varzim-Boavista
- Penafiel-Salgueiros
- Benfica-Guimarães
- Braga-Sporting
- Águeda-Portimonense
- Estoril-Setúbal
- FC Porto-Rio Ave

Totobola

Concurso dos Órgãos de Informação n.º 50, referente a 31 de Dezembro de 1983. Prognósticos do «Defesa de Espinho»:

Varzim - Braga	1
Estoril - Águeda	1
Salgueiros - Portimonense	x
P. Ferreira - Farense	2
Belenenses - Nacional	1
Montijo - Leixões	1
Covilhã - Torrilense	x
Beira Mar - Vizela	2
Aston Villa - Queens Park	1
Arsenal - Southampton	x
Everton - Coventry	1
Nottingham - Liverpool	2
West Ham - Tottenham	x

Benfica não convenceu Espinho merecia vencer

Sp. Espinho, 0 Benfica, 2

Jogo no campo da Avenida, em Espinho. Árbitro: Graça Oliva (Leiria).

SP. ESPINHO—Mendes (3); Ramalho (2), Valério (2), Serra (2), e Raul (2); Carvalho (1), Dinis (2) e Pinto da Rocha (2); Salvado (3), Babá (2) e Abel (3).

Substituições: Carvalho e Ramalho cederam os seus lugares a João Carlos (2) e a Mória (1), aos 45 e 60 minutos, respectivamente.

Suplentes não utilizados: Serafim, José Augusto e Manuel Jorge.

BENFICA—Bento; Pietra; Shéu, Álvaro e Bastos Lopes I; Carlos Manuel; Nené e Manniche; José Luís; Chalana e Stromberg.

Substituições: Oliveira e Diamantino renderam Shéu e Nené, aos 76 e 87 minutos, respectivamente.

Ao intervalo: 0-1
Marcadores: Nené (aos 29 m) e Manniche (aos 90 m).

Acção disciplinar: cartão amarelo para Pinto da Rocha (aos 62 m), Valério (aos 71 m), Salvado (aos 78 m) e Diamantino (aos 88 m). Cartão vermelho para Valério aos 76 minutos.

Os outros Resultados

Varzim-F.C. Porto	0-0
Boavista-Penafiel	4-0
Salgueiros-Farense	1-0
Guimarães-Braga	2-0
Sporting-Águeda	5-2
Portimonense-Estoril	2-0
Setúbal-Rio Ave	3-0

Classificação

	J.	V.	E.	D.	F.	C.	P.
Benfica	12	11	1	0	30	7	23
F.C. Porto	12	10	1	1	17	1	21
Sporting	12	8	2	2	26	10	18
Guimarães	12	7	1	4	18	12	15
Rio Ave	12	6	2	4	14	14	14
Braga	12	4	5	3	11	10	13
Portimonense	12	5	2	5	12	14	12
Boavista	12	4	4	4	17	12	12
Varzim	12	3	4	5	8	11	10
Farense	12	3	4	5	15	19	10
Setúbal	12	3	4	5	19	15	10
Salgueiros	12	3	3	6	12	21	9
Águeda	12	3	2	7	12	18	8
Estoril	12	1	4	7	6	20	6
Penafiel	12	2	2	8	5	25	6
Espinho	12	1	3	8	5	18	5

Melhores Marcadores

A lista de melhores marcadores, após a décima segunda jornada, é a seguinte:

José Rafael (Farense) e Jordão (Sporting), 8; N'Habola (Rio Ave), Diamantino (Benfica) e Manuel Fernandes (Sporting), 7; Filipovic (Benfica), Gomes (F.C. Porto) e Jorge Silva (Boavista), 6; Freire (V. Setúbal) e Eldon (Guimarães), 5; Babá (Espinho), 2; Mória (Espinho), Raul (Espinho) e Vivas (Espinho), 1.

Prémio Solverde

Mendes	32
Raul	26
Vivas	24
Dinis	21
Babá	19
Pinto da Rocha	18
Carvalho Salvado e Serra	17
João Carlos	15
Abel	11
Mória e Ramalho	10
David	6
Vitor Manuel	5
Amílcar, M. Jorge, Moinhos e Valério	4
Pinheiro	2
José Augusto	1

«A minha equipa provou que está bem viva, tem capacidade e pujança física» — disse-nos o técnico do Espinho, Álvaro Carolino, no final do jogo, do passado domingo, Espinho-Benfica.

Na verdade, durante os noventa minutos do jogo, a turma espinhense não foi nada inferior ao seu valioso adversário. Pensamos que o resultado final é um tremendo castigo para uma equipa que lutou de igual para igual com uma equipa como o Benfica. O empate seria o resultado o mais fiel, por aquilo que se passou no relvado empapado. Os jogadores espinhenses nunca ligaram muito à cor das camisolas do seu adversário. A provar esse facto, basta ver o que Carolino nos disse: «Os meus jogadores provaram afinal que podem enfrentar quem quer que seja».

Quanto a nós, pelo jogos que já

vimos, foi frente ao Benfica que os «tigres» realizaram a melhor exibição desta época. Simplesmente, não tiveram a sorte do seu lado, visto que antes do Benfica ter marcado o seu primeiro gol, o Espinho poderia ter marcado por duas vezes. Para além da falta de sorte, os donos da casa ainda tiveram o azar de o árbitro da partida ter apitado tudo contra estes e nada contra o seu adversário.

Ainda sobre a boa exibição do Sporting de Espinho, o técnico benfiquista, Eriksson, diria a propósito: «Só não entendo como a equipa do Espinho está em tal posição, jogando e lutando como fez».

Temos a certeza que se o relvado da Avenida não estivesse tão empapado que o futebol praticado pelas duas formações seria muito melhor. Contudo ele esteve à altura da importância da

partida. O Espinho foi a equipa que melhor se adaptou ao estado do terreno.

Temos a certeza que se o Sporting de Espinho, a jogar da maneira como jogou, no passado domingo, nos jogos anteriores, dificilmente perderia os pontos que perdeu no «Avenida». Será que só se joga bem contra equipas como o Benfica, Porto e Sporting? Isso não chega, porque também tem que se jogar com mais 12 equipas e talvez estes adversários sejam mais importantes que os três «papões» do futebol português.

Com a inclusão dos novos três reforços do Espinho, recentemente contratados, esta equipa poderá vir a subir na tabela classificativa.

Sobre a arbitragem ela realizou um péssimo trabalho. Mais uma vez, olhou para as cores da camisola e beneficiou da vermelha.



Houve «bailado à chuva» no jogo Espinho-Benfica, como se pode ver na foto de António Pereira

Até final da época

Körner e Peters no Sp. Espinho

O Alemão Körner Gerd e o «internacional» holandês Jan Peters assinaram pelo Sporting de Espinho, até ao final da presente temporada. São dois excelentes reforços para os «tigres» da Costa Verde.

Os dois, o holandês é o mais credenciado, visto que já representou a selecção do seu país por 13 vezes (cinco em «A» e oito em «B»), obtendo 10 golos. Aliás esteve presente no «Mundial» da Argentina. Jan Peters já envergou a camisola do Feyenoord (três épocas), o Sundaes Coutray (Bélgica) (por duas épocas) e o

Seiko, de Hong-Kong (uma época).

Tudo indica que Körner e Pe-

ters possam já ser utilizados pelo Sporting de Espinho no próximo jogo contra o Farense.



No fecho

TVE: Repetidores reentram em funcionamento?

Os repetidores da Televisão Espanhola (TVE) poderão, em breve, reentrar em funcionamento. Esta é a boa notícia que a comissão em luta contra a repressão daqueles repetidores trouxe de Lisboa. Comeleito, na reunião efectuada entre aquele grupo e o subsecretário de Estado das Comunicações, saiu a promessa de que o Norte poderá captar, de novo, a TVE.

Ao que parece, não há nada na lei, que proíba os repetidores. O que é proibido é a criação de estações emissoras de televisão, pois a actual legislação dá esse direito, em regime de exclusividade, à Radiotelevisão Portuguesa.

Casos

Urinava na berma da estrada e... zás-catrapás-pum!!!

Um peão, que se encontrava a urinar na berma da estrada nacional n.º 109, em Barreiro - Silvalde, foi colhido por um táxi numa das últimas madrugadas. José da Silva Castro Moreira, de 51 anos, casado, carpinteiro, mo-

rador no Lugar da Fonte, daquela freguesia - esta a identificação do peão - teve de ser internado no hospital de Espinho, dado ter fracturado uma perna e sofrido escoriações num braço e no nariz.

O táxi, de matrícula DG-93-22, era conduzido por Bernardino Pereira da Silva, de 46 anos, casado, motorista, residente no Bairro da Ponte de Anta, bloco I, entrada 1, 3.º Drt.º.

Na galeria do Casino

Exposição do invisual Armando da Nazaré

Armando da Nazaré, um invisual, vai expor trabalhos em bijutarias na galeria do Casino local, de 6 a 16 de Janeiro próximo.

Trata-se do protagonista do filme «Armando», realizado por Carlos Vasconcelos.

Armando da Nazaré, conta 37 anos de idade e, agora que concluiu as filmagens da

película «Armando» está inactivo, tendo algumas dificuldades de subsistência. Daí que apelemos à presença de todos quantos possam na exposição - estejam presentes e comprem as obras em exposição.

Entre as exposições que já fez, destacamos uma colectiva, feita por deficientes na Lodintegra, no Porto.

Calendário fiscal de Janeiro

Do calendário fiscal de Janeiro, salientamos o seguinte:

Até ao dia 10 - IMPOSTO DE SELO (selo de recibo em folhas) - As autarquias locais e as pessoas colectivas de utilidade pública administrativa farão entrar na Tesouraria da Fazenda Pública respectiva o imposto de selo descontado nas folhas aprovadas para pagamento no mês anterior. **Instituições de Previdência e Abono de Família** - Depósito das contribuições e envio das folhas de ordenados e salários (algumas instituições até ao dia 20).

Durante o mês - BENEFÍCIOS FISCAIS - Requerimento, querendo, para a concessão do benefício da dedução aos lucros tributáveis em contribuição industrial dos três exercícios imediatos ao do reinvestimento dos lucros obtidos e levados a reservas que sejam reinvestidos nos três anos seguintes em participações de capital social, com o fim de financiar projectos de investimento de relevante interesse económico e social, a apresentar na repartição de Finanças competente para a liquidação da contribuição industrial. **CÓDIGO DE PROCESSO DAS CONTRIBUIÇÕES E IMPOSTOS** - Pagamento por conta, querendo, em quantitativos não inferiores a 5.000\$000 nem a 10 por cento da importância total da dívida inicial, pelos devedores de contribuições e impostos, antes do relaxe.

CONTRIBUIÇÃO INDUSTRIAL - Requerimento, ao ministro das Finanças, pelos contribuintes que hajam feito investimentos nas próprias empresas, em determinadas condições e à custa de lucros levados a reservas, solicitando que, durante os três exercícios seguintes ao da conclusão dos investimentos, o seu valor seja deduzido no lucro tributável. Remessa, às repartições de Finanças competentes para a liquidação, pelo Serviço Central das Lotas e Vendagem, de relação nominal, em duplicado, acompanhada de notas individuais, num único exemplar, relativas ao pescado vendido no ano anterior. Remessa, às repartições de Finanças competentes para a liquidação desta contribuição e do imposto sobre a indústria agrícola, de relações nominais, em duplicado, acompanhadas de notas individuais em singelo, contendo a identificação das pessoas ou entidades que, de conta própria, lhes agenciaram transacções ou serviços, no ano anterior, devendo indicar-se o preço e a importância abonadas. Requerimento ao Director-Geral das Contribuições e Impostos, pela respectiva empresa, solicitando a aceitação como custo ou perda do exercício de importâncias de remunerações e outras escrituradas a favor dos donos de firmas ou atribuídas a sócios-administradores ou gerentes ou demais órgãos de sociedades, de que se não tenham prestado contas até ao termo do exercício.

CONTRIBUIÇÃO INDUSTRIAL - Grupo B - Pagamento à boca do cofre da 1.ª prestação ou da prestação única, da contribuição resultante da liquidação provisória. **CONTRIBUIÇÃO INDUSTRIAL - Grupo C** - Entrega, nas repartições de Finanças dos concelhos ou bairros onde houver estabelecimentos ou, não os havendo, na do domicílio, da declaração m/5, em duplicado, relativa às actividades exercidas. **CONTRIBUIÇÃO PREDIAL** - Declaração de rendas de prédios urbanos (dispensada a renovação quando não se verifique qualquer alteração nos elementos indicados na última declaração entregue na respectiva repartição de Finanças). Declaração de rendas pelos sublocadores de prédios urbanos, quando as rendas recebidas excedam as que pagaram (dispensada a renovação quando se não verifiquem alterações em relação à última declaração feita).

(CONTINUA)

«D'Espinho Viva» deixou a melhor impressão em Vila Real

Foi bastante apreciada a acção do Rancho d'Espinho no I Festival de Folclore de Vila Real, que decorreu naquela cidade transmontana em 8 do corrente, como atempadamente anunciamos.

O Festival foi organizado pelo Rancho Folclórico de Vila Real e o «D'Espinho Viva» foi o primeiro grupo a subir ao palco, por representar uma cidade-irmã.

Na sua última edição, o nosso colega «A Voz de Trás-os-Montes» refere: O Rancho «D'Espinho Viva» «deixou a melhor impressão em todos os espectadores, incluindo os elementos dos outros grupos participantes».

O nosso colega refere algumas das danças mais do seu agrado e tece elogios ao director artístico.

Note-se ainda, a respeito deste espectáculo, que o Rancho Folclórico de Vila Real numa singela homenagem de amizade e admiração, colocou uma fita na bandeira do «D'Espinho Viva», por intermédio da sua presidente, Emília Campos.

O PSD e o Natal

Com o pedido de publicação recebemos do PSD local a seguinte nota:

«A Comissão Política Concelhia de Espinho do PSD não quer deixar passar esta quadra festiva sem enviar a todos os seus militantes e simpatizantes e à população de Espinho em geral os seus mais sinceros votos de que passem um Feliz Natal.

«Como partido responsável o PSD tem a consciência de que estão a ser exigidos aos portugueses inevitáveis sacrifícios que afectam o seu nível de vida e o seu bem-estar.

«Pensamos todavia e temos sinceras esperanças de que esses sacrifícios em breve poderão ser minorados e são um ponto de partida para melhores dias, maior prosperidade e mais riqueza no futuro.

«Pensamos finalmente que os princípios da fraternidade, tolerância, compreensão e paz que se cultivam nesta época do Natal são também uma fecunda da qual poderão germinar as melhores soluções para os problemas que nos afligem.»

Advogados

FERREIRA DE CAMPOS-DULCE DE OLIVEIRA CAMPOS - Advogados. Rua 11, n.º 877. Telef. 722210-720805 - ESPINHO.

Mensagens

ORAÇÃO AO DIVINO ESPÍRITO SANTO - Divino Espírito Santo. Vós que me esclareceis em tudo, iluminais todos os meus caminhos para que eu atinja a felicidade.

Vós que me concedeis o sublime dom de perdoar e esquecer as ofensas, até o mal que me tenham feito. Vós que estais comigo em todos os instantes, eu quero humildemente agradecer por tudo o que sou, por tudo o que tenho e confirmar uma vez mais a minha esperança de um dia merecer e poder juntar-me a vós e a todos os meus irmãos na perpétua glória da paz.

Obrigada mais uma vez (a pes-

soa deverá fazer esta oração por três dias seguidos, sem dizer o pedido, e dentro de três dias terá alcançado a graça, por mais difícil que seja).

Publicada por graças recebidas - J. S.

ORAÇÃO AO DIVINO ESPÍRITO SANTO - Divino Espírito Santo. Vós que me esclareceis em tudo, iluminais todos os meus caminhos para que eu atinja a felicidade.

Vós que me concedeis o sublime dom de perdoar e esquecer as ofensas, até o mal que me tenham feito. Vós que estais comigo em todos os instantes, eu quero humildemente agradecer por tudo o que sou, por tudo o que tenho e confirmar uma vez mais a minha esperança de um dia merecer e poder juntar-me a vós e a todos os meus irmãos na perpétua glória da paz.

Obrigada mais uma vez (a pessoa deverá fazer esta oração por três dias seguidos, sem dizer o pedido, e dentro de três dias terá alcançado a graça por mais difícil que seja).

Publicada por graças recebidas - V. M. C. C.

Serviços

TÉCNICO DE CONTAS - Devidamente inscrito na D. G. C. I. Oferece-se grupos A e B (livros selados e ou part-time) - António Henrique Rocha. Campo Grande, Esmoriz - Telef. 72841, p. f.

Trespases

PASSA-SE SERRALHARIA CIVIL - Para qualquer ramo em Espinho. Trata Fernando Rodrigues Lima - Telef. 721739 (Trav. da Rua 5).

Vendas

ANDARES - C/ 2, 3 e 4 quartos, alguns c/ garagem individual e financiamento. MORADIAS de dois pisos, 3, 4 e 5 quartos, garagem e anexos. Inf.: Telef. 721972.

Classificados

Aluguéis

APARTAMENTO - Com 3 quartos, sala, 2 casas de banho e cozinha. Junto à Praça de Touros. Área 100 m². Preço 30.000\$00 mensais. Resposta a este jornal ao n.º 8420.

ALUGA-SE CASA EM ESMORIZ - Para consultório, abaixo da passagem-de-nível 500 metros, Av.ª da Praia, Esmoriz. Falar c/ Manuel Rodrigues Alves, no local, ou na Casa Golo na Rua 23, n.º 94, Espinho.

Contabilidade

LEICONTA - Contabilidade, assistência fiscal e administrativa a firmas dos grupos A, B e C. Rua 19, n.º 485-2.º-B-Sala 1 (voltada para a Câmara) - Telef. 7621588/723295.

Médicos

DR. JOAQUIM FERREIRA MENDES - Médico especialista. Especialista em ouvidos, garganta e nariz. Clínica geral. Rua 9, n.º 295-2.º-Esq.º - Telef. 721710.

JORGE PACHECO - Médico dentista. Consultório: Av. 8, n.º 784-1.º - Telef. 722718 - ESPINHO.



1933 - 1983 Auto Viação Espinho, Lda.

Neste nosso cinquentenário assinalamos o marco da nossa existência:

Servir mais e melhor é o marco que assinala os nossos objectivos.

Pela passagem deste efeméride testemunhamos o nosso público reconhecimento às Exmas. autoridades civis e militares, pelas facilidades concedidas no cumprimento da nossa missão.

Ponto final

Uma das doenças de maior incidência Combate à tuberculose

O cancro e a tuberculose são as doenças de maior incidência nos 26 milhões de consultas hospitalares, segundo o Instituto Nacional de Estatística, em sondagens de 1981.

Tão elevado número de consultas deve-se, em grande parte, ao facto da maioria da população ainda não ter adoptado as medidas preventivas que se impõem, para evitar muitas doenças.

Algumas há que felizmente, podem ser curadas, se detectadas a tempo. Está nesse caso a tuberculose, o grande flagelo que no século XIX era conhecido pelo nome de «peste branca».

A TUBERCULOSE EXISTE

Em cada ano, cerca de 7 mil

portugueses adoecem de tuberculose. Um desses 7 mil pode ser você, ou um amigo, ou um familiar, ou um vizinho. Se tem tosse, se tem expectoração ou pontada persistente; se está com gripe prolongada, lembre-se que a tuberculose existe. Sem ansiedade, sem pânico, faça-se observar, sempre que tiver queixas respiratórias prolongadas. As consultas no serviço de Luta Anti-Tuberculosa - SLAT - são gratuitas e os exames também. Pode estar doente mas se estiver não se assuste: a tuberculose cura-se, sem ter que ir para o hospital ou mudar de ares ou comer muito. E frequentes vezes até sem interromper o seu trabalho. A tuberculose cura-se sempre. Cura-se sempre desde que os medicamentos sejam tomados com regularidade, durante o tempo necessário.

Tratando-se não precisa de separar a sua louça. O tratamento elimina o risco de contágio. Mas se tiver tosse, evite tossir para cima dos outros. Tome sempre os medicamentos com regularidade durante o tempo necessário. O tratamento da tuberculose é gratuito. Não tem que comprar remédios, nem de pagar os exames laboratoriais ou radiológicos que forem precisos. O SLAT está à sua disposição. Fazendo-se observar a tempo e horas e cumprindo o tratamento que lhe for indicado, você também contribuirá decisivamente para ajudar a acabar com a tuberculose no nosso país.

Para rir Entre Espinho e Matosinhos...

Conversa ouvida num autocarro:

— Então, D. Balbina, agora que já casou as suas filhas, em casa de qual delas é que vai morar?

— Olhe, estou muito embarçada. Sabe que uma das minhas filhas está a viver em Matosinhos e outra em Espinho?

— Sei...

— Pois bem! Um dos meus gen-

ros queria que eu fosse viver para Espinho, enquanto o outro insiste em que eu me vá instalar em Matosinhos.

— Tens uns genros muito amáveis!

— Hum! Nem por isso: o de Matosinhos é que me queria em Espinho, e o de Espinho é que insiste comigo para eu ir para Matosinhos!

Fim-de-semana TV

RTP/1

Neste fim-de-semana em que se festeja o Natal, a televisão não apresenta, no entanto, programas que mereçam nota máxima. Contudo, destacamos «Natal roubado», um pequeno filme adaptado de uma história de Ted Geisel, um dos mais famosos escritores de contos para crianças. «Natal roubado» — detentor já de três Oscars conta-nos como um homem avaro Grinch, tenta apagar o Natal da pequenina cidade de Weville, roubando todos os símbolos próprios das festividades da quadra. Mas Grinch descobre que o verdadeiro espírito de Natal está muito para além do seu entendimento de homem avaro. A exhibir no sábado, 24, pelas 20 horas.

SEXTA-FEIRA, 23 — 12.00, Meio-dia (desenhos animados, entrevistas e reportagens); 13.00, Jornal da tarde; 13.30, Poliedro; 14.00, A enfermeira; 14.45, «Expresso dos animais»; 15.15, Mosaico; 17.00, Os grandes quadros; 17.15, Os grandes clássicos; 18.00, Sumário; 18.10, Janela mágica; 19.00, Tele-regiões; 19.30, «O caminho da glória»; 20.00, Telejornal; 20.30,

Direito de antena; 20.40, «Pai herói»; 21.20, Viva a Cultura ao vivo; 22.05, Aplauso; 23.15, Últimas notícias.

SÁBADO, 24, 11.00, Janela Mágica (Vasco Granja apresenta «Natal na animação»); 12.00, Luz verde; 13.00, Sumário; 13.10, Campeonato de dança Latino-Americana; 14.00, Jogos de Natal na neve; 15.00, Estamos nessa; 16.00, Aventura é aventura, «A taberna do irlandês»; 18.00, Fim-de-semana; 20.00, «Natal roubado»; 20.20, Mensagem de Natal de Sua Eminência o Cardeal Patriarca de Lisboa; 20.30, Telejornal; 21.00, O tal canal; 22.00, Christmas Gold; 23.00, Eurovisão «Missa do galo por Sua Santidade o Papa João Paulo II».

DOMINGO, 25 — 9.30, Setenta vezes sete; 10.00, Eurovisão; 11.30, «Charlie Brown»; 12.00, Janela mágica; 14.00, Canções de Natal pelo coro de Santo Amaro de Oeiras; 14.30, A festa continua; 18.00, Galáctica; 19.00, Campeonato mundial do circo; 20.30, Telejornal; 21.00, A semana que vem; 21.30, De Raquel com amor; 22.30, Bailado «O quebra-nozes».

RTP/2

SEXTA-FEIRA, 23 — 19.30, Desenhos animados; 20.00, Telejornal; 20.30, Conheça melhor; 21.00, Uma noite de jazz; 22.00, Paris Saint Lazare; 22.50, «Gabriela»; 23.20, Último jornal.

SÁBADO, 24 — 19.30, O Natal na Madeira; 20.00, Sleeping beauty on ice; 21.00, Feliz Natal, sr. Krueger; 21.30, Programa especial de Natal.

DOMINGO, 25 — 19.00, Machado de Castro; 20.00, Contos de Hoffman; 22.15, O dia em que a ponte caiu.

RÁDIO: RDP/ANTENA 1

SÁBADO, 24 — 20.00, Mensagem de Natal (Cardeal Patriarca de Lisboa); 23.45, «Hoje é noite de Natal»; 24.00, Missa do Galo (transmissão directa da Sé Patriarcal de Lisboa).

DOMINGO, 25 — 11.00, Transmissão directa de Roma da mensagem natalícia e a bênção «Urbi et Orbi», de S.S. Papa João Paulo II; 11.30, Da Sé Patriarcal de Lisboa, transmissão directa da Eucaristia de Pontifical e missa do dia de Natal.

Livros

«Rússia, 1918 — Testemunhos dos operários de Petrogrado», edição Fernando Pereira — «Prometeram-nos pão. Na realidade deram-nos uma fome sem precedentes. Deram-nos a guerra civil que devastou o país e que arruína finalmente a sua economia». Este é um extracto da declaração salda da assembleia dos representantes dos proletários de Petrogrado, em Março de 1918, inserta no livro em referência. Esta obra comprova, afinal, que, ao contrário do apregoado, a revolução russa de 1917 se fez sem qualquer apoio popular. «A fracção bolchvique não tinha o apoio da maioria da população, como também cá não o tem o partido de Cunhal», escreve Francisco Ferreira (Chico da Cuf) no prefácio.

«Da crise do Feudalismo ao nascimento do Capitalismo», Giuliano Coates, edição Presença — Partindo da definição do modo de produção feudal, a presente obra analisa a respectiva crise e extinção, à medida que emerge o novo modo de produção, o capitalismo, caracterizado pelo trabalho assalariado.

«Fotografia em movimento», Don Morley, edição Presença — Como se pode dominar a técnica do movimento no trabalho fotográfico.

«Portugal» — Obra do génio lusitano, esforço de portugueses, Amândio Vilares, edição Fernando Pereira — É um livro de poesia, todo ele voltado para a defesa dos valores pátrios.

«Guia prático da jardinagem», Wim Ousdorm, edição Presença — Obra profusamente ilustrada não só para os que se pretendem iniciar na jardinagem, mas também a todos os outros que dedicam grande parte do seu tempo livre a tratar dos seus jardins, pomares ou hortas.

«Defesa de Espinho» faz referência a todos os livros cujos editores nos façam chegar pelo menos um exemplar

Os astros é que sabem...

CAPRICÓRNIO (22 Dez/20 Jan) — Acha a vida cara? Pois claro, a ganhar o salário mínimo nacional e a comprar roupa nas melhores «boutiques».

AQUÁRIO (21 Jan/19 Fev) — Em tempo de Carnaval ninguém leva a mal mas... mascarar-se todos os dias é caso de psiquiatra.

PEIXES (20 Fev/20 de Mar) — Consultório médico onde se paga 5 contos por consulta deve ser promovido a banco...

CARNEIRO (21 Mar/20 Abr) — Cada terra com seu uso, cada Governo com as suas medidas de austeridade.

TOURO (21 Abr/21 Mai) — Chorar lágrimas de crocodilo, só para quem vive em África. Em Portugal chora-se mesmo...

GÊMEOS (22 Mai/21 Jun) — Acha que alguma mulher acreditaria que aquela louraça de olhos verdes é a sua prima da aldeia?

CARANGUEJO (22 Jun/23 Jul) — Usar óculos de sol em dias de chuva só serve para quem tem um olho negro.

LEÃO (24 Jul/23 Ago) — O azar só acontece a quem é azarento. E logo você teimou em passar debaixo da escada...

VIRGEM (24 Ago/23 Set) — Você é mesmo miope. Passar na rua com uma nota de cinco contos debaixo do nariz e andar sempre, só acontece a quem vê mal... ou não acredita no que vê.

BALANÇA (24 Set/23 Out) — Está triste porque o seu marido esqueceu-se do seu aniversário? Vingue-se! Compre já um casaco de peles para lhe lembrar.

ESCORPIÃO (24 Out/22 Nov) — Fumar é um vício. Vício é também beber. Se você fuma e bebe é um biviçado.

SAGITÁRIO (23 Nov/21 Dez) — Falar sozinho pode ser sinal de solidão mas de quem não tem ninguém para conversar.

Coisas do arco-da-velha

Por importar álcool e tabaco sem pagar impostos, foi condenado, em cerca de 384 contos de multa, um juiz britânico. Ao que parece, o juiz, Bruce Campbell, deslocou-se por duas vezes, no barco de um amigo à ilha de Guernsey — porto franco sito no Canal da Mancha — onde se abasteceu de álcool e tabaco.

Nessas viagens, o juiz condenado conseguiu comprar um total de 15 mil cigarros e mais de 200 garrafas de uísque. Agora, Campbell vai sofrer tempos de «seca»...

Cartoon □ Por MÁRIO



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

HORIZONTALS: 1 — O de rício é purgativo. Houve uma que foi astronauta. 2 — O governo inglês. 3 — Guerreiro e poeta árabe do séc. VI. Encerra orações. 4 — Foi formada pela Síria, o Líbano e o Egipto. Fruto rasteiro. 5 — Podem ser frios. Nome de letra (inv.). 6 — Divindade feminina que presidia às fontes e aos rios. Civilização a que os espanhóis puseram termo. 7 — Substitui a mãe. Os de ensino estão sempre a variar. 8 — Uma ponta de esperança. O fim do Outono. Enguia. 9 — Obra de Shakespeare. Companhia aérea americana. 10 — Nela criam-se cavalos. 11 — Cabelo branco. Imperava no Irão. Contração de vogais numa só.

VERTICAIS: 1 — Instrumento de sopro. 2 — É o pano mais grosso. As nuvens são uma de chuva. 3 — Os insucessos fazem perdê-lo. 4 — Sufixo de qualidade. Duas de duas. Unidades de iluminação. 5 — Local ideal para assaltos. Papel que a nota é. 6 — Símbolo do crómio. A China fica no extremo. 7 — Não gasta dinheiro com facilidade. O nosso maior poeta (inic.). 8 — Capital síria. Um são dois. 9 — Adão e Eva viveram lá. Transferência. 10 — Vai-se lá devagar. Referem-se à voz. 11 — Tem gases raros. A ginástica faz-lhe bem. Pontas de arame.

SOLUÇÃO
Eden Adlira. 10 — Longe. Orais. 11 — Ar. Obeso. Ae.
Luz. 5 — Ermo. Moeda. 6 — Cr. Oriente. 7 — Avaria. Lc. 8 — Damasco. Par. 9 —
VERTICAIS: 1 — Ocra. 2 — Lona. Ameaça. 3 — Entusiasmo. 4 — Osa. Ua.
9 — Hamlet. PA. 10 — Coudelaria. 11 — Ca. Xa. Crase.
RAU Morango. 5 — Suores. Eb. 6 — Nala. Inca. 7 — Ama. Métodos. 8 — Es. Ono. Ito.
HORIZONTALS: 1 — Oleo. Cadeira. 2 — Conservador. 3 — Anter. Amen. 4 —

DEFESA DE ESPINHO

Fundado em 27 de Março de 1932 por Benjamin da Costa Dias

Propriedade da EMPES — Empresa de Publicidade de Espinho, Lda.

Redacção e Administração na Rua 26 n.º 601-2.º Esq. — Apartado 39 — 4501 ESPINHO Codex — Telefone 721525

Maquetagem da EMPES — Publicidade

Fotocomposição e impressão nas Oficinas Gráficas de «O Comércio do Porto», Avenida dos Aliados, 107 — 4008 PORTO Codex

Tiragem média de 3.500 exemplares

Depósito Legal n.º 1604/83

Porque podem não reflectir a linha editorial do «Defesa de Espinho», os textos assinados

são da exclusiva responsabilidade dos seus autores

Semanário ☆ Sai à quinta-feira

PORTE  PAGO